



# BULLETIN HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONAL



## Table des Matières

- ✚ Rapports mensuels pour le bulletin... p.1 à 162
- ✚ Les nouveaux hydrographes.....p. 163



Janvier - Décembre 2016

# JANVIER

## 4<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail du réseau OHI-UE Saint-Mandé, France, 18-19 janvier

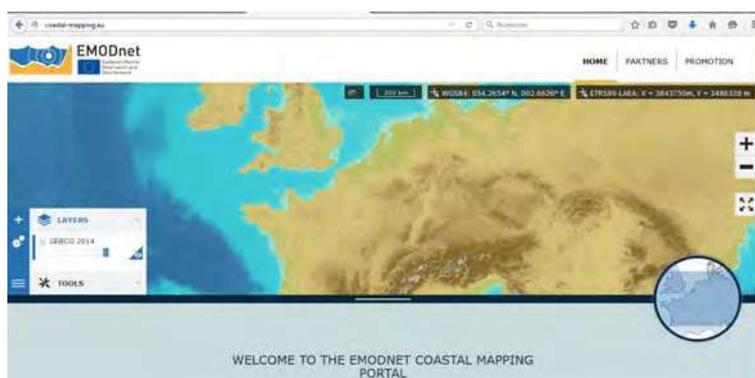
Le groupe de travail du réseau OHI-UE (IENWG), créé par le comité de coordination inter-régional (IRCC) pour surveiller et traiter des activités et processus développés sous l'égide de l'Union européenne (UE), a tenu sa quatrième réunion à Saint-Mandé, France, les 18 et 19 janvier 2016, à l'invitation du Service hydrographique français (SHOM).

La réunion a été présidée par Laurent Kerléguer (France) et a vu la participation de représentants des commissions hydrographiques régionales suivantes :

- Commission hydrographique de la mer Baltique (Suède),
- Commission hydrographique de l'Atlantique oriental (France),
- Commission hydrographique nordique (Norvège),
- Commission hydrographique de l'océan Indien septentrional (Royaume-Uni),
- Commission hydrographique de la mer du Nord (Allemagne),
- Commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes (France),
- Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest (France).

Étaient excusés le Danemark, représentant la commission hydrographique régionale de l'Arctique ainsi que la Grèce, représentant la commission hydrographique de la Méditerranée et de la mer Noire. Le directeur Gilles Bessero y a représenté le BHI.

La France, en tant que coordinatrice de projet, a rendu compte de l'état d'avancement du projet de cartographie côtière, financé par la Commission européenne en soutien au développement du réseau européen d'observation et de données du milieu marin (EMODnet). Ce projet réunit 11 services hydrographiques européens. Ses objectifs sont d'évaluer la disponibilité actuelle des cartes côtières numériques dans l'UE, de diffuser cette information par le biais d'EMODnet, de partager l'expérience en matière de cartographie côtière dans l'UE, de développer des normes de bonne pratique ainsi que de proposer les modalités de fonctionnement d'un futur programme conjoint de cartographie côtière européenne (JECMaP). La première étape importante a été atteinte avec succès avec l'ouverture d'un portail dédié en décembre 2015 (cf. <http://coastal-mapping.eu/>).



La réunion a noté que le futur appel d'offre pour la phase III de la partie bathymétrie d'EMODnet, qui était prévu fin 2015, n'avait pas encore été lancé et a discuté plus avant des dispositions pour la préparation d'une réponse. Les participants ont convenu qu'EMODnet-bathymetry devrait être désigné en tant que jeu de données de référence en soutien à l'UN-GGIM Europe, à l'EuroGOOS et à d'autres initiatives européenne y relatives. La réunion a également envisagé le soutien que les services hydrographiques (SH) pourraient apporter à la phase III de la partie d'EMODnet relative aux activités humaines et a élaboré un projet de rapport invitant le groupe de travail sur les infrastructures de données spatiales maritimes (MSDIWG) à analyser de manière plus approfondie le rôle des SH. Les participants ont approuvé plusieurs actions visant à renforcer la contribution des services hydrographiques à l'implémentation et au développement ultérieur de l'infrastructure pour les informations spatiales en Europe (INSPIRE) ainsi qu'au développement d'une stratégie afin de promouvoir l'utilisation de la S-100 – *Modèle universel de données hydrographiques de l'OHI*.

La réunion a examiné le développement récent ainsi que des appels à proposition pour l'implémentation de la planification de l'espace maritime (MSP) et a accepté d'inviter à participer aux appels sur la base du cas par cas par le biais des commissions hydrographiques régionales concernées.

La France a rapporté l'état d'avancement de la demande effectuée afin que l'IENWG soit reconnu par la Commission européenne en tant qu'observateur au sein du groupe d'experts sur la planification de l'espace maritime.

La réunion a réaffirmé qu'elle estimait que les SH de l'UE devraient prendre contact avec leurs administrations maritimes nationales afin de s'assurer l'inclusion de la maintenance d'équipements marins basés sur des logiciels (comme l'ECDIS) dans le programme du groupe d'experts de l'UE sur la directive de l'Union européenne sur les équipements marins (MARED). Les participants ont reconnu l'opinion exprimée par le Comité International Radio-Maritime (CIRM) selon laquelle la question serait mieux réglée au niveau de l'Organisation maritime internationale (OMI) mais ont noté qu'il serait bienvenu que les Etats européens membres de l'OMI aient une position commune.

La réunion a soutenu une proposition de la France d'envisager la faisabilité d'un projet visant à mettre en valeur les archives tenues par les SH de l'UE, en particulier afin de soutenir les études sur les changements climatiques ainsi que d'assurer leur conservation et leur accessibilité à long terme. Le groupe a accepté de commencer par un inventaire de ces archives.

La 5<sup>ème</sup> réunion de l'IENWG devrait se tenir les 12 et 13 octobre 2016, en marge d'une réunion OHI-CE.

## 7<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail sur les infrastructures de données spatiales maritimes Tokyo, Japon, 27-29 janvier

Le groupe de travail sur les infrastructures de données spatiales maritimes (MSDIWG) a été créé en 2008 afin de soutenir les activités du programme de travail de l'OHI en lien avec les infrastructures de données spatiales (SDI) et/ou les infrastructures de données spatiales maritimes (MSDI), de suivre les activités et les tendances en matière de SDI ainsi que de promouvoir l'utilisation des normes de l'OHI et des données maritimes des Etats membres pour les activités relatives aux SDI. Le MSDIWG est également chargé d'établir des contacts avec d'autres organes concernés afin de sensibiliser davantage aux données spatiales maritimes, de déterminer la manière dont l'OHI peut contribuer au développement des SDI/MSDI en soutien aux Etats membres, de trouver les solutions possibles à toutes les questions techniques significatives associées à l'interopérabilité entre les contributions maritimes et terrestres aux SDI et d'identifier les besoins en matière de renforcement des capacités de l'OHI en ce qui concerne les MSDI. Initialement établi sous le Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC), le groupe de travail a été transféré sous l'autorité du Comité de coordination inter-régional (IRCC) en 2015.

Le groupe de travail a tenu sa septième réunion au service hydrographique et océanographique du Japon (JHOD) à Tokyo, Japon, du 27 au 29 janvier. Le président du MSDIWG, M. Jens Peter Hartmann (Danemark), a présidé la réunion qui a vu la participation de 18 représentants de 13 Etats membres (Argentine, Brésil, Danemark, France, Allemagne, Indonésie, Japon, Malaisie, Philippines, Singapour, Espagne, Thaïlande et Etats-Unis), et de neuf observateurs et contributeurs à titre d'experts de Caris, d'ESRI, d'IIC Technologies, de l'Open Geospatial Consortium (OGC), d'OceanWise, de l'université de Séoul, de SevenCs et de la Communauté du Pacifique (CPS). Le président Robert Ward et l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves y ont représenté le BHI.



La réunion a examiné le rôle du groupe de travail dans la mise à jour de la publication de l'OHI C-17 (*Infrastructure des données spatiales : "La dimension maritime" – Guide à l'usage des Services hydrographiques*) et s'est interrogée sur la manière d'y introduire les informations nécessaires pour assister les Etats membres dans la fourniture de données hydrographiques en soutien aux développements nationaux et régionaux au-delà de la cartographie. La réunion a convenu qu'une édition à jour de la publication devrait également identifier et promouvoir les meilleures pratiques, indiquer les normes en vigueur et nouvelles et fournir un programme approprié d'enseignement et de formation aux MSDI. Les participants ont également discuté des moyens

d'évaluer les activités concernées des commissions hydrographiques régionales afin de pouvoir fournir des exemples des bénéfices de l'implication dans une MSDI ainsi que des inconvénients à ne pas disposer d'un tel système dans un avenir proche.

Les participants ont également examiné les normes pertinentes, y compris celles en lien avec les nouvelles technologies, telles que le recours à des véhicules aériens. La réunion a été informée des développements pour la collecte, le traitement et la disponibilité de jeux de données de grande taille dans une MSDI ainsi que de l'utilisation du nuage pour le stockage et le traitement de ces jeux de données. Les participants ont également examiné des cas concrets d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures et le développement de cas types pour aider à la création de MSDI. La réunion a examiné le tout nouveau SDI de l'Arctique, la composante MSDI de la situation opérationnelle commune (COP) ainsi que la nécessité et l'adaptabilité de spécifications de produit basées sur la S-100 pour le trait de côte, les frontières administratives, les installations en mer, les zones règlementées, les itinéraires empruntés par les navires, les obstructions et les isobathes.

La réunion a discuté des mécanismes de communication disponibles afin de sensibiliser à l'importance des MSDI, de former les décideurs sur leurs rôles et responsabilités et de guider les services hydrographiques dans la création de MSDI. Il a été décidé que cette communication sera effectuée par le biais des soumissions à la Conférence hydrographique internationale ou à l'Assemblée, au Comité de coordination inter-régional, aux commissions hydrographiques régionales et au sous-comité sur le renforcement des capacités, en perfectionnant les pages web de l'OHI et en créant des « ambassadeurs pour les MSDI ». Au cours de la réunion, un questionnaire élaboré par le Canada afin d'identifier les différents aspects des MSDI en place ainsi que les meilleures pratiques a été étudié pour être utilisé lors du processus de révision de la C-17.

Les participants ont abordé les progrès du programme amélioré relatif aux MSDI, soumis lors de la septième réunion de l'IRCC, ainsi que le recours à la formation en ligne et la disponibilité de plates-formes d'apprentissage en ligne telles qu'OceanTeacher, mise en place par le comité d'échange international des données et de l'information océanographiques (IODE) de la Commission océanographique intergouvernementale (COI), et d'autres programmes proposés par des universités et des membres de l'industrie. Le MSDIWG-7 a créé quatre groupes chargés d'élaborer un cadre révisé pour la publication C-17 de l'OHI (groupe 1), pour l'identification de cas d'étude et des meilleures pratiques (groupe 2), pour l'identification de jeux de données clés à des fins autres que la navigation (groupe 3) et pour que les messages clés soient présentés à la prochaine Conférence hydrographique internationale ou Assemblée, qui se tiendra en avril 2017 (groupe 4).

Parmi les améliorations apportées au site web de l'OHI, la réunion a étudié la création d'un onglet SIG afin de montrer des exemples de SDI et de MSDI dans le monde, actuellement disponibles à l'adresse :

[www.iho.int](http://www.iho.int)→Comités & GT→MSDIWG→Corpus de connaissances→MSDI Exemples (GIS Layer)

La réunion MSDIWG-7 a été précédée d'un atelier de démonstration de l'industrie (25 janvier) et par un forum ouvert sur les MSDI (26 janvier), qui ont vu la participation de plus de 100 personnes. Le forum s'est concentré sur le thème suivant : « Contribuer à la bonne exécution des MSDI ». Les deux événements ont été accueillis conjointement par le JHOD et par l'Ocean Policy Research Institute de la Sasakawa Peace Foundation (OPRI-SPF) et se sont déroulés au Miraikan Hall, à Tokyo, conjointement avec une séance d'affichage présentant des cas de réussite de gouvernements, du milieu universitaire et de l'industrie.

La prochaine réunion du MSDIWG, qui devrait être associée à un autre forum MSDI, se tiendra en janvier/février 2017, au Canada (le lieu et la date exacts sont à préciser). Des informations complémentaires concernant les présentations de la réunion, de l'atelier de démonstration de l'industrie et du forum sont disponibles sur le site web de l'OHI à l'adresse :

[www.iho.int](http://www.iho.int) → Comités & GT → MSDIWG → MSDIWG7 (et → MSDI Open Forum)

# FEVRIER

## 6<sup>ème</sup> Conférence internationale en route sur la « e-navigation » MS Pearl Seaways, en mer, 2 – 4 février

La 6<sup>ème</sup> conférence internationale en route sur la « e-navigation » a été organisée sur le ferry de la mer baltique *Pearl Seaways* du 2 au 4 février par l'autorité maritime danoise et l'association internationale de signalisation maritime (AISM). L'objectif principal de la conférence était la collaboration et la coopération entretenues en vue de mettre en œuvre le concept sur la « e-navigation ».

140 représentants du monde entier participaient à la conférence et représentaient différents intérêts des navigateurs, des administrations maritimes, d'Etats du pavillon importants, de fabricants d'équipements de navigation, du milieu universitaire et d'organisations maritimes internationales.



**Le Secrétaire général de l'OMI, M. Kitack Lim  
s'adresse à la conférence**

de l'OHI – *Modèle universel de données hydrographiques de l'OHI*, qui est à présent conçu en tant que norme du cadre d'échange des données d'« e-navigation » sous-jacente pour l'« e-navigation ». Le président Ward a fait part du recrutement imminent d'un employé au secrétariat de l'OHI qui sera chargé du soutien des normes en matière de données numériques en particulier de la S-100.

M. Kitack Lim, récemment nommé Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale (OMI), a prononcé un discours d'ouverture dans lequel il a mis l'accent sur sa volonté de voir les différentes parties prenantes travailler ensemble pour que la vision de l'OMI en matière d'« e-navigation » devienne réalité.

Le président Robert Ward, représentant l'OHI, s'est adressé à la conférence après le Secrétaire général et a décrit le rôle sous-jacent que jouera l'OHI à l'appui de la S-100



**Un court instant de détente entre  
le Secrétaire général Lim  
et les participants à la conférence**

A l'issue des différentes présentations et discussions qui ont eu lieu pendant les trois jours de la conférence, les participants sont parvenus aux conclusions suivantes :

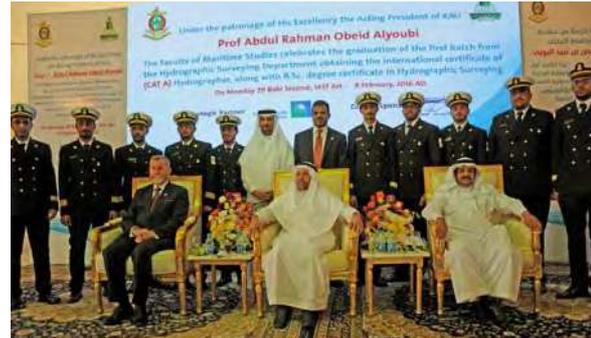
- Les parties prenantes entretiennent une coopération et une coordination et examinent de manière active des méthodes d'harmonisation des données et communications en matière d'« e-navigation ».
- L'AIMS est peut-être l'organisation appropriée pour coordonner le résultat 6 imprévu de l'OMI sur les portefeuilles de services maritimes et pour harmoniser le format, la structure et les voies de communication en vue de l'échange d'informations électroniques.
- Reconnaissant la valeur des directives de cybersécurité du Conseil maritime baltique et international (BIMCO), les parties prenantes en matière d'« e-navigation » conviennent que des mesures de cybersécurité et de sécurité des données doivent sous-tendre la « e-navigation ».
- Les participants ont reconnu que la « e-navigation » devrait améliorer le processus décisionnel humain et non pas le remplacer.
- Les participants ont estimé que le concept de « maritime cloud » pourrait soutenir l'infrastructure de « e-navigation » et des essais sont en cours.

La prochaine conférence en route sur la « e-navigation » en Europe est provisoirement prévue du 31 janvier au 2 février 2017.

## Visite à l'université du roi Abdul aziz et cérémonie de remise des diplômes d'hydrographie Djeddah, Arabie saoudite, 7 - 9 février

A l'invitation du président de l'université du roi Abdulaziz, à Djeddah, Arabie saoudite, le président Ward s'est rendu en visite à la faculté des études maritimes et a participé à la cérémonie de remise des diplômes du premier cours de catégorie A homologué par le Comité international sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (IBSC) en Arabie saoudite et dans la région.

Le 8 février, neuf étudiants ont obtenu une maîtrise ès sciences en levés hydrographiques du président par intérim de l'université du roi Abdulaziz, le professeur Abdulrahman Obaid Alyoubi. Ce cours d'une durée de quatre années a inclus des études sur le terrain au Canada, en France et aux Pays-Bas. En marge de la remise de leur diplôme de maîtrise, le président Ward a remis à chaque diplômé un certificat d'homologation.



Son Excellence le Dr Abdul Aziz Al Saab, président de la commission générale d'hydrographie et principal représentant de l'Arabie saoudite auprès de l'OHI a également participé à la cérémonie de remise des diplômes.

***Au premier plan, le président Ward, le président de l'université KAU et le doyen de la faculté des études maritimes, et au second plan les étudiants diplômés, le vice-doyen de la faculté et le directeur du Service hydrographique***

Le président Ward a félicité l'université qui a réussi à assurer un cours impressionnant qui constitue, d'après lui, un bon exemple pour le pays, la région et le monde.

La veille, le président Ward a été longuement informé et a fait une visite complète de la faculté des études maritimes sous la conduite de son doyen, le Dr Salem Marzook Alharbi et du personnel universitaire. Le président a pu observer le large éventail d'équipements et de systèmes modernes qui sont utilisés pendant l'enseignement de l'hydrographie.



Il a également effectué la visite de la vedette à moteur et du bâtiment océanographique et hydrographique récemment acquis, le *Al Azizi*, qui a été mis en service et construit en France en 2015 et qui sera utilisé en même temps que la vedette hydrographique existante affectée à cette tâche, dans le cadre du cours de levés hydrographiques, dans le futur.

## Groupe de travail sur la tenue à jour des normes ENC BHI, Monaco, 8 - 10 février

Le groupe de travail sur la tenue à jour des normes ENC (ENCWG) est un groupe de travail subsidiaire du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC), qui est chargé de la tenue à jour des normes relatives à la production et à la visualisation des ENC. Le président de l'ENCWG, Thomas Mellor (UKHO), a réuni un sous-groupe de travail constitué de représentants de plusieurs *intervenants à titre d'experts* qui participent à l'ENCWG, afin d'examiner les problèmes d'implémentation identifiés dans la bibliothèque de présentation de la S-52 de l'OHI, édition 4.0.1 et les incohérences (clarifications) qui avaient été relevées dans l'édition 3.0.1 de la publication of IHO publication S-64 – *Lots de données d'essai de l'OHI pour les ECDIS*. La réunion s'est tenue au BHI, du 8 au 10 février en présence de sept membres des compagnies suivantes concernées par l'équipement ECDIS et par les logiciels associés : Jeppesen, Transas, 7Cs, Wärtsilä SAM Electronics, Navtor et Furuno. Le BHI y était représenté par l'adjoint aux directeurs Anthony Pharaoh.



***Réunion du groupe de travail sur la tenue à jour des normes ENC***

Le résultat de la réunion sera examiné par la prochaine réunion de l'ENCWG qui se déroulera à Tokyo, Japon, du 14 au 18 mars. Cette réunion se tiendra conjointement avec celles des groupes de travail sur le dispositif de protection des données et sur la S-100. Il est prévu que des clarifications des documents pertinents seront produites à la suite de cette réunion.

## 2<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail de l'OHI sur la bathymétrie participative Boulder, Colorado, Etats-Unis, 10-11 février

Le groupe de travail sur la bathymétrie participative (CSBWG) a été chargé par le comité de coordination inter-régional (IRCC) d'élaborer un projet de publication de l'OHI relative à une politique de bathymétrie participative (CSB) fiable. Ce document d'orientation CSB fournira des directives concernant la collecte et l'évaluation des données CSB afin de les incorporer à la base de données bathymétriques mondiale qui est tenue à jour dans le centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB). Ces données sont destinées à être disponibles en tant que référence pour une utilisation la plus large possible, laquelle pourrait également inclure la cartographie nautique, le cas échéant.

Le groupe de travail a tenu sa deuxième réunion dans les bureaux de l'administration océanique et atmosphérique nationale (NOAA) - centre national pour les informations environnementales (NCEI) à Boulder, Colorado, Etats-Unis, les 10 et 11 février 2016. La présidente du CSBWG, Mme Lisa Taylor (Etats-Unis), a présidé la réunion qui a vu la participation de représentants de trois Etats membres (Italie, Japon et Etats-Unis) et d'observateurs et de contributeurs à titre d'experts d'Olex AS



et de Sea ID, deux entreprises impliquées dans les **Participants participants du CSBWG** joint aux directeurs David Wyatt y a représenté le BHI.

Le CSBWG a reçu des comptes rendus oraux des coordinateurs de ses groupes de correspondance. Les comptes rendus ont traité des métadonnées et des formats de données, des incertitudes et des systèmes et des équipements informatiques. Des séances de discussion ont été avec les développeurs de systèmes qui travaillent sur le perfectionnement de la base de données DCDB et sur le portail utilisateur en ligne et avec les conseillers juridiques de la NOAA pour le *USA Extended Continental Shelf Project Office* (en français : bureau du projet des Etats-Unis pour un plateau continental étendu). La réunion s'est concentrée sur la structure et le contenu du document d'orientation CSB qui sera présenté en tant que projet initial à l'IRCC lors de sa 8<sup>ème</sup> réunion à Abou Dabi, EAU, en mai. Les travaux y relatifs progressaient de manière satisfaisante.

Il a été convenu qu'une réunion supplémentaire du groupe de travail serait bienvenue après l'IRCC-8 et avant les prochaines Conférence hydrographique internationale/Assemblée et l'IRCC-9, qui se tiendront en avril et mai 2017 respectivement. Ceci permettrait d'assurer l'achèvement du document d'orientation en prenant en compte toute directive supplémentaire de l'IRCC. Une troisième réunion du CSBWG est donc prévue les 7 et 8 novembre 2016 au BHI à Monaco. Cette réunion sera suivie de réunions du *Galway Statement Tri-Partite Implementation Committee* (en français : comité d'implémentation de la déclaration Galway) et du groupe de travail international sur la cartographie des fonds marins dans l'Atlantique nord (ASMIWG) sur l'implémentation de la déclaration de Galway, tous deux étant activement impliqués, notamment, dans des initiatives relatives à la bathymétrie participative visant à améliorer la connaissance de l'Atlantique.

Le compte rendu de la réunion ainsi que les documents d'accompagnement sont disponibles à la section du CSBWG du site web de l'OHI à l'adresse : [www.iho.int](http://www.iho.int) > [Comités & GT](#) > [IRCC](#) > [CSBWG](#)

**Réunion avec le directeur général  
pour les affaires maritimes et la pêche  
Commission européenne, Bruxelles, Belgique, 18 février**



Le 18 février 2016, le directeur du BHI Gilles Bessero et l'ingénieur général Bruno Frachon, directeur du service hydrographique et océanographique de la marine française, ont rencontré pour le compte du groupe de travail du réseau OHI-UE (IENWG) M. Joao Aguiar Machado, directeur général pour les affaires maritimes et la pêche, au siège de la Commission européenne (CE) à Bruxelles, Belgique. Cette réunion avait été convenue à la fin de l'année 2015, suite à la nomination de M. Machado. La direction générale des affaires maritimes et de la pêche (DG MARE) est le point de contact de la CE pour l'implémentation du Protocole d'accord (MOU) pour la mise en place d'une coopération dans le domaine des affaires maritimes entre la CE et l'OHI, qui avait été signé en avril 2012.

M. Machado était assisté par M. Iain Shepherd, actuel chef de l'unité C/1 de DG MARE – Politique maritime atlantique, régions ultrapériphériques et Arctique, et point de contact principal de l'IENWG auprès de DG MARE.

M. Machado a reconnu l'importance du Protocole d'accord CE-OHI et a salué les résultats positifs, notamment grâce au lancement du projet de cartographie côtière mené par un consortium de services hydrographiques et financé par la CE dans le cadre du réseau européen d'observation et de données du milieu marin (EMODnet). Il a confirmé qu'il n'existait aucune alternative au mécanisme actuel d'appels d'offres et contrats de marchés publics pour l'attribution de soutien financier aux services hydrographiques. Il a demandé l'insertion des régions ultrapériphériques de l'UE dans le projet de cartographie côtière.

Les représentants de l'OHI ont souligné le large éventail d'activités de l'OHI et de ses Etats membres, qui englobent non seulement la sécurité de la navigation mais aussi le soutien de l'économie bleue dans son intégralité, ainsi que la pertinence de ces activités pour plusieurs directions générales de la CE, y compris les questions de renforcement des capacités en lien avec l'aide au développement. Ils ont suggéré que des points de contact soient identifiés dans les directions générales pertinentes et qu'un examen annuel des items d'intérêt commun soit effectué afin de développer plus avant la synergie entre la CE et l'OHI, y compris par le biais d'une meilleure anticipation des initiatives et des besoins des directions générales. Ils ont pris en compte la nécessité d'assurer la durabilité d'EMODnet sur le long terme, en s'appuyant sur le rôle opérationnel des services hydrographiques (SH) et la pertinence de l'expertise des SH en lien avec la planification spatiale maritime et la question des changements climatiques.

L'état actuellement insatisfaisant des connaissances de la bathymétrie des mers et des océans ainsi que les difficultés spécifiques liées aux levés des zones côtières ont été soulignés. Les responsabilités des gouvernements dans la fourniture de services hydrographiques ainsi que les références aux résolutions et recommandations de l'OHI décrites dans la Convention de l'OMI sur la sauvegarde de la vie en mer (SOLAS) ont également été mentionnées.

Le directeur Bessero a rappelé que trois Etats côtiers membres de l'UE ne sont pas encore membres de l'OHI et a noté l'importance de l'exemple donné par Malte qui a présenté sa demande d'adhésion à l'Organisation.

La possibilité de promouvoir les activités de l'OHI lors de la prochaine journée maritime européenne, qui sera célébrée en mai 2016 à Turku, Finlande, a été discutée. DG MARE a indiqué que le programme était déjà finalisé et a suggéré d'entrer en contact avec le Secrétariat d'EMODnet afin de mettre en place un stand commun.

Il a été approuvé que la prochaine réunion entre la CE et l'OHI serait en principe programmée pour octobre 2016.

## 3<sup>ème</sup> réunion du comité directeur de la Commission hydrographique de l'Asie orientale Surakarta, Indonésie, 24-26 février



EAST ASIA HYDROGRAPHIC COMMISSION

La 3<sup>ème</sup> réunion du comité directeur de la commission hydrographique de l'Asie orientale (CHAO) qui s'est tenue à Surakarta, Indonésie du 24 au 26 février, a été accueillie par *Dinas Hidro-Oseanografi TNI AL* (DISHIDROS), le Service hydro-océanographique indonésien, et présidée par le contre-amiral Zaaim Bin Hasan, Directeur général du centre hydrographique national de Malaisie et président de la CHAO. Le comité directeur de la CHAO se réunit chaque année entre les réunions triennales de la CHAO afin de superviser les progrès dans la région et de fournir un forum annuel aux hydrographes de la région.



Des représentants de tous les Etats membres de la CHAO, à l'exception d'un, ont participé à la réunion : Chine, Indonésie, Japon, République de Corée (RoK), Malaisie, Philippines, Singapour et Thaïlande. La République populaire démocratique de Corée n'y était pas représentée. Les membres associés du Brunéi Darussalam et du Viet Nam ont participé à la

réunion avec le président du comité directeur de la GEBCO (GGC). Le président Ward y a pris part en tant qu'invité observateur du Secrétariat de l'OHI.

Sur la base de leur récente acceptation en tant qu'Etats membres de l'OHI, le Brunéi Darussalam et le Viet Nam ont demandé à devenir membres à part entière de la CHAO. Ces demandes ont reçu le soutien de tous les membres présents, mais la décision finale doit attendre la notification de l'approbation de la République populaire démocratique de Corée pour que la qualité de membres à part entière soit confirmée.

La réunion a reçu des rapports d'avancement sur le centre de formation, de recherche et de développement (TRDC), basé à l'agence hydrographique et océanographique de Corée, à Busan, RoK, créé par la commission afin d'exécuter son programme régional de renforcement des capacités (cf. : <http://trdc.eahc.asia/>). Le succès grandissant de l'implémentation d'une compétence de renforcement des capacités régionale durable et reproductible a été illustré par le nombre croissant d'instructeurs régionaux disponibles pour assurer la formation.

Le TRDC a fourni une analyse stratégique de l'état actuel du programme de renforcement des capacités de la CHAO. Celle-ci sera utilisée afin de guider le développement futur du programme. Le comité a avalisé le programme de travail 2017 ainsi que les demandes de financement à adresser au sous-comité de l'OHI sur le renforcement des capacités. Le président Ward a fourni un rapport sur les activités de l'OHI pertinentes pour la commission et le président du GGC a fait un exposé sur le projet OHI-COI de la GEBCO et sur son implication dans la collecte participative de données.

Les détails de la couverture régionale en cartes électroniques de navigation (ENC) ont été discutés.

Au cours de la réunion, les participants ont élaboré une procédure de sélection des représentants au Conseil de l'OHI lorsque celui-ci sera formé conformément à la Convention révisée relative à l'OHI, qui devrait entrer en vigueur dans un avenir proche.

La prochaine réunion du comité directeur de la CHAO se tiendra au Japon en février 2017.

Avant de participer à la 3<sup>ème</sup> réunion du comité directeur de la CHAO, le président Robert Ward a saisi l'occasion de rendre visite à DISHIDROS, à Jakarta, à l'invitation du Directeur du service hydrographique indonésien, le Commodore Daryanto. Le président Ward a fait une présentation aux employés et aux personnes invitées lors de laquelle il a discuté des sujets actuellement examinés à l'OHI. Il a également rendu visite au chef d'état-major de la marine, l'amiral Ade Supandi, et a pu lui faire un exposé sur les impacts organisationnels pour les services hydrographiques nationaux de la transition mondiale des agences de cartographie gouvernementales de la seule production de cartes et de plans vers la fourniture de services de géodonnées.

## 3<sup>ème</sup> session du sous-comité de la navigation, des communications et de la recherche et du sauvetage de l'OMI

**Londres, Royaume-Uni, 29 février – 4 mars**

Le sous-comité de la navigation, des communications et de la recherche et du sauvetage (NCSR) est une entité subordonnée du Comité de la sécurité maritime (MSC) de l'Organisation maritime internationale (OMI). Ses fonctions consistent à examiner des questions techniques et opérationnelles en lien avec les obligations des gouvernements et les mesures opérationnelles relatives à la sécurité de la navigation. Celles-ci incluent : les services hydrographiques et météorologiques, l'organisation du trafic maritime, les systèmes de comptes rendus des navires, les aides à la navigation, les systèmes de radionavigation, les services de trafic maritime et le pilotage ; les exigences opérationnelles et les directives relatives à la sécurité de la navigation et aux questions associées, telles que les règlements pour prévenir les abordages en mer et les échouements, les procédures sur la passerelle, la planification du voyage, l'évitement de situations dangereuses, les lieux de refuge (y compris les services d'assistance maritime et les aspects pertinents de la sécurité maritime), les prescriptions d'emport, les normes de performance et les directives opérationnelles pour l'utilisation d'équipements de navigation embarqués et d'autres exigences de navigation ; les obligations des gouvernements et les mesures opérationnelles relatives au Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM), le développement et la maintenance du plan mondial de recherche et de sauvetage (SAR) et du système d'identification et de suivi des navires à grande distance (LRIT) ; les exigences et directives opérationnelles relatives aux radiocommunications et à la recherche et au sauvetage, et, en coopération l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), l'harmonisation des procédures de recherche et de sauvetage aéronautiques et maritimes ; les prescriptions d'emport, les normes de performance et les directives opérationnelles pour les radiocommunications embarquées ainsi que les équipements de recherche et de sauvetage ; et la liaison avec l'Union internationale des télécommunications (UIT) sur les questions de radiocommunication maritime.

La 3<sup>ème</sup> session du sous-comité (NCSR-3) s'est tenue au siège de l'OMI à Londres, Royaume-Uni, du 29 février au 4 mars 2016. L'OHI y était représentée par le Directeur Gilles Bessero et l'adjoint aux directeurs David Wyatt, M. Peter Doherty, président du sous-comité de l'OHI sur le service mondial d'avertissements de navigation (SC-SMAN), et M. Christopher Janus, responsable du service de veille maritime de l'Agence nationale de renseignements géospatiaux des Etats-Unis - NAVAREA IV/XII. Plusieurs représentants de Services hydrographiques ont également participé à la réunion dans le cadre de leurs délégations nationales.



***Le NCSR-3 de l'OMI en plénière***

Le NCSR-3 a approuvé trois mesures d'organisation du trafic, quatre dispositifs de séparation du trafic, une route côtière et une zone à éviter, en vue de leur adoption par le MSC lors de sa 96<sup>ème</sup> session en mai 2016. Le sous-comité a également approuvé des amendements aux dispositions générales relatives à l'organisation du trafic (Résolution de l'OMI A.572(14)) concernant la création de structures multiples en mer.

Le sous-comité a reçu des rapports du président du groupe NAVTEX de l'OMI, comprenant des détails sur des propositions de nouvelles stations NAVTEX, des stations qui étaient récemment devenues opérationnelles avec l'attribution de leur caractère B1, et des stations qui étaient récemment devenues ou qui étaient restées non-opérationnelles. Le président du SC-SMAN de l'OHI a rendu compte des activités du sous-comité, soulignant les progrès de la spécification de

produit S-124 pour les avertissements de navigation, basée sur la S-100, ainsi que la formation en renforcement des capacités dont a bénéficié la Commission hydrographique de l'Asie orientale et la Commission hydrographique de la Méditerranée et de la mer Noire. Le sous-comité a approuvé les propositions d'amendements au manuel international SafetyNET et au manuel NAVTEX de l'OMI préparés par le SC-SMAN et a chargé le secrétariat de l'OMI de rédiger les projets de circulaires MSC nécessaires aux fins d'examen et d'approbation par le MSC lors de sa 96<sup>ème</sup> session en mai 2016. Le sous-comité a noté que les amendements au plan cadre SMDSM avaient été distribués dans la circulaire GMDSS/Circ.18 et que les administrations étaient encouragées à vérifier l'exactitude de leurs données nationales.

Le NCSR a accepté d'informer le MSC que le système Galileo pourrait être reconnu comme future composante du système mondial de radionavigation (WWRNS).



**Le Directeur Bessero en plénière au NCSR-3**

En soutien à l'item de travail sur le développement de *Directives sur l'affichage harmonisé des renseignements sur la navigation reçus par le biais du matériel de communication* et de *Directives et critères applicables aux systèmes de comptes rendus de navires*, l'OHI a soumis un document sur la contribution du plan cadre de la S-100 à l'affichage harmonisé des renseignements sur la navigation. La nécessité d'une coordination entre les activités connexes conduites par l'OHI et l'OMI a été soulignée, ainsi que la

possibilité d'activer le groupe OMI/OHI d'harmonisation de la modélisation des données, qui avait auparavant été autorisé par le MSC lors de sa 90<sup>ème</sup> session. Des attentes ont été exprimées selon lesquelles le résultat fournirait un affichage simplifié et plus facile d'utilisation des renseignements sur la sécurité maritime. Le sous-comité a invité la Norvège à coordonner une proposition conjointe de la part d'Etats membres et d'organisations internationales intéressés contenant un projet de directives pour l'affichage harmonisé des renseignements sur la navigation reçus par le biais du matériel de communication, aux fins d'examen par le NCSR lors de sa quatrième session en 2017. Les activités connexes de l'OMI comprennent le développement de *Modules supplémentaires aux normes de performance révisées des systèmes de navigation intégrés (INS)*, pour lequel le sous-comité a créé un groupe de correspondance sous la coordination de la Chine, l'*interconnexion des récepteurs NAVTEX et SafetyNET d'Inmarsat et leur affichage dans le système intégré d'affichage de navigation*, pour laquelle le sous-comité a invité à une contribution plus avant de la part des Etats-Unis et d'autres Etats membres et/ou organisations intéressés, et le développement de *Directives sur les modes d'exploitation normalisés (S-mode)*, à traiter dans l'agenda post-biennal.

Le NCSR a avalisé une liste complète de conditions qui nécessiteraient d'être remplies avant que le système Iridium puisse être recommandé en vue de son homologation en tant que fournisseur de service pour les systèmes mobiles par satellites du SMDSM. Le sous-comité a reconnu que le processus avait identifié la nécessité de revoir la Résolution de l'OMI A.1001(25), qui détaille les critères que doit remplir un fournisseur souhaitant être homologué en tant que fournisseur de services du SMDSM. Le sous-comité a avalisé le projet de document final de la révision détaillée du SMDSM et a invité le MSC à approuver la révision et à continuer le projet en développant le plan de modernisation du SMDSM, ce pour quoi un groupe de correspondance avait été formé, sous la coordination des Etats-Unis, par anticipation de l'approbation par le comité.

L'OHI a soumis un document sur le suivi des questions concernant les ECDIS et sur la couverture cartographique. L'OHI a rapporté que l'industrie avait récemment demandé de prolonger d'un an, jusqu'à août 2017, la période de transition pour mettre à niveau les systèmes ECDIS existants pour qu'ils soient conformes à l'ensemble de normes révisées de l'OHI, entré en vigueur le 31 août 2015 pour les nouveaux systèmes ECDIS. Le sous-comité a accepté une prolongation d'un

an. Prenant en note l'indication dans le rapport de l'OHI de l'utilisation apparente et inappropriée de la vérification de la présentation et de la performance des données ECDIS par le contrôle de l'Etat du port et par les inspecteurs chargés de la vérification, le sous-comité a accepté d'inviter le MSC à prendre en compte la question et à en référer au sous-comité de l'application des instruments de l'OMI (III). La discussion sur les questions relatives à l'ECDIS a également été complétée par une présentation hors-session coordonnée par INTERTANKO, l'association internationale des armateurs pétroliers indépendants. La présentation a rapporté les grandes variations de compétences des « utilisateurs certifiés de l'ECDIS », un manque de conscience fréquent des besoins de maintenance du logiciel ainsi que l'absence de procédures appropriées à bord des navires. La présentation s'est interrogée sur la question de la pertinence de certaines dispositions des normes de performance de l'ECDIS de l'OMI concernant les options d'affichage. La présentation a souligné le manque de flexibilité dans le réglage de la profondeur de sécurité ainsi que la difficulté à optimiser la fonction anti-échouement en raison de la densité insuffisante des isobathes sur la plupart des cartes électroniques de navigation.

M. Ringo Lakeman, Pays-Bas, et M. Nigel Clifford, Nouvelle-Zélande, ont été réélus respectivement président et vice-président du sous-comité pour sa quatrième session, qui devrait se tenir au siège de l'OMI du 6 au 10 mars 2017.

# MARS

## Le rapport sur l'assurance maritime et la gestion des risques souligne l'insuffisance de l'hydrographie et de la cartographie marine dans le monde

### Mars

Marsh, leader mondial dans les services de courtage en assurance maritime et en gestion des risques, a publié un rapport d'information de l'industrie qui souligne les risques inhérents à l'exploitation de navires toujours plus importants dans des eaux faiblement hydrographiées - *Hydrographic Concerns for Modern-Day Large Vessels* (en français: *Préoccupations hydrographiques pour les navires modernes à grande capacité*). Le rapport Marsh cite le président Robert Ward, et le directeur du Service hydrographique du Royaume-Uni, entre autres.

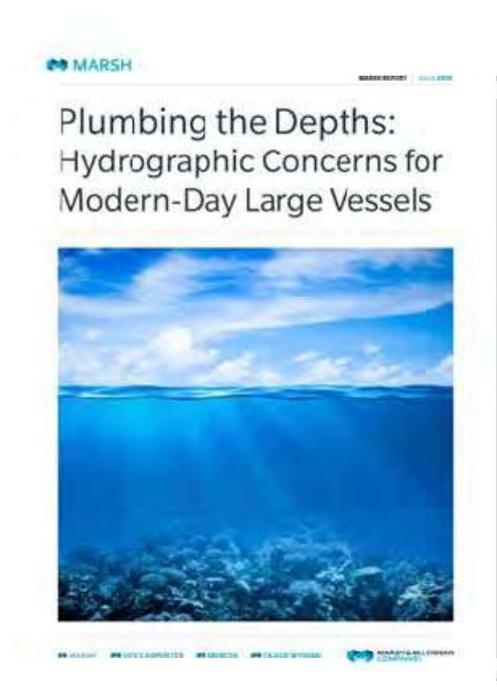
Le rapport indique que de nombreuses cartes du monde continuent de reposer sur des données anciennes ou inappropriées qui ne conviennent pas toujours à l'exploitation de navires modernes à capacité de plus en plus importante. Le rapport indique également que la navigation des navires les plus importants dans des zones hydrographiées de manière inappropriée entraîne également des conséquences supplémentaires, potentiellement graves pour les exploitants de navires, parce que l'industrie du sauvetage maritime a parfois des difficultés à récupérer les plus gros navires

immobilisés ou échoués. Le rapport attire également l'attention sur les risques opérationnels dans les régions polaires où l'état de l'hydrographie est particulièrement limité.

Le rapport encourage ensuite les gouvernements, les navigateurs et les exploitants de navires à contribuer à améliorer la couverture cartographique mondiale en investissant dans les levés et en soumettant des rapports et des données aux Services hydrographiques et à l'OHI, chaque fois que possible.

Le rapport Marsh qui est disponible à l'adresse suivante :

<https://www.marsh.com/uk/insights/research/hydrographic-concerns-plumbing-the-depths.html>, mentionne la publication C-55 de l'OHI - *Etat de l'hydrographie et de la cartographie marine mondiale, Status of Surveying and Charting Worldwide* comme l'une de ses références.



## 6<sup>ème</sup> réunion du comité de gestion du programme OHI/ROK

**BHI, Monaco, 3-4 mars**

La 6<sup>ème</sup> réunion du comité de gestion du programme OHI/République de Corée (ROK) (PMB) s'est tenue au Bureau hydrographique international (BHI), Monaco, les 3 et 4 mars. La délégation de la ROK a compris M. An-ho Lee, directeur de la division du territoire maritime du Ministère des océans et de la pêche et M. Woongkyo Song de l'équipe de coopération internationale de l'agence hydrographique et océanographique de Corée. L'OHI y était représentée par M. Thomas Dehling (président du sous-comité sur le renforcement des capacités (CB) de l'OHI), par le directeur Mustafa Iptes et par l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves (secrétaire). M. Maxim Van Norden, responsable de programme à l'université du Mississippi du Sud (Etats-Unis) et les membres du personnel concernés du BHI ont également participé à la réunion en tant que contributeurs invités. La réunion a été présidée par M. Dehling.

Le PMB a été créé dans le cadre du protocole d'accord (MoU) entre l'OHI et la ROK afin de déterminer comment améliorer l'hydrographie et la cartographie marine dans le monde par le biais des activités de renforcement des capacités financées par la ROK ainsi que pour gérer le programme de coopération technique OHI/ROK. La réunion a convenu de la nécessité de réviser le MoU existant afin de mettre à jour et d'ajuster certaines clauses.

Le PMB a examiné les accomplissements et les différentes activités de formation et d'enseignement parrainées par la ROK. La contribution financière annuelle de la ROK représente une part non négligeable du fonds pour le renforcement des capacités (CB) utilisé pour soutenir le programme de travail annuel sur le CB de l'OHI (CBWP). Depuis son lancement, la contribution de la ROK a soutenu des programmes d'enseignement en hydrographie et en cartographie, des cours de formation des formateurs, des séminaires et des cours de courte durée en matière de levés hydrographiques, d'assurance qualité des ENC, d'infrastructures de données spatiales maritimes, de droit de la mer, et de marées et de niveau de la mer, entre autres.

Le PMB a examiné les questions relatives à la gestion du soutien aux étudiants du programme d'hydrographie en Catégorie A de l'université du Mississippi du Sud (USM) aux Etats-Unis et du programme de cartographie marine de Catégorie B de la KHOA afin d'offrir un niveau d'enseignement réellement élevé aux participants issus de pays en développement. Au cours de la réunion, le comité de sélection pour la session 2016-2017 du programme de Catégorie A a été créé et a sélectionné deux candidats de Malaisie et des Philippines respectivement, sous réserve de leur acceptation finale par l'USM.

Le comité a reconnu qu'un nombre limité de candidats qualifiés avaient été désignés pour le programme de Catégorie A cette année et a convenu d'entreprendre plusieurs actions visant à aider et à guider les éventuels candidats pour de futures opportunités, dont une page dédiée sur le site web de l'OHI et une communication meilleure avec les Etats membres et les commissions hydrographiques régionales.

Au cours de la réunion, la ROK a confirmé que son soutien aux activités CB pour 2016 serait équivalent à sa contribution pour 2015. La ROK a également manifesté son intérêt pour soutenir le développement plus avant du système de gestion du renforcement des capacités (CBMS) en travaillant avec le BHI. La réunion a également reçu une présentation des activités CB conduites par le centre de formation, de recherche et de développement (TRDC) de la commission hydrographique de l'Asie orientale ainsi que de ses développements en matière de formation en ligne afin de mieux assister la communauté hydrographique internationale.



*Participants à la réunion PMB-6*

La septième réunion du PMB se tiendra en République de Corée en février ou mars 2017 (le lieu et la date exacts sont à préciser).

## 6<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail sur la base de données mondiale des ENC (WENDWG)

**Stavanger, Norvège, 8-10 mars**

La sixième réunion du groupe de travail sur la base de données mondiale pour les ENC (WENDWG) qui a eu lieu du 8 au 10 mars, à Stavanger, Norvège, a été accueillie par le Service hydrographique norvégien (NHS). La réunion était présidée par M. Jamie McMichael-Phillips, de l'UKHO. Vingt-quatre délégués de 16 Etats membres (Argentine, Brésil, Canada, Finlande, France, Allemagne, Italie, Japon, Norvège, Oman, Pologne, Afrique du Sud, Suède, Turquie, Royaume-Uni, Etats-Unis), représentant 11 commissions hydrographiques régionales (CHRA, CHMB, CHAtO, CHMAC, CHMMN, CHN, CMMN, CHZMR, CHAIA, CHAtSO, CHUSC), deux centres de coordination régionaux des ENC (IC-ENC et PRIMAR), et le BHI ont assisté à la réunion. En outre, quatre intervenants à titre d'experts de l'industrie et du secteur universitaire avaient été invités par le président du WENDWG à y participer en tant qu'observateurs. Le directeur Mustafa Iptes et l'adjoint aux directeurs Yves Guillam (secrétaire) y représentaient le BHI.



*Les participants à la réunion WENDWG-6*

La plupart des décisions et actions découlant de la 5<sup>ème</sup> réunion du WENDWG ont été mises en œuvre ou terminées. Par conséquent, la réunion s'est concentrée sur les principaux items de travail du programme de travail 2015-16 du WENDWG 2015-16, tel qu'approuvé à la 7<sup>ème</sup> réunion du comité de coordination inter-régional (IRCC-7).

## Results Summary Table

ECDIS	Scenario	Plan	Zoom	Pick Report
A	1	See Annex 2 Figure 2.1.1	See Annex 2 Figure 2.1.1	
	2	See Annex 2 Figure 2.1.2		
	3	See Annex 2 Figure 2.1.3		
	Comments	Generally ports ok but inconsistent as to which cell is displaying at the edge and at what zoom/changes. Both cells report in Pick report at edge.	Display of cells change as zoom in and out of cell at the edge for scenario 1 & 2. More stable in the centre of the cell. Scenario 3 zoomed as expected.	Reports from display cell except at the edge. The cell names aren't always visible (zoomed) but pick report is accurate. Where displayed reports in full.
B	1	See Annex 2 Figure 2.2.1	See Annex 2 Figure 2.2.1	
	2	See Annex 2 Figure 2.2.2		
	3	See Annex 2 Figure 2.2.3		
	Comments	Plan relatively stable in scenarios 1 & 2 but keeps a secondary cell in its both cells reporting at the Pick report at limits. Non in scenario 2 consistent.	Scenario 2 zoom in and out not the same as the centre and edge. Scenario 3 & 4 stable zooming.	Scenario 1 & 3 occasionally report both cells and 2nd cell doesn't fit full capture. Potentially only listing subset option. Scenario 2 consistent and only lists one cell.
C	1	See Annex 2 Figure 2.3.1.1	See Annex 2 Figure 2.3.1.1	
	2	See Annex 2 Figure 2.3.1.2		
	3	See Annex 2 Figure 2.3.1.3		
	Comments	Generally ports ok but inconsistent as to which cell is displaying at the edge and at what zoom/changes. Both cells report in Pick report at edge.	Display of cells change as zoom in and out of cell at the edge for scenario 1 & 2. More stable in the centre of the cell. Scenario 3 zoomed as expected.	Reports from displayed cell except in edge of cell. The cell names due to panning and zooming issues but pick report is accurate. Where displayed reports in full.
D	1	See Annex 2 Figure 2.4.1.1	See Annex 2 Figure 2.4.1.1	
	2	See Annex 2 Figure 2.4.1.2		
	3	See Annex 2 Figure 2.4.1.3		
	Comments	Screen routinely shows out of cell reporting.	Screen routinely shows out of cell reporting.	Scenario 2 & 3 occasionally report both cells and 2nd cell doesn't fit full capture. Potentially only listing subset option. Scenario 1 consistent and only lists one cell.
E	1	See Annex 2 Figure 2.5.1.1	See Annex 2 Figure 2.5.1.1	
	2	See Annex 2 Figure 2.5.1.2		
	3	See Annex 2 Figure 2.5.1.3		
	Comments	Plan was stable but at cell limits multiple cells in Pick report. Plan in scenario 2 consistent.	Both cells regularly report in the edge, except in scenario 2 which only shows the nearest cell.	Reports in scenario 1 where Pick report not empty. Scenario 2 stable and consistent. Scenario 3 regularly reports both cells in pick report.

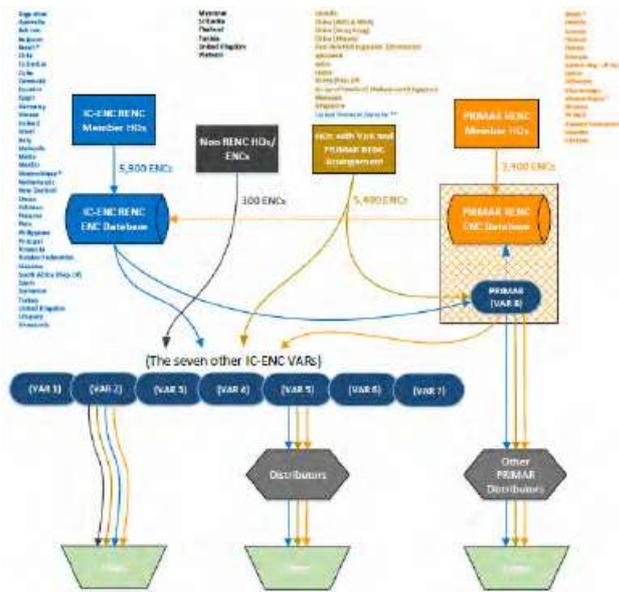
Significant display issues    Some unexpected display or reporting issues but usable    Operating as normally expected - only minor issues

L'un des principaux objectifs du WENDWG consiste à contrôler l'application des principes WEND par les services hydrographiques et les commissions hydrographiques régionales (CHR). Comme signalé à l'OMI, la couverture mondiale en ENC a atteint un stade où les progrès supplémentaires dépendent essentiellement de l'exécution de nouveaux levés ou de l'actualisation de levés existants, dans des zones pas encore couvertes par les ENC. Pourtant, pour diverses raisons, on trouve encore un certain nombre de cas de chevauchement des ENC, ce qui est contraire aux principes de production des ENC établis par l'OHI. Il a été reconnu que la situation ne s'améliorait pas : l'une des raisons identifiées est que la plupart des CHR n'établissent pas des schémas cartographiques d'ENC « approuvés » comme ils le font pour les cartes papier INT. IC-ENC a fourni un rapport complet sur le comportement imprévisible des ECDIS dans les cas où les données se chevauchent. Des discussions très fructueuses s'en sont ensuivies.

Il a été convenu par le groupe de travail, avec l'appui des participants parties prenantes de l'industrie, que le CIRM serait invité à distribuer le rapport IC-ENC sur le chevauchement des données ENC aux fabricants d'ECDIS afin de disposer d'une meilleure compréhension des conséquences, lors du chargement ou de l'affichage des ENC, selon les logiciels des ECDIS.

Une série de mesures associées visant à améliorer la situation a également été décidée. Il a notamment été retenu que le catalogue d'ENC de l'OHI devrait afficher des programmes d'ENC approuvés en tant que couches additionnelles et que l'IRCC et le WENDWG devraient préparer une proposition pour la Conférence/l'Assemblée, centrée sur les chevauchements d'ENC ayant une importance pour la navigation, devant être examinée à la prochaine Conférence hydrographique internationale ou Assemblée, d'avril 2017.

La réunion a été informée des progrès réalisés par plusieurs groupes de travail régionaux sur la coordination de la cartographie internationale (ICCWG) qui utilisent à présent la couverture ENC dans le cadre de leurs protocoles d'analyse systématique des risques. On considère que les CHR qui adoptent cette démarche en retireront un bénéfice supplémentaire dès qu'elles pourront maintenir et tenir à jour ces études pour les différentes catégories de navires SOLAS. Une base de données qui facilitera l'identification des ports et des mouillages dans lesquels une couverture en ENC à grandes échelles fait défaut, sera développée par le BHI, à compter de 2016, avec le soutien initial des Etats-Unis (la liste des ports du monde de la National Geospatial Agency (Publication 150) sera utilisée).



Les RENC ont rendu compte de leurs activités d'harmonisation et ont fourni un diagramme de flux de données des ENC actualisé afin d'illustrer les quelques problèmes de distribution qui doivent encore être résolus. Des discussions sur les ENC qui sont actuellement uniquement disponibles par le biais d'accords de distribution « exclusifs », plutôt que via le système WEND, ont conduit à quelques actions convenues par Jeppesen et par l'UKHO afin d'améliorer l'*accessibilité* de ces ENC, dans le futur.

Une proposition finale sur les avis aux navigateurs temporaires et préliminaires (avis T&P) et sur la couche d'informations associées de l'AIO fournie par l'UKHO dans le cadre de son service AVCS, a été

approuvée. Elle sera incluse dans le rapport du président du WENDWG à l'IRCC, la principale recommandation relative à la sécurité de la navigation étant que « *l'AIO doit être supprimée lorsque l'autorité cartographique principale produit des avis aux navigateurs T&P pour ses ENC* ».

Suite au départ à la retraite de M. Sean Hinds (Canada), M. John Nyberg a été élu vice-président du WENDWG. La prochaine réunion du WENDWG aura lieu consécutivement à la tenue de la réunion conjointe des RENC, début février 2017, aux Etats-Unis.

Des informations supplémentaires sur la réunion sont disponibles sur le site web de l'OHI, à la rubrique [www.iho.int](http://www.iho.int) > Committees & WG > WENDWG > WENDWG-6. Des documents de référence sont à présent également disponibles à la rubrique : [www.iho.int](http://www.iho.int) > Committees & WG > WENDWG > WENDWG Repository.

## 14<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail de l'OHI chargé de la révision des documents du sous-comité sur le service mondial d'avertissements de navigation (DRWG-14)

**Londres, Royaume-Uni, 8-10 mars**

Le groupe de travail chargé de la révision des documents (DRWG) du sous-comité de l'OHI sur le service mondial d'avertissements de navigation (SC-SMAN), qui poursuit sa révision des documents SMAN, s'est réuni au siège de l'Organisation maritime internationale (OMI) à Londres, Royaume-Uni, du 8 au 10 mars, sous la présidence de M. Peter Doherty (Etats-Unis). La réunion s'est tenue la semaine suivant la troisième session du sous-comité de la navigation, des communications et de la recherche et du sauvetage de l'OMI (NCSR-3), afin de profiter de la présence de membres du groupe de travail qui avaient précédemment assisté au NCSR-3 (France, Royaume-Uni, Etats-Unis, OMI, Organisation météorologique mondiale [OMM], Organisation internationale des télécommunications mobiles par satellite [IMSO], Inmarsat, Iridium et le BHI). Le BHI y était représenté par l'adjoint aux directeurs David Wyatt.



***Participants à la réunion du DRWG au siège de l'OMI avec le phare d'Orfordness en arrière-plan***

Le groupe de travail a entrepris des révisions éditoriales des résolutions de l'OMI A.705(17), telle qu'amendée - *Diffusion de renseignements sur la sécurité maritime*, A.706(17), telle qu'amendée - *Service mondial d'avertissements de navigation*, et A.1051(27) - *Service mondial d'information et d'avis relatifs à la météorologie maritime et à l'océanographie*. Les résultats seront examinés par la prochaine (huitième) réunion du SC-SMAN (SMAN-8), qui se tiendra du 12 au 16 septembre 2016 à Ålesund, Norvège.

Les résultats du NCSR-3 qui intéressent le SC-SMAN ont été examinés, dont plusieurs groupes de correspondance et groupes développant des directives en matière d'équipement au sein desquels les membres du SC-SMAN devraient être impliqués. Le président a rendu compte de sa récente présentation au groupe de travail sur les systèmes d'alerte aux tsunamis et autres aléas liés au niveau de la mer, et de mitigation de la COI (TOWS-WG) qui a conduit le TOWS-WG à accepter de s'engager davantage auprès du SC-SMAN.

La proposition de tenir un atelier conjoint du SC-SMAN et des coordinateurs régionaux de renforcement des capacités (CB) lors du SMAN-8, afin de discuter de tous les aspects de la planification, de la coordination et du déroulement du cours de formation CB de l'OHI en matière de renseignements sur la sécurité maritime, a été largement soutenue.

Le groupe de travail a également étudié le projet d'ordre du jour du SMAN-8, y compris le projet de programme pour l'atelier CB conjoint. Ces documents seront disponibles sur le site web de l'OHI à la page du SMAN.

## 16<sup>ème</sup> réunion de la Commission hydrographique de l'océan indien septentrional Chittagong, Bangladesh, 14-16 mars

La 16<sup>ème</sup> réunion de la commission hydrographique de l'océan indien septentrional (CHOIS) s'est tenue à Chittagong, Bangladesh, du 14 au 16 mars, sous la présidence du contre-amiral Makbul Hossain, président du comité hydrographique national du Bangladesh. Les participants ont été accueillis lors de la cérémonie d'ouverture par le vice-amiral Mohammad Nizamuddin Ahmed, chef d'état-major de la marine bangladaise.

Les représentants des Etats membres de la CHOIS du Bangladesh, d'Egypte, d'Inde, du Myanmar, du Pakistan, d'Arabie Saoudite, du Sri Lanka, de Thaïlande et du Royaume-Uni ont participé à la réunion avec des représentants des membres associés d'Australie, de France, d'Oman, des Seychelles et des Etats-Unis. La Fédération de Russie et le Soudan ont été représentés en tant que membres observateurs. Des représentants du projet OHI-COI de la GEBCO ainsi que plusieurs entreprises commerciales ont également participé en tant qu'observateurs invités. Le directeur Iptes et l'adjoint aux directeurs Wyatt y ont représenté le BHI.



*Participants à la CHOIS-16*

La CHOIS a reçu des rapports nationaux de ses Etats membres et de ses membres associés, un rapport du BHI ainsi que des synthèses des 7<sup>ème</sup> réunions du Comité des services et des normes hydrographiques de l'OHI et du Comité de coordination inter-régional tenues l'année passée et des présentations relatives à l'état d'avancement du projet OHI-COI de la GEBCO. La réunion a également reçu des rapports sur l'état d'avancement et les questions relatives au concept de la base de données mondiale de l'OHI pour les ENC et aux centres régionaux de coordination des ENC associés, un rapport sur le schéma de carte INT de la région J, un compte rendu des travaux du groupe de travail de l'OHI sur les infrastructures des données spatiales maritimes, un point sur les activités pertinentes de l'Organisation maritime internationale, un compte rendu du coordinateur de la zone NAVAREA VIII et les résultats de la 7<sup>ème</sup> réunion du sous-comité sur le service mondial d'avertissements de navigation.

Le directeur Iptes a rendu compte de l'état d'avancement du programme de travail de l'OHI et des activités de l'Organisation au cours de l'année passée. Comme lors des réunions précédentes, du temps a été consacré à un débat sur les besoins régionaux en renforcement des capacités (CB). Un plan CB complet a été élaboré aux fins de soumission au sous-comité de l'OHI sur le renforcement des capacités lors de sa 14<sup>ème</sup> réunion (CBSC-14), qui se tiendra plus tard dans l'année. L'adjoint au directeur Wyatt a fourni un rapport sur l'état d'avancement du programme de bathymétrie participative de l'OHI qui a généré de nombreux commentaires et de nombreuses questions.



La réunion a compris plusieurs présentations des représentants de l'industrie. Celles-ci ont souligné les technologies ainsi que les possibilités de formation disponibles pour la région. Les représentants de l'industrie ont tenu à insister sur leur souhait de s'engager avec la CHOIS et ses membres pour contribuer au développement des capacités hydrographiques et cartographiques dans la région.

***Le directeur Iptes s'adressant à la CHOIS-16 en plénière***

Les Etats membres ont examiné les Statuts de la CHOIS et ont, par anticipation de l'approbation des amendements à la Convention relative à l'OHI, consacré du temps à rédiger un projet de nouvelle annexe détaillant les processus et procédures de sélection de l'Etat / des Etats membre(s) qui occupera/occuperont le(s) siège(s) du Conseil alloué(s) à la CHOIS. Le directeur Iptes a également fourni à la Commission des informations d'ordre général relatives à la prochaine Conférence hydrographique internationale / Assemblée et à la structure révisée de l'OHI, notamment le Conseil de l'OHI.

L'actuel vice-président de la CHOIS, Egypte, occupera la présidence de la CHOIS au cours des quatre prochains mois, conformément aux Statuts de la Commission. La CHOIS a élu l'Inde pour occuper le poste de vice-président pour la prochaine période. L'Egypte s'est portée volontaire pour accueillir la 17<sup>ème</sup> réunion de la Commission à Alexandrie, Egypte, qui devrait se tenir la semaine du 13 au 17 février ; il a été décidé de tenir une réunion du groupe de travail sur la coordination des cartes INT avant la CHOIS-17.

# 17<sup>ème</sup> réunion du forum des directeurs des agences de sécurité maritime de l'Asie et du Pacifique

**Queenstown, Nouvelle-Zélande, 14-16 mars**



Le forum des directeurs des agences de sécurité maritime de l'Asie et du Pacifique (APHoMSA) a une fonction de coordination régionale et d'implémentation des règles et des

instruments de l'OMI, de partage des connaissances et de renforcement des capacités, similaire à celle qu'exercent les Commissions hydrographiques régionales pour l'OHI. L'OHI, représentée par le Secrétariat de l'OHI, a un statut d'observateur permanent lors des réunions de l'APHoMSA.

La 17<sup>ème</sup> réunion annuelle de l'APHoMSA s'est tenue à Queenstown, Nouvelle-Zélande, du 14 au 16 mars. Les agences de sécurité maritime d'Australie, du Chili, de Chine, des Iles Cook, des Fidji, de Hong Kong – Chine, du Japon, des Kiribati, de la République de Corée, de Malaisie, de Nouvelle-Calédonie, de Nouvelle-Zélande, de Niue, des Philippines, de Singapour, des Iles Salomon, des Tuvalu, des Etats-Unis et du Viet Nam y étaient représentées. L'OHI, l'Organisation maritime internationale (OMI), la Communauté du Pacifique, l'Association internationale de signalisation maritime et le Secrétariat du programme régional pour l'environnement du Pacifique y étaient également représentés. Le président Robert Ward a participé à la réunion pour le compte de l'OHI.

Le président Ward a présenté un rapport sur l'état d'avancement de la fourniture de services d'hydrographie et de cartographie marine dans tous les pays de la région APHoMSA. Il a communiqué une étude pays par pays et a notamment souligné la fourniture actuellement insatisfaisante de renseignements sur la sécurité maritime (RSM), en dépit du nombre important d'organisations participant à la réunion qui ont récemment bénéficié d'une formation sur les RSM financée par l'OHI. Il a ensuite précisé que, dans la plupart des cas, les personnes formées étaient employées dans des administrations maritimes nationales représentées à l'APHoMSA.

Le président Ward a mis l'accent sur le rôle que les administrations maritimes nationales devraient jouer pour s'assurer que des services d'hydrographie et de cartographie marine appropriés soient en place dans leurs juridictions, conformément aux obligations imposées aux Etats par le biais des articles pertinents de la Convention pour la sauvegarde de la vie en mer, obligations dont les administrations maritimes doivent normalement répondre à de l'OMI. Il a ensuite rappelé aux représentants des administrations présents à la réunion que la fourniture effective de services hydrographiques était spécifiquement examinée dans le cadre du programme d'audit obligatoire des Etats membres de l'OMI et que l'OHI se tenait prête à assister les Etats qui pourraient avoir besoin d'un soutien.

La prochaine réunion de l'APHoMSA aura lieu du 21 au 24 mars 2017 à Langkawi, Malaisie.

## Réunions simultanées du groupe de travail sur la S-100 (S-100WG), du groupe de travail sur la tenue à jour des normes ENC (ENCWG) et du groupe de travail sur le dispositif de protection des données (DPSWG)

**Tokyo, Japon, 14 - 18 mars**

Le Service hydrographique et océanographique du Japon (JHOD) a accueilli les réunions simultanées des groupes de travail (GT) sur la S-100, sur la tenue à jour des normes ENC et sur le dispositif de protection des données à Tokyo, Japon, du 14 au 18 mars. Le programme de la réunion a compris des séances mixtes afin de discuter d'items d'intérêt commun, ainsi que des séances séparées pour des items propres à chaque groupe. Soixante participants de 18 Etats membres, de 15 organisations parties prenantes et d'un établissement universitaire ont assisté à la réunion.



*Participants à la réunion au premier jour*

Le S-100WG a étudié des propositions de corrections, de clarifications et d'extensions de la prochaine édition de la S-100 – *Modèle universel de données hydrographiques*. Les propositions d'ajouter les formats TIFF (*Tagged Image File Format*) et HDF5 (*Hierarchical Data Format*) comme formats d'encodage ont été acceptées. L'ajout d'un profil SVG (*Scaled Vector Graphics*) pour la création de symboles a également été approuvé. La réunion a aussi accepté de prévoir l'introduction de *relations super-types/sous-types* et posée la question de savoir si le format PDF devait être inclus comme format de fichier pris en charge. D'autres propositions ayant fait l'objet de discussions ont compris l'utilisation d'un *identifiant unique* et le développement d'un modèle de système *d'alertes et d'indications*.

Le S-100WG a examiné le Mandat et les Règles de procédure des nouvelles équipes de projet qui vont travailler sur les spécifications de produit pour la S-121 (Limites et frontières maritimes) et sur les informations de gestion de la profondeur d'eau sous quille et a approuvé le lancement de leurs activités. Des rapports ont également été fournis concernant l'état d'avancement des spécifications de produit S-101 (Carte électronique de navigation nouvelle génération), S-111 (Courants de surface) et S-102 (Surface bathymétrique).

Le sous-groupe de l'équipe de projet sur la S-102 a travaillé à la création d'un modèle de présentation pour la prochaine édition de la spécification de produit S-102. Le sous-groupe de l'équipe de projet sur la S-101 s'est employé à achever le document de spécification de produit, le Guide pour la saisie et le codage des données (DCEG) et les projets de versions des catalogues

d'objet et de présentation de la S-101. Ont également été fournis des rapports sur l'éditeur de données ENC de la S-101, sur les visionneurs d'ENC de la S-101 et sur les convertisseurs S-57 vers S-101, qui sont en cours de développement par des organisations parties prenantes. Un compte rendu de l'état d'avancement actuel des activités en lien avec le développement de la base de registres de la S-100 a également été fourni.

Le groupe de travail sur la tenue à jour des normes ENC (ENCWG) a examiné des propositions de clarifications et de corrections des éditions en vigueur de la S-52 – *Spécifications pour le contenu cartographique et les modalités d'affichage des ECDIS* et de la S-64 – *Lots de données d'essai de l'OHI pour ECDIS*. Un sous-groupe a été réuni afin de terminer une édition révisée de la S-58 – *Vérifications par l'OHI pour la validation des ENC*. La réunion a abordé des questions concernant la présentation des lignes séparatrices pour les données non-officielles, l'utilisation de symboles de danger isolés dans des zones non-hydrographiées, des directives sur le décalage du symbole de déclinaison magnétique (MAGVAR) par rapport aux isogones, et la présentation de feux omnidirectionnels. Des propositions ont également été étudiées pour l'encodage et la présentation de caractéristiques de systèmes d'identification automatique virtuels (V-AIS) et de caractéristiques de bâtiments sur l'eau.

Le groupe de travail sur le dispositif de protection des données (DPSWG) a examiné le projet d'édition (2.0) de la S-63 – *Dispositif de protection des données*, dont l'objectif est d'être moins axé sur les ENC et qui soutiendra les besoins des S-100 et S-10x. Le GT a débattu de la manière de traiter de l'intégrité des données dans les spécifications de produit des S-100 et S-10x, et de quelles extensions seraient nécessaires pour que la section de métadonnées actuelle de la S-100 réponde à ces exigences. La réunion a également examiné l'état d'avancement actuel du dispositif de sécurité de la S-63, et a débattu de questions en lien avec la sécurité informatique à bord des navires et des impacts que cela pourrait avoir sur la fourniture de produits et de services basés sur la S-100.

La prochaine réunion du S-100WG devrait se tenir du 15 au 17 mars 2017 et les prochaines réunions de l'ENCWG et du DPSWG du 20 au 22 mars 2017.

## 2<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail sur la fourniture des informations nautiques (NIPWG)

**Monaco, 21 – 24 mars**

La 2<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail sur la fourniture des informations nautiques (NIPWG) s'est déroulée au Bureau hydrographique international (BHI), du 21 au 24 mars.

Le NIPWG est le groupe de travail de l'OHI qui rend compte au comité des services et des normes hydrographiques (HSSC), en charge du développement de spécifications à l'appui des services de e-navigation. Ces services sont destinés à fournir aux navigateurs des informations actualisées harmonisées sur les affichages intégrés dans le futur.

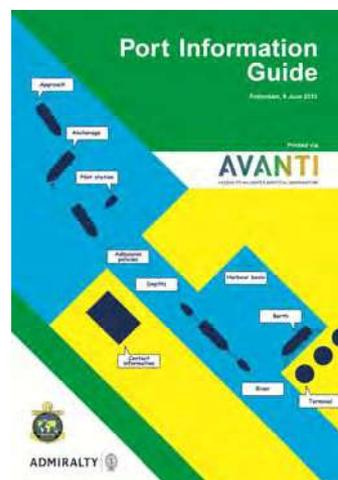
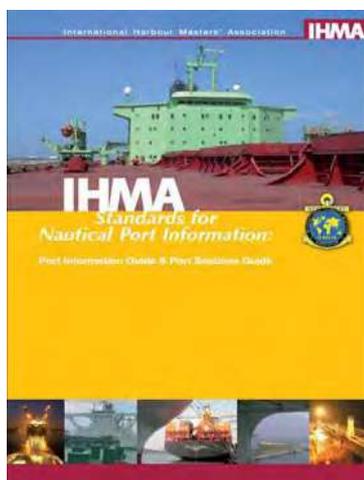
La réunion était présidée par M. Jens Schröder-Fürstenberg, Allemagne. Dix-neuf délégués de 14 Etats membres (Brésil, Finlande, France, Allemagne, Italie, Japon, Pays-Bas, Norvège, République de Corée, Fédération de Russie, Espagne, Suède, Royaume-Uni, Etats-Unis) et huit organisations parties prenantes ont participé à la réunion. Le BHI y était représenté par l'adjoint aux directeurs Yves Guillam. Le directeur Gilles Bessero a accueilli les participants et a souligné l'importance du groupe de travail dans la préparation des services de demain à l'appui des navigateurs. Il a également attiré l'attention sur la nécessité de se concentrer non seulement sur les composantes des services d'informations numériques mais également sur l'architecture globale des services, confirmant la demande de l'OHI à l'égard du NIPWG de proposer des résultats concrets pour résoudre les questions de e-navigation et de portefeuilles de services maritimes (MSP).



***Participants à la réunion NIPWG-2***

Le groupe a traité du développement actif et continu des spécifications de produit basées sur la S-100 conformément aux tâches attribuées au NIPWG. La réunion a pris note des défis auxquels le groupe est déjà confronté du fait du changement de paradigme, entre des instructions nautiques papier et textuelles et la fourniture de ces informations en tant que données numériques dans le cadre du concept de e-navigation, notamment les difficultés posées par la modélisation des informations nautiques associées à des positions et/ou extensions géographiques imprécises (par exemple, les portées radio, l'applicabilité des règles et des règlements, etc.).

A la suite d'une présentation du représentant de l'Association internationale des maîtres de port (IHMA) sur le développement de guides d'informations portuaires en ligne, qui pourraient bénéficier d'une normalisation plus poussée, le NIPWG a convenu d'examiner les lacunes susceptibles d'exister dans la modélisation des données actuelles afin de mieux répondre aux besoins supplémentaires des utilisateurs tels qu'identifiés par l'IHMA.



**Présentation de l'IHMA  
Du guide d'informations portuaires à AVANTI (Accès aux informations nautiques validées)**

La réunion a avancé sur les questions d'affichage qui étaient depuis longtemps en suspens eu égard à la spécification de produit S-122 de l'OHI – *Zones marines protégées*, en développant les directives fournies à la 7<sup>ème</sup> réunion du HSSC en 2015. Suite aux discussions sur l'affichage des « règles et règlements », comme MARPOL<sup>1</sup>, plusieurs intervenants à titre d'experts se sont portés volontaires pour entreprendre des investigations et partager leur retour d'expérience lors de l'atelier de visualisation du NIPWG provisoirement prévu en mai 2017. Un examen complet du développement actif de quatre autres spécifications de produit basées sur la S-100 dans le cadre du programme de travail du NIPWG a été effectué. Comme demandé par le HSSC, un plan de travail visant à développer la S-128 de l'OHI, la spécification de produit relative aux catalogues de produits nautiques, a été examiné.

Des actions ont été décidées en vue d'améliorer encore la coordination entre l'OHI et l'Association internationale de signalisation maritime (AISM) pour le développement de spécifications de produit basées sur la S-100, notamment via la contribution à l'atelier de l'AISM sur les *services maritimes basés à terre : de la théorie à l'utilisation pratique*, prévu en mai 2016 au Portugal.

Les participants à la réunion ont estimé que de nombreux Etats membres de l'OHI n'avaient pas encore pris conscience des implications de l'évolution vers la fourniture numérique d'informations nautiques dans le cadre de la e-navigation, et de la nécessité de participer pro-activement au développement des MSP et des normes associées.

La prochaine réunion du NIPWG aura lieu à Busan (République de Corée) du 5 au 9 décembre 2016.

Tous les documents examinés à la réunion sont disponibles sur le site web de l'OHI à la page : [www.iho.int](http://www.iho.int) > Comités & GT > NIPWG > NIPWG-2.

<sup>1</sup> Convention internationale pour la prévention de la pollution par les navires

# AVRIL

## 10<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique de l'Atlantique sud-ouest (CHAtSO) Buenos Aires, Argentine, 7-8 avril



La 10<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique de l'Atlantique sud-ouest (CHAtSO) a été accueillie par le service hydrographique de l'Argentine (*Servicio de Hidrografía Naval* - SHN) les 7 et 8 avril 2016. Quinze délégués ont participé à la réunion présidée par le capitaine de vaisseau Rubén Alberto Frattini, directeur par intérim du SHN. Les trois Etats membres de l'OHI à la commission, l'Argentine, le Brésil et l'Uruguay, étaient représentés à la réunion conjointement avec le membre associé, le Paraguay. Deux parties prenantes de l'industrie (Caris et Kongsberg Maritime) ont participé à la réunion à titre d'observateurs. Le Comité de direction du BHI y était représenté par le directeur Gilles Bessero. Le Dr Antonio Marcelo Serangeli, sous-secrétaire d'Etat à la recherche, au développement et à la production pour la défense a prononcé le discours d'ouverture pour le compte du ministre de la défense argentin, soulignant l'importance de l'hydrographie par le biais de son rôle sous-jacent dans la demande de l'Argentine d'extension de son plateau continental, qui avait récemment été approuvée par la Commission des Nations Unies sur les limites du plateau continental.



***A droite, le Dr Serangeli, sous-secrétaire d'Etat à la recherche, au développement et à la production pour la défense de l'Argentine, s'adressant à la conférence***

L'approbation du rapport de la 9<sup>ème</sup> conférence a été confirmée et l'état d'avancement de la liste d'actions a été examiné.

L'Argentine, le Brésil et l'Uruguay ont rendu compte de leurs activités nationales depuis la 9<sup>ème</sup> conférence. La commission a pris note des progrès effectués par le Brésil concernant le développement d'une branche d'IC-ENC couvrant l'Amérique du sud. Les premières validations

d'ENC devraient avoir lieu au cours du premier semestre de 2015. Le Brésil, en tant que président du comité de planification de la CHAtSO (*Comité de Planeamiento*), a ensuite rendu compte des travaux intersession conduits par l'intermédiaire du comité, traitant notamment de la tenue à jour et de l'application des schémas régionaux de cartes INT et d'ENC et de la mise en place d'un programme de renforcement des capacités pluriannuel. La commission a noté l'avancée de la coproduction de la carte INT 2010 (De Arroyo del Chuy a Mar de Plata) par l'Argentine et l'Uruguay. La commission a examiné le plan de travail du comité pour la prochaine période intersession et a convenu d'ajouter un item sur l'analyse de l'utilisation de méthodologies d'évaluation des risques afin de prioriser les exigences de levés. La présidence du comité a été transférée à l'Uruguay pour la prochaine période triennale.

En plus de fournir une présentation des questions d'actualité de l'OHI et des travaux du BHI, le directeur Bessero a fourni des conseils sur la sélection régionale des membres du futur conseil de l'OHI. La commission a convenu que le siège au Conseil, attribué à la CHAtSO, serait occupé par le président et a décidé de réviser les statuts de la commission dans ce sens.



*Participants à la 10<sup>ème</sup> conférence de la CHAtSO*

Notant l'absence de progrès dans l'application des recommandations faites lors de la visite technique de l'OHI au Paraguay en 2014, la commission a réitéré se demande qu'un représentant participe au comité de planification et a invité le Paraguay à soumettre un rapport national à la prochaine réunion de la CHAtSO ainsi qu'à identifier tout autre besoin d'assistance.

L'Argentine, en tant que président de la commission, a rendu compte des travaux du comité de coordination inter-régional, du groupe de travail sur la base de données mondiale pour les ENC et du comité des services et des normes hydrographiques. La commission a approuvé les actions qui en découlent. Le Brésil a rendu compte des activités du groupe d'harmonisation des ENC intérieures.

L'Argentine et le Brésil ont rendu compte de l'aboutissement de leur tentative de mettre en place des dispositions d'intervention d'urgence entre les coordinateurs des NAVAREA V et VI et ont signé un accord officialisant leur plan commun d'intervention.



***Les directeurs des services hydrographiques argentin et brésilien après la signature de l'accord sur le plan d'intervention pour les NAVAREA V et VI***

Les représentants de l'industrie ont rendu compte à la commission des dernières avancées en matière d'acquisition et de traitement des données.

Il a été proposé que la prochaine conférence se tienne en mars 2017 au Brésil, les dates et lieu exacts doivent être décidés avant le 1<sup>er</sup> septembre 2016. Conformément aux statuts de la commission, la présidence sera transférée au Brésil dans les 45 jours après l'issue de la conférence.

Tous les documents de la réunion sont en ligne sur le site web de l'OHI à la page de la CHAtSO.

## 60<sup>ÈME</sup> REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE NORDIQUE (CHN) Stavanger, Norvège, 11-13 avril



La 60<sup>ème</sup> réunion de la commission hydrographique nordique (CHN) a été accueillie par la Norvège du 11 au 13 avril, à Stavanger. Seize délégués ont participé à la réunion, présidée par M. Evert Flier, directeur du service hydrographique norvégien (SHN). Les cinq Etats nordiques (Danemark, Finlande, Islande, Norvège et Suède) y ont été représentés. Le Comité de direction du BHI était représenté par le directeur Gilles Bessero.



### ***Participants à la 60<sup>ème</sup> réunion de la CHN***

Après l'ouverture de la réunion par le président et l'examen de l'état d'avancement de la liste d'actions des réunions précédentes, le directeur Bessero a présenté à la commission les sujets d'actualité de l'OHI ainsi que les activités du BHI. La réunion a étudié des rapports sur les activités nationales depuis la 59<sup>ème</sup> réunion et a examiné des initiatives et projets en cours d'intérêt commun, en lien avec les levés, la cartographie marine, les publications nautiques, la fourniture de services officiels pour le marché des loisirs, le développement d'infrastructures de données spatiales maritimes (MSDI) et la fourniture de renforcement des capacités. L'Islande a rapporté que son gouvernement était arrivé à la conclusion que les taux de progression actuels des levés dans les eaux islandaises étaient inacceptables, et a par conséquent décidé de lancer un programme visant à effectuer des levés de l'intégralité de la zone économique exclusive d'ici dix à quinze ans. La Norvège a rapporté qu'une enquête socio-économique avait été initiée afin de justifier les besoins budgétaires du SHN. Les résultats sont attendus en septembre et seront partagés au sein de la commission. La Norvège a également rendu compte de l'avancement d'un projet de coopération bilatérale avec l'Albanie visant à développer une capacité de production des ENC : la première ENC devrait être distribuée plus tard en avril.

Les travaux du comité de coordination inter-régional (IRCC) de l'OHI, du groupe de travail sur les MSDI, du groupe de travail sur la base de données mondiale pour les ENC, et du groupe de travail du réseau OHI-UE, ont été examinés. Les deux centres régionaux de coordination des ENC, Primar et IC-ENC, ont rendu compte de leurs activités. La commission a exprimé le souhait que les questions non résolues relatives à la couche d'informations de l'AIO, fournie par l'UKHO, soient résolues par la 8<sup>ème</sup> réunion de l'IRCC en mai 2016.

Notant que le nombre de membres de la CHN ne donnerait lieu qu'à l'attribution d'un seul siège pour la commission au sein du futur Conseil de l'OHI et que les cinq membres de la CHN sont tous membres de plus d'une commission hydrographique régionale (CHR), la réunion a envisagé une procédure d'attribution du siège de la CHN. La commission a convenu que, dans ces circonstances, un seul Etat membre déclarerait souhaiter être compté en tant que membre de la CHN et occuperait le siège attribué à la CHN, laissant ainsi les autres membres de la CHN être comptabilisés dans d'autres commissions. Il a été convenu que la Suède ferait part de son souhait d'être comptée au sein de la CHN ainsi que d'occuper le siège au Conseil attribué à la CHN pour le premier mandat.

À l'occasion de la réunion, la Finlande et la Suède ont signé un accord de coopération bilatérale.



***Signature d'un accord de coopération bilatérale  
par les directeurs des services hydrographiques de la Finlande et de la Suède***

Conformément à l'ordre défini par les statuts, le Danemark a pris la présidence à l'issue de la réunion. Il a été convenu que la prochaine réunion sera accueillie par le Danemark en mars 2017, les date et lieu exacts étant encore à déterminer.

Tous les documents de la réunion sont mis en ligne sur le site web de l'OHI, à la section de la CHN.

## 39<sup>ème</sup> réunion du comité international FIG/OHI/ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (IBSC)

**Brest, France, 4-15 avril**

Le comité international FIG/OHI/ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (IBSC) est un comité mixte de la Fédération internationale des géomètres (FIG), de l'Organisation hydrographique internationale (OHI), et de l'Association cartographique internationale (ACI). L'IBSC est chargé de promouvoir, de développer et de tenir à jour des normes de compétence internationales pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine, d'examiner les programmes de formation et d'enseignement pour lesquels une demande d'homologation a été faite, de fournir un soutien et une orientation aux institutions qui demandent des conseils et d'effectuer des visites sur place au sein d'institutions proposant des programmes homologués. La 39<sup>ème</sup> réunion de l'IBSC s'est tenue à Brest (France), dans les locaux du service hydrographique et océanographique de la marine française (SHOM), du 4 au 15 avril, sous la présidence de Nicolas Seube (France, représentant de l'OHI). La réunion a vu la participation des dix membres du comité. Le comité a souhaité la bienvenue au commodore Rod Nairn, Australie, en tant que nouveau membre de l'IBSC représentant l'OHI. L'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves (secrétaire de l'IBSC) y a représenté le BHI.



*L'IBSC avec le directeur général du SHOM, l'IGA Bruno Frachon (au centre)  
et l'IPETA Ronan Le Roy (premier à droite).*

Le comité a examiné un nombre record de 18 programmes pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine lors de sa réunion annuelle : 16 programmes pour les hydrographes (8 en catégorie A et 8 en catégorie B, dont trois nouveaux programmes), un nouveau programme pour les spécialistes en cartographie marine en catégorie B et un nouveau projet d'homologation individuelle à l'échelle nationale.

Les résultats ont été concluants et le comité a pu homologuer 11 programmes pour les hydrographes (quatre en catégorie A et sept en catégorie B), dont un nouveau programme. Le comité a également eu le plaisir d'homologuer un nouveau programme pour les spécialistes en cartographie marine (le neuvième de son genre) ainsi qu'un nouveau projet d'homologation individuelle (le deuxième à être reconnu). Sept de ces treize soumissions ont été homologuées

sous conditions que le comité souhaite rapidement voir remplies. Il convient de noter le nombre croissant d'institutions ayant recours avec succès aux outils d'apprentissage en ligne et mixtes pour dispenser différentes parties du contenu du programme.

Le comité a également examiné les progrès effectués au cours de la période intersession concernant la révision des normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine. Le comité a pu achever les travaux sur les normes de compétence pour les hydrographes - catégorie A (publication de l'OHI S-5A), incorporant un nombre important de suggestions et de recommandations reçues de la part de l'ensemble de la communauté hydrographique. Le projet de la S-5A sera soumis à l'aval de la prochaine réunion du comité de coordination inter-régional (IRCC-8). Sous réserve d'approbation et d'acceptation ultérieure des trois organisations mères, la nouvelle publication S-5A entrera en vigueur d'ici septembre 2016 et remplacera la publication existante S-5, édition 11.1.0.

Des progrès ont également été effectués concernant la révision des normes de compétence pour les spécialistes en cartographie marine et le comité a pu achever le premier projet de publication de l'OHI S-8B qui sera présenté à l'IRCC-8 pour information et commentaires en retour, avant d'être diffusé dans toute la communauté aux fins de commentaires. Le comité a établi des groupes de travail ad hoc chargés de poursuivre le développement de la S-8B et de rédiger le premier projet de la S-8A afin d'obtenir un retour des parties prenantes. La S-8B et la S-8A seront toutes deux soumises à la 9<sup>ème</sup> session de l'IRCC en 2017. Sous réserve de l'aval de l'IRCC et du processus d'approbation ultérieur, les nouvelles publications remplaceront finalement l'actuelle édition 3.1.0 de la S-8.

L'IBSC a évalué la charge de travail en constante augmentation, du fait du grand nombre de soumissions pour l'homologation, de la tenue à jour des normes de compétence, du soutien et de l'orientation des institutions qui demandent des conseils et des visites sur place au sein d'institutions proposant des programmes homologués. Cette charge de travail implique la nécessité de prolonger la durée des réunions ainsi que de travailler de manière continue pendant la période intersession. Cette lourde charge de travail a également un impact sur les demandes pesant sur le secrétariat de l'OHI, qui soutient les travaux du comité.

La nécessité de soutenir davantage les institutions qui soumettent des programmes et des projets en vue d'obtenir leur homologation a également occupé le comité au cours de la réunion. Le comité a convenu d'établir des modèles et des listes qui faciliteront la préparation et amélioreront la qualité de la documentation soumise à l'IBSC, permettant ainsi aux institutions de s'assurer que leurs programmes sont conformes aux normes de compétence.

Le comité a élu M. Adam Greenland (FIG) aux fonctions de président pour les trois prochaines années. M. Ron Furness (ACI) et le capitaine de vaisseau Nickolás Roscher (OHI) ont été élus vice-président 1 et vice-président 2, respectivement. Le nouveau président et les nouveaux vice-présidents prendront leurs fonctions le 30 septembre 2016.

Il a été convenu que la prochaine réunion de l'IBSC se tiendra du 20 au 31 mars 2017 à Wellington, Nouvelle-Zélande. Plus de 20 programmes et projets devraient être examinés au cours de cette réunion, conjointement avec la poursuite de l'entretien des normes de compétence.

## Visite du président au service hydrographique italien Gênes, Italie, 14 avril



Après la réunion annuelle du comité international radio-maritime (CIRM), le président a rendu visite à l'institut hydrographique italien (Istituto Idrografico della Marina (IIM)) à Gênes, le 14 avril, où il a été accueilli par le commodore Luigi Sinapi, hydrographe d'Italie.

Le président a été informé des récents progrès de l'IIM ainsi que des projets pour l'avenir. Ces derniers comprennent l'augmentation de son rôle dans les activités internationales, y compris une participation plus active aux travaux de l'OHI.

Le président Ward a pu rencontrer le personnel qui travaille sur le portefeuille complet de cartes et de publications nautiques de l'IIM, a visité plusieurs expositions historiques et a pu voir la gamme en pleine expansion de produits et de services destinés aux plaisanciers.



## Réunion annuelle du Comité international radio-maritime (CIRM) Santa Margherita Ligure, Italie, 12-14 avril



Le comité international radio-maritime (CIRM) a tenu sa réunion annuelle à Santa Margherita Ligure, Italie, du 12 au 14 avril. Le CIRM est une organisation internationale, chargée de représenter l'industrie électronique maritime dans l'élaboration de règles et de normes internationales, qui jouit du statut d'observateur auprès de l'OHI en tant qu'organisation internationale non-gouvernementale. Le CIRM joue un rôle actif au sein du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) de l'OHI, plusieurs de ses membres participant également à différents groupes de travail du HSSC en tant qu'intervenants à titre d'experts.

La conférence a duré trois jours, au cours desquels ont eu lieu des présentations, des séminaires et un atelier traitant de sujets tels que la cybersécurité, les développements en matière de navigation et de communication, et les enregistreurs des données du voyage et a compris une session dédiée à l'ECDIS, ainsi qu'une autre sur l'utilisation de matériel électronique non-homologué sur les ponts des bâtiments.

La réunion a reçu plusieurs orateurs invités de l'industrie du transport maritime, dont des représentants de l'association internationale des sociétés de classification (IACS), de l'association internationale des armateurs pétroliers indépendants (INTERTANKO), de la chambre internationale de la marine marchande (ICS), des administrations de l'Etat du pavillon et des compagnies d'assurance.

Le président Ward a représenté l'OHI lors de la réunion annuelle. Pendant la session sur l'ECDIS, M. Thomas Mellor, président du groupe de travail de l'OHI sur la tenue à jour des normes ENC, a présenté l'état d'avancement des normes pertinentes de l'OHI qui régissent l'ECDIS et le commodore Luigi Sinapi, hydrographe de l'Italie, a parlé des progrès en matière de fourniture d'ENC ainsi que des questions sous-jacentes concernant la disponibilité limitée de données hydrographiques correctes et la manière dont la qualité et la fiabilité sont représentées sur les cartes et sur les ENC.

La prochaine réunion annuelle du CIRM se tiendra à Singapour en 2017.

## Atelier pour les coordinateurs de cartes INT et ENC

**BHI, Monaco, 25 avril**

Le premier atelier pour les coordinateurs de cartes INT et ENC s'est tenu au BHI à Monaco, le 25 avril, la veille de la 2<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail sur la cartographie marine (NCWG). Vingt délégués de 12 Etats membres (Australie, Brésil, Canada, Finlande, France, Allemagne, Corée (Rép. de), Japon, Pays-Bas, Norvège, Royaume-Uni, Etats-Unis), ainsi que le Comité de direction du BHI, ont participé à la réunion. Les coordinateurs de cartes INT et ENC de 14 des 15 régions de cartographie étaient présents ou représentés. L'atelier a été animé par l'adjoint aux directeurs Yves Guillam, avec l'aide de M. Daniel Menini et de M. Yong Baek, du BHI.



***Participants à l'atelier pour les coordinateurs de cartes INT et ENC***

Le président Robert Ward a accueilli les participants à l'atelier. Il a souligné l'importance pour ces derniers de tirer le meilleur parti de la session d'information sur l'utilisation des nouveaux services basés sur le web pour la tenue à jour de la S-11, partie B - *Catalogue de cartes INT*, d'une part dans un souci d'efficacité au sein de leur région, et d'autre part afin d'améliorer la qualité de la base de données de manière générale.

Après un bref aperçu des normes et publications pertinentes et une étude des principes fondamentaux qui guident le concept des cartes INT et des schémas ENC, les coordinateurs ont fourni leurs rapports d'auto-évaluation. La plupart des coordinateurs considèrent que les schémas de cartes INT sont à présent arrivés à maturité. Par conséquent, la charge de travail nécessaire pour tenir à jour le catalogue de cartes INT pour chaque région est gérable, nonobstant le fait qu'il est parfois compliqué de parvenir à un accord entre les Etats. Une préoccupation a trait aux éventuelles incohérences entre les schémas de cartes INT et les schémas de couverture en ENC, lorsqu'ils sont établis. Il a également été noté que le suivi de la production de cartes INT et de la couverture en ENC variait de manière significative selon les régions.

L'un des principaux objectifs de l'atelier consistait à informer les coordinateurs sur les didacticiels et les outils disponibles qui peuvent faciliter leurs tâches quotidiennes. Une démonstration complète du nouvel outil de gestion des schémas de cartes INT en ligne, INTOGIS, a été effectuée.

Le président Robert Ward a clôturé l'atelier en menant un débat sur l'avenir du concept des cartes INT. Il a invité les participants à l'atelier à tenir compte du fait que les prescriptions d'emport obligatoires de l'ECDIS étaient susceptibles de réduire le besoin de cartes INT de certains navires, cependant, un grand nombre de navires ne sont pas obligés d'avoir un ECDIS à bord. Il a également remarqué que seulement environ 80% des cartes prévues dans le schéma INT avaient été produites jusqu'à présent et que le nombre de nouvelles cartes avait chuté de 40 à 15 par an depuis 2011. En tenant compte de tous ces éléments, les participants à l'atelier ont confirmé la nécessité de maintenir le concept de cartes INT pour les années à venir, au moins pour les cartes à petite échelle.

Des informations complémentaires concernant l'atelier sont disponibles sur le site web de l'OHI à l'adresse : [www.iho.int](http://www.iho.int) > Comités & GT > NCWG > NCWG-2 and Workshop > Documents.

The screenshot displays the 'INTERNATIONAL Chart Web Manager' interface. At the top, there are navigation links: MEMBER MANAGER, MANUAL DOWNLOAD, ADCS, LOGOUT, and BASE Map. Below the navigation is a search bar and a filter panel on the left with fields for INT No., INT Region, Pub Year, Prod Nation, Status, and CHART Scale. The main area shows a map of the Mediterranean with several charts highlighted in green. On the right, there are controls for 'BASE Map' (More Info Map, Streets Map, Satellite Map, Bathymetry) and 'CHART Layer' (All Layers, Overview, General, Coastal). At the bottom, a table lists chart details.

INT No.	Publ'd	INT Region	INT Title	Producer	Net No.	S. limit	E. limit	W. limit	E. limit	IntEPlus	IntEri	Action	Revision	Pr
1781	PLAN-A	E	Plan A - Hunka...	SE	532	61°42.36'N	61°43.81'N	61°45.66'E	61°48.59'E	2008		Modify	ADCS	ADC
1894	MAIN	G	Rade et Port de...	FR	7370	14°38.63'N	14°42.67'N	01°38.88'W	01°30.59'W	1997		Modify	ADCS	ADC
1202	MAIN	I	Western Appro...	GB	3174	25°40.50'N	28°47.50'N	03°13.00'E	03°15.50'E	2012		Modify	ADCS	ADC
1180	MAIN	I	Klanten 'Abd All	GB	1281	29°42.05'N	30°07.64'N	04°15.58'E	04°18.70'E	2009		Modify	ADCS	ADC
6953	PLAN-A	I	Plan A - Passa...	FR	7465A	16°20.96'S	16°28.18'S	15°48.09'W	15°46.48'W	2016		Modify	ADCS	
6951	MAIN	L	Bona Bona	FR	7466	16°36.42'S	16°24.49'S	15°48.85'W	15°40.40'W	2018		Modify	ADCS	
1206	MAIN	G	Abouk el Port	FR		33°53.90'N	33°59.85'N	00°40.11'W	00°35.00'W	2016		Modify	ADCS	
1280	MAIN	D	Comsart: Fath...	GB	1838	37°48.93'N	37°44.05'N	03°12.78'W	03°18.00'W	1990		Modify	ADCS	ADC
1240	PLAN-A	D	Plan A - Inseg...	GB	1880	37°48.64'N	37°41.30'N	03°11.50'W	03°00.40'W	1990		Modify	ADCS	ADC

*L'interface de gestion en ligne de la base de données des cartes INTOGIS*

## 1<sup>ère</sup> réunion du groupe de travail sur les marées, le niveau de la mer et les courants Niterói, Brésil, 25-29 avril

Le tout nouveau groupe de travail sur les marées, le niveau de la mer et les courants (TWCWG) hérite des travaux précédemment entrepris par le groupe de travail sur les marées et le niveau de la mer ainsi que par le groupe de travail sur les courants de surface. Il a été chargé par le comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) de contrôler et de développer l'utilisation des informations sur les marées, le niveau de la mer et les courants ainsi que de fournir des conseils sur l'observation, l'analyse et la prédiction des marées, du niveau de la mer et des courants. Le groupe de travail a organisé sa 1<sup>ère</sup> réunion à la direction du centre d'hydrographie de la marine (Marine brésilienne) de Niterói, Brésil, du 25 au 29 avril, sous la présidence de Mme Gwenaële Jan de la France. La réunion a rassemblé 25 délégués de 13 Etats membres de l'OHI (Allemagne, Australie, Brésil, Canada, Etats-Unis, Fédération de Russie, Finlande, France, Japon, Norvège, Pays-Bas, Pérou et Royaume-Uni), du centre de cartographie océanique et côtière (CCOM) de l'université du New Hampshire (Etats-Unis), de SPAWAR Atlantic (Etats-Unis), de Jeppesen et du BHI. M. David Wyatt, adjoint aux directeurs du BHI, y représentait le BHI.



***TWCWG1 plenary in session***

Un important créneau de temps a été consacré à la progression des trois spécifications de produit basées sur la S-100, dont le TWCWG est responsable. Une journée et demie de sessions en petits groupes a permis aux participants de se concentrer sur les documents relatifs aux spécifications de produit ainsi qu'à la progression significative des attributs et métadonnées relatifs aux éléments. Les résultats de l'utilisation des lots de données

d'essai pour la S-111 – *Courants de surface* – ont fait l'objet d'une démonstration. Il a été convenu de tenter d'amender les titres de la S-104 et de la S-112, afin qu'ils décrivent mieux leur utilisation prévue ; les propositions de nouveaux noms suggérés ont été, pour la S-104 – *Informations sur le niveau de l'eau pour la navigation de surface* – et pour la S-112 – *Transfert de données dynamiques sur le niveau de l'eau*. Ces propositions seront soumises à l'examen de la 8<sup>ème</sup> réunion du HSSC, en novembre. On a noté qu'au moins un système de référence verticale national en utilisation n'était pas inclus dans la liste des systèmes de référence verticale de la S-100, ce qui a fait ressortir la nécessité de s'assurer que tous les systèmes de référence verticale actuellement en utilisation sont inclus.

D'autres progrès ont été réalisés sur une norme pour les tables de marée numériques avec la mise au point d'une liste d'attributs fondamentaux produite par les Etats-Unis. Bien que certaines données aient été reçues, il a été convenu de souligner l'inventaire des marégraphes et des courantomètres, et la liste des liens vers les marées réelles en ligne via les commissions hydrographiques régionales, dans le but de renforcer la prise de conscience et d'encourager des contributions additionnelles. En raison de l'utilisation accrue des systèmes de référence verticale basés sur le système mondial de navigation par satellite (GNSS) pour la réduction des sondes, il a été décidé de créer un espace de stockage dans la section TWCWG du site web de l'OHI où le détail de ces systèmes géodésiques pourrait être mis en ligne.



***Les participants au TWCWG1 visitent l'observatoire de marées Ilha Fiscal***

Comme demandé par le HSSC, une proposition de libellé révisé de la résolution 3/1919 de l'OHI, telle qu'amendée, a été décidée. La proposition de révision sera soumise en vue de son adoption par les Etats membres de l'OHI.

Les expériences acquises dans le cadre de la fourniture de deux cours sur les marées, le niveau de l'eau et les courants ont fait l'objet de débats. Des méthodes de développement plus avancées de ces cours ont été convenues ainsi que l'identification de la nécessité d'une liaison plus étroite avec les coordinateurs régionaux en matière de renforcement des capacités pour aider à choisir des candidats appropriés pour les cours futurs.

Le Canada a proposé d'accueillir la prochaine réunion du TWCWG à Victoria, Vancouver, du 8 au 12 mai 2017.

Le compte rendu de la réunion et tous les documents seront disponibles dans la section TWCWG du site web de l'OHI.

## 2<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail sur la cartographie marine (NCWG)

**BHI, Monaco, 26 – 29 avril**

La deuxième réunion du groupe de travail de l'OHI sur la cartographie marine (NCWG) s'est tenue au BHI à Monaco, du 26 au 29 avril. La réunion était présidée par M. Jeff Wootton (Australie), avec le soutien de M. Andrew Heath-Coleman, secrétaire (Royaume-Uni). Vingt-trois délégués de 19 Etats membres (Australie, Brésil, Canada, Egypte, Finlande, France, Allemagne, Iran (Rép. islamique d'), Italie, Japon, Corée (Rép. de), Lettonie, Pays-Bas, Norvège, Espagne, Suède, Turquie, Royaume-Uni, Etats-Unis), deux intervenants à titre d'experts (Esri, Jeppesen) et le BHI ont participé à la réunion. L'adjoint aux directeurs Yves Guillam et M. Yong Baek, responsable de développement de projets, mis à disposition par la République de Corée, y représentaient le BHI.



*Participants au NCWG-2 réunis sur la terrasse du siège de l'OHI*

Le directeur Gilles Bessero a accueilli les membres du groupe de travail et a ouvert la réunion en invitant les participants à mener une réflexion « sans idée préconçue » pour aborder certains sujets importants inscrits à l'ordre du jour tel le futur de la carte papier. Le directeur Bessero et le président Robert Ward ont participé à plusieurs débats, apportant ainsi des points de vue et des orientations utiles aux participants à la réunion.

Le groupe de travail sur la cartographie marine est à présent bien établi et travaille selon les termes de son mandat, lequel a été approuvé à la 7<sup>ème</sup> réunion du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC-7) en novembre 2015. Le groupe de travail qui combine plusieurs éléments de groupes de travail dissous qui couvraient séparément la représentation des données sur les cartes papier et sur les cartes électroniques, est bien plus centré sur le contenu de la carte en lui-même et sur les exigences de représentation que sur l'unique

maintenance de la Publication de l'OHI S-4 – *Règles pour les cartes internationales (INT) et spécifications pour les cartes marines de l'OHI* – quand bien même les considérations relatives aux clarifications ou aux révisions de la S-4 restent pertinentes pour aider les cartographes dans leurs tâches quotidiennes. Un exemple récent est celui de la nécessité de préciser la représentation cartographique d'un important pipeline flottant de sub-surface. S'agissant des trois nouvelles éditions (anglaise, française et espagnole) de la publication de l'OHI INT 1 – *Symboles, abréviations et termes utilisés sur les cartes marines* publiées respectivement par l'Allemagne, la France et l'Espagne depuis la dernière réunion, des propositions ont été débattues afin de créer une bibliothèque d'accès aux symboles, à haute résolution, afin d'éviter une nouvelle duplication des travaux par d'autres services hydrographiques qui publient leur propre version de la INT 1 ainsi que par ceux concernés par la mise en œuvre de ces normes.

La réunion a noté que les nouvelles technologies et les écrans à résolution très élevée peuvent offrir, dans le futur, la possibilité de redessiner des symboles utilisés dans l'ECDIS pour une représentation améliorée de la principale couche d'information (la carte électronique de navigation - ENC) en combinaison avec d'autres produits basés sur la S-100.

Le groupe de travail a examiné la première tranche des exigences de représentation pour les spécifications de produits basées sur la S-100 (couches météorologiques, ENC au format S-101, zones marines protégées, qualité des données bathymétriques/catégorie des zones de confiance [CATZOC], etc.) reçues d'autres groupes de travail, à la suite d'une proposition approuvée à la réunion HSSC-7 visant à tester un processus complet qui implique tous les groupes de travail de l'OHI et toutes les autres parties prenantes concernés (industrie, milieu universitaire). Dans ce contexte, il a été décidé de créer un petit sous-groupe de travail sur la représentation chargé d'établir un protocole pour aider les développeurs des spécifications de produits basées sur la S-100 à préparer des soumissions de représentation. On a également débattu de la création d'une équipe de projet intégrée à partir des différents groupes de travail afin de traiter des questions de présentation dans l'élaboration de la S-101.

Le groupe de travail a poursuivi ses travaux sur sa proposition de préparation d'un projet de nouvelle édition 3.0.0 de la publication de l'OHI S-11, provisoirement intitulée « Guide pour la préparation et la tenue à jour des schémas de cartes et d'ENC - Catalogues de cartes INT et ENC ».

Le président du NCWG a informé les participants qu'il démissionnerait de son poste à la fin du mois de septembre 2016, au moment de son départ à la retraite en Australie. En l'absence de candidat pour remplacer le vice-président récemment retraité, les membres du NCWG ont été invités à envisager de proposer des candidats aux fonctions de vice-président dans les meilleurs délais, en vue d'une élection par correspondance.

La réunion plénière a été suivie par une séance de travail du groupe de correspondance sur le futur de la carte papier, sujet qui a été affecté d'une priorité élevée à la réunion HSSC-7.

Des renseignements complémentaires sur la réunion sont disponibles sur le site web de l'OHI, à l'adresse suivante : [www.iho.int](http://www.iho.int) > Comités &GT > NCWG > NCWG-2.



**Exemple d'une représentation possible de symboles auto-explicites et non ambigus relative à l'indicateur de qualité des données bathymétriques CATZOC présenté à la réunion**

# MAI

## 13<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail sur la mer Noire et sur la mer d'Azov (BASWG) Istanbul, Turquie, 3-4 mai

La 13<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail sur la mer Noire et la mer d'Azov (BASWG-13), qui est un groupe de travail de la commission hydrographique de la mer Méditerranée et de la mer Noire (CHMMN), s'est déroulée à Istanbul, Turquie, les 3 et 4 mai 2016, sous la présidence du capitaine de vaisseau (PhD) Erhan Gezgin, directeur du service hydrographique turc. Quinze délégués ont participé à la réunion. Cinq Etats de la mer Noire y étaient représentés : la Bulgarie, la Géorgie, la Roumanie, la Turquie et l'Ukraine. Le coordinateur du groupe de travail régional sur la coordination des cartes internationales (ICCWG - Région F) (France) participait également à la réunion. Le BHI y était représenté par le directeur Mustafa Iptes. Le directeur Iptes a fait une présentation sur les questions d'actualité de l'OHI et sur les travaux du BHI.



*Les participants à la 13<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail de la mer Noire et de la mer d'Azov*

Les Etats membres ont rendu compte de leurs activités nationales depuis la dernière réunion de la CHMMN. Le groupe de travail a examiné les activités de renforcement des capacités (CB) dans la région, présentées par la Turquie, en tant que coordinateur CB pour la CHMMN, et l'état des schémas d'ENC et de cartes INT de la mer Noire et de la mer d'Azov a été présenté par le coordinateur de l'ICCWG. Le statut de la couverture en renseignements sur la sécurité maritime dans la mer Noire a également été débattu lors de la réunion. La Géorgie a fait part de la création d'une nouvelle station NAVTEX de diffusion des avertissements côtiers en langue géorgienne.

Les préparatifs de la XIXème Conférence hydrographique internationale/1ère session de l'Assemblée de l'OHI qui se déroulera en avril 2017 ont également été débattus pendant la réunion et le directeur Iptes a fourni au groupe de travail des renseignements détaillés.

Les activités et les nouveaux développements du BASWG feront l'objet d'un compte rendu à la prochaine réunion de la CHMMN qui se tiendra au Monténégro, en juillet 2017.

Le capitaine de vaisseau Gezgin a été réélu à la présidence du BASWG. La prochaine réunion du BASWG se tiendra en 2017, à Constanța, Roumanie.

**11<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail  
sur la qualité des données  
Arlington, Virginie, Etats-Unis, 10 - 12 mai**

La 11<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail de l'OHI sur la qualité des données (DQWG) a été accueillie du 10 au 12 mai 2016 à Arlington, Virginie, Etats-Unis, par l'administration océanographique et atmosphérique mondiale (NOAA), dans des locaux mis à disposition par la commission radio technique pour les services maritimes (RTCM). La réunion a été présidée par M. Antti Cástren (Finlande). Neuf délégués de sept Etats membres (Australie, Etats-Unis, Finlande, France, Italie, Pays-Bas et Royaume-Uni) et un intervenant à titre d'expert de l'industrie (Jeppesen Marine) ont participé à la réunion. Des représentants supplémentaires de la NOAA, dont le président du groupe de travail sur la S-100, ont participé à plusieurs sessions. L'adjoint aux directeurs Yves Guillam y a représenté le BHI.



***Participants au DQWG-11, Arlington, Etats-Unis***

La réunion a débuté par un examen complet des actions et des priorités du programme de travail du DQWG, en se concentrant sur les jalons et les modalités permettant d'obtenir les résultats prévus dans une période de temps relativement réduite. Cet examen visait à faciliter le réexamen du rôle du DQWG ainsi que de la poursuite de ses activités. Il a été convenu que le DQWG devait se concentrer sur la fourniture d'éléments relatifs à la qualité des données de la S-101 de l'OHI - *Spécification de produit pour ENC*, et lorsque cela sera fait, une évaluation des tâches restantes pourrait être effectuée lors de la session suivante, avant la réunion du HSSC-9 en 2017.

Après s'être entendu sur ces priorités, le groupe s'est attelé à la finalisation du modèle sur la qualité des données ainsi qu'à celle de l'arbre de décision permettant de déterminer la qualité des données bathymétriques dans le cadre de la S-101. Compte tenu des efforts que devraient fournir les services hydrographiques pour mettre en œuvre un nouveau modèle, le groupe a décidé de recommander de maintenir les valeurs actuelles de seuil CATZOC pour la qualité des données. Par conséquent, la transition de la S-57 vers la S-101 devrait être rendue plus aisée et automatisée, pour ce qui concerne la qualité des données bathymétriques.

Des discussions fructueuses ont été suscitées par deux documents proposant respectivement des directives pour l'évaluation des variations temporelles des fonds marins et des caractérisations lors des chevauchements de données bathymétriques, en particulier pour des zones où les fonds marins sont mobiles. Il a été suggéré de transmettre ces documents au groupe de travail sur l'exécution des nouveaux levés de la commission hydrographique de la mer du Nord (CHMN) avant la 32<sup>ème</sup> conférence de la CHMN. D'autres actions qui ont été approuvées incluaient d'inviter l'équipe de projet sur la S-101 à envisager de définir de nouveaux attributs pour les zones draguées et les routes en eaux profondes. Il a également été décidé d'examiner les critères de qualité des données compris dans la directive européenne INSPIRE afin d'apporter les améliorations aux sections pertinentes de la S-100, le cas échéant.

Des présentations intéressantes en lien avec la qualité des données ont été faites sur la bathymétrie participative et sur la prochaine édition du *Bowditch's American Practical Navigator*, en cours de préparation. Les éventuelles contributions peuvent être envoyées par courrier électronique directement à l'adresse : [Bowditch2017@nga.mil](mailto:Bowditch2017@nga.mil).

La prochaine réunion du DQWG devrait se tenir du 13 au 15 juin 2017 à La Haye, Pays-Bas.

Des informations complémentaires sur la réunion sont disponibles sur le site web de l'OHI à l'adresse : [www.iho.int](http://www.iho.int) > Comités & GT > DQWG > DQWG-11.

## 96<sup>ème</sup> session du comité de la sécurité maritime de l'OMI Londres, Royaume-Uni, 11-20 mai

Le comité de la sécurité maritime (MSC) est la plus haute instance technique de l'Organisation maritime internationale (OMI). Le MSC est chargé d'examiner les questions relatives aux aides à la navigation, à la construction et à l'équipement des navires, aux règles de prévention en matière de collision, au maniement des marchandises dangereuses, aux procédures en matière de sécurité maritime, aux informations hydrographiques, au sauvetage et aux secours en mer et à toute autre question touchant directement à la sécurité maritime. La 96<sup>ème</sup> session du MSC (MSC-96) s'est tenue au siège de l'OMI, à Londres, Royaume-Uni, du 11 au 20 mai. Le directeur Gilles Bessero et l'adjoint aux directeurs David Wyatt y ont représenté l'OHI. En abordant l'ordre du jour de la session dans son discours d'ouverture, le secrétaire général de l'OMI, M. Kitack Lim, a souligné l'importance de la sécurité maritime pour le commerce mondial, en se référant aux commentaires du secrétaire général des Nations Unies, M. Ban Ki-moon, sur le commerce maritime et l'importance de la navigation, lors de sa récente visite à l'OMI. M. Lim a notamment noté que la lutte contre les actes de piraterie et la cybersécurité ainsi que des questions qui se posent actuellement concernant la sécurité des navires de passagers et les mouvements migratoires mixtes dangereux effectués par la mer étaient tous des sujets d'inquiétude majeurs pour le MSC.



**MSC-96 de l'OMI en session plénière**

### ***Mouvements migratoires mixtes dangereux effectués par la mer***

Le comité a approuvé le projet de circulaire MSC sur *les mouvements migratoires mixtes dangereux effectués par la mer*, qui donne des directives sur les actions ainsi qu'un modèle de rapport permettant aux navigateurs de communiquer à l'OMI, en temps voulu, des renseignements précis sur les incidents concernant des migrants ainsi que sur les passeurs présumés et les navires suspects par l'intermédiaire du module GISIS consacré à la simplification des formalités. Le projet sera examiné plus avant lors du MSC-97 en même temps que tous les renseignements supplémentaires reçus des Etats membres sur des cas incluant des rapports d'incidents en mer.

### **« E-navigation »**

Le comité a accepté d'inclure à l'agenda post-biennal (2018-2019) un résultat sur l'élaboration d'orientations concernant la définition et l'harmonisation de la présentation et de la structure des portefeuilles de services maritimes (MSP), pour lequel deux sessions ont été convenues et a désigné le sous-comité de la navigation, de la communication et de la recherche et du sauvetage (NCSR) en tant qu'organe de coordination. L'association internationale de signalisation maritime (AISM) a proposé de contribuer à la coordination des travaux en lien avec le développement des MSP. L'OHI a proposé l'activation du groupe d'harmonisation OMI-OHI sur la modélisation des données (HGDM) établi lors du MSC-90 pour réaliser les travaux relatifs à ce résultat. Le MSC a convenu d'inviter l'OHI à soumettre une proposition au MSC ou au NCSR afin d'activer le HGDM.

## **Hydrographie et cartographie**



***Célébration de la journée maritime européenne  
accueillie par la Roumanie***

Le MSC a traité de diverses questions en lien avec l'hydrographie et la cartographie marine résultant de la 3<sup>ème</sup> session du NCSR, tenue en mars dernier. Les principaux items ont compris l'adoption et l'amendement de plusieurs mesures d'organisation du trafic maritime, de dispositifs de séparation du trafic et de systèmes obligatoires de compte rendu des navires. Le comité a approuvé la reconnaissance du système Galileo dans le cadre du système mondial de radionavigation et a souscrit à l'avis selon lequel le système Iridium pourrait

devenir un prestataire de services du système mobile à satellites du système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) sous réserve de remplir les critères restants qui ont été rapportés au NCSR-3. Le MSC a convenu que le développement de nouvelles normes de fonctionnement pour le matériel SMDSM de bord devrait s'appliquer à tous les prestataires de nouveau matériel et aux prestataires de services actuels lorsque le matériel sera amélioré et actualisé. Le MSC a approuvé un nouveau résultat non prévu devant être achevé à la prochaine session du NCSR sur la préparation d'amendements au chapitre IV de la Convention SOLAS consistant à supprimer les références à Inmarsat et à rendre la formulation plus générique pour tenir compte des futurs prestataires de service. Le comité a approuvé les conclusions de l'examen détaillé du SMDSM et la poursuite du projet par l'élaboration du plan de modernisation. Le MSC a pris note des renseignements fournis par les Etats membres sur les incidents impliquant des navires non-SOLAS dans les régions polaires et a demandé d'autres soumissions et des données supplémentaires sur les incidents dans le cadre de la préparation d'un résultat post-biennal. Le Panama a attiré l'attention sur l'inauguration de l'élargissement du canal de Panama et sur le centre de formation associé.

### ***Cybersécurité maritime***

Le comité a élaboré un projet de circulaire MSC sur des *Directives sur la gestion des risques maritimes liés au cyberspace*. Il a été largement admis que l'industrie attendait de telles directives afin de pouvoir commencer à mettre en place des processus appropriés de gestion des risques liés au cyberspace. Le MSC a approuvé le projet de directive en tant que directive MSC provisoire qui sera transmise à la 41<sup>ème</sup> réunion du comité de facilitation aux fins d'examen plus avant et de finalisation, dans l'optique de publier une circulaire FAL/MSC.

### ***Prochaines sessions***

Les prochaines sessions du MSC se tiendront du 21 au 25 novembre 2016 (MSC-97) et du 7 au 16 juin 2017 (MSC-98).

## 39<sup>ème</sup> réunion de la commission hydrographique Etats-Unis-Canada (CHUSC)

**16 mai, Halifax, Canada**

La 39<sup>ème</sup> réunion de la commission hydrographique Etats-Unis-Canada (CHUSC) a eu lieu le 16 mai à Halifax, Nouvelle Ecosse, Canada. La CHUSC-39 s'est tenue conjointement avec la conférence hydrographique canadienne 2016. La réunion était coprésidée par le directeur général du service hydrographique canadien et par le directeur de l'Office of Coast Survey des Etats-Unis, M. Denis Hains et le contre-amiral Gerd Glang, respectivement. Vingt-huit participants étaient présents à la réunion, incluant des représentants du service hydrographique canadien (SHC), du ministère de la Défense nationale, du ministère des Pêches et des Océans, de la NOAA (National Oceanographic and Atmospheric Administration), de la NGA (National Geospatial-Intelligence Agency), de l'USACE (US Navy and US Army Corps of Engineers), ainsi que du service hydrographique du Royaume-Uni. Le directeur Mustafa Iptes y représentait le BHI.



*Les participants à la réunion CHUSC-39*

L'ordre du jour de la CHUSC-39 a couvert un large éventail de sujets d'intérêt commun dont les rapports des Etats membres et des présentations additionnelles sur les activités de l'Organisation hydrographique internationale (OHI), le groupe de travail WEND, le groupe de travail sur les infrastructures de données spatiales maritimes, le groupe de travail sur la bathymétrie participative, le projet GEBCO OHI/COI et le comité international FIG/OHI/ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (IBSC). Le directeur Iptes a fait un rapport sur le programme de travail de l'OHI ainsi que sur les activités de l'Organisation au cours de l'année précédente. Il a également fourni à la commission des informations générales sur la 19<sup>ème</sup> hydrographique internationale/1<sup>ère</sup> session de l'Assemblée de l'OHI qui se tiendra en avril 2017 et sur la structure révisée de l'OHI.

Les thèmes qui ont donné lieu à des débats approfondis ont inclus :

- l'examen du programme de cartes INT (du point de vue de la CHUSC);
- les infrastructures de données spatiales maritimes (MSDI);
- la bathymétrie participative ; et
- le futur de la carte papier.

Plusieurs présentations techniques complémentaires aux débats ont également faites, dont : l'établissement d'un arbre de décision afin de parvenir à une couverture complète et cohérente en cartes côtières (Etats-Unis) ; une politique [bathymétrique] basée sur les capteurs et des mises à jour localisées des cartes (Etats-Unis) ; un centre d'expertise en matière d'accès aux données (Canada) ; et une étude pilote sur la bathymétrie dérivée par satellite (Etats-Unis).

Il a été décidé que la 40<sup>ème</sup> réunion de la CHUSC se tiendra conjointement avec la conférence hydrographique des Etats-Unis pour 2017 qui se déroulera à Galveston, Texas, Etats-Unis, du 20 au 23 mars 2017.

## Atelier sur les services maritimes basés à terre – De la théorie à l'utilisation pratique Lisbonne, Portugal, 24 - 26 mai

En soutien au plan d'application de la stratégie en matière d'e-navigation adopté par l'Organisation maritime internationale (OMI), l'association internationale de signalisation maritime (AISM) a organisé un atelier sur les services maritimes basés à terre. L'atelier a été accueilli conjointement par l'administration côtière norvégienne et par l'autorité de signalisation maritime du Portugal à Lisbonne, Portugal, du 24 au 26 mai.

L'atelier a vu la participation de 61 personnes représentant un large éventail de parties prenantes, y compris des autorités maritimes nationales, des autorités de signalisation maritime, des opérateurs de services de pilotage et de trafic maritime, de l'industrie, du milieu universitaire et de cinq organisations internationales. L'OHI y était représentée par le directeur Gilles Bessero et par le Dr Edward Hosken, du service hydrographique du Royaume-Uni, en tant que vice-président du groupe de travail de l'OHI sur la fourniture des informations nautiques (NIPWG). En plus des secrétariats de l'AISM et de l'OHI, les organisations internationales suivantes étaient représentées à la réunion : le comité international radio-maritime (CIRM), l'association internationale des pilotes maritimes (IMPA) et l'Organisation météorologique mondiale (OMM).



*Participants à l'atelier*

Après les discours de bienvenue prononcés par le secrétaire général de l'AISM, M. Francis Zachariae, et par le directeur de l'autorité de signalisation maritime du Portugal, le capitaine de vaisseau Carlos Soares, le directeur Bessero a fait un discours introductif dans lequel il a décrit comment les portefeuilles de services maritimes (MSP) avaient été introduits au cours du développement du plan d'application de la stratégie d'e-navigation et a examiné les différents aspects et questions qui devraient éventuellement être pris en considération afin de développer plus avant et de mettre en œuvre le concept des MSP.



***Le directeur Bessero et le Dr Hosken s'adressent à l'atelier***

Le reste de la première journée a été consacré à des présentations thématiques traitant des besoins de MSP et des développements en cours. Le Dr Hosken a notamment décrit les travaux du NIPWG relatifs à la transition de publications nautiques papier aux produits basés sur la S-100 et le Dr Jürgen Holfort, chef du service allemand des glaces et représentant l'OMM, a examiné le développement des spécifications de produit basées sur la S-100 en lien avec les informations météorologiques et océanographiques.

La deuxième journée de l'atelier a été organisée en trois sessions parallèles de travail en groupe traitant respectivement du développement d'une feuille de route pour la fourniture des MSP dans le champ d'application de l'AIMS, d'une méthode de production des MSP pour les membres de l'AIMS et de la structure d'une directive de l'AIMS sur les MSP.

L'atelier s'est à nouveau réuni en session plénière le troisième et dernier jour pour examiner et discuter des rapports des groupes de travail ainsi que pour tirer un ensemble de conclusions. Les conclusions de l'atelier sont les suivantes :

- 1. Le projet de directive de l'AIMS sur les MSP devrait être coordonné avec d'autres organisations internationales concernées et devrait être proposé comme point de départ pour élaborer des directives de l'OMI à l'appui du résultat sur les MSP approuvé lors du MSC-96 (la 96<sup>ème</sup> session du comité de la sécurité maritime de l'OMI).*
- 2. L'AIMS devrait participer au groupe d'harmonisation OMI/OHI sur la modélisation des données (HGDM), en utilisant le cadre de la norme S-100 de l'OHI en tant que base pour harmoniser et normaliser les formats pour la collecte, l'échange et la diffusion des données, les procédés et procédures de collecte ainsi que le développement d'interfaces reposant sur des normes ouvertes.*
- 3. L'AIMS devrait définir le format et la structure des MSP qui relèvent de l'AIMS, en s'engageant avec d'autres organisations le cas échéant. Le développement de certains autres MSP nécessitera que l'AIMS s'engage avec les autorités responsables / propriétaires de définition de services.*
- 4. La liste actuelle des 16 MSP doit encore être améliorée et ne devrait pas être considérée comme la liste définitive / finalisée des MSP.*

5. *Une application progressive devrait être utilisée afin de développer plus avant et de mettre en place les MSP, en basant la première phase sur la technologie et les systèmes existants et la seconde phase introduisant un équipement supplémentaire basé sur le bénéfice plutôt que sur la tâche.*

6. *La sécurité, dont la sécurité à bord des navires, la cybersécurité et la sécurité à terre, devraient être prise en considération pour le développement et la diffusion des MSP.*

7. *Les développeurs de spécifications de produits de tous les domaines devraient diffuser des spécifications de produit basées sur la S-100 à l'état de projet et une fois terminées afin qu'elles ne soient disponibles qu'à un seul endroit dans le registre d'informations géospatiales de la S-100 sur le site web de l'OHI.*

Les conclusions ont souligné le rôle sous-jacent de la norme S-100 de l'OHI dans l'élaboration du format et de la structure des MSP et soutiennent également les récentes propositions discutées à l'OMI d'utiliser le HGDM en tant qu'organe de coordination.

## 14<sup>ème</sup> réunion du sous-comité sur le renforcement des capacités de l'OHI Abou Dabi, EAU, 24-26 mai

La 14<sup>ème</sup> réunion du sous-comité sur le renforcement des capacités (CBSC-14) s'est tenue à Abou Dabi, Emirats arabes unis (EAU) du 24 au 26 mai, accueillie par l'Etat-major des forces armées, département militaire des levés des EAU. La réunion a été présidée par M. Thomas Dehling (Allemagne) et a vu la participation de 26 personnes représentant les 15 commissions hydrographiques régionales (CHR), 10 Etats membres et 2 organisations observatrices. Le BHI y était représenté par le directeur Mustafa Iptes et par l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves (secrétaire du CBSC).



***Les participants à la 14<sup>ème</sup> réunion du sous-comité  
sur le renforcement des capacités de l'OHI (CBSC-14)***

Le sous-comité a examiné la révision du plan stratégique de l'OHI (2009) ainsi que la nécessité de refléter davantage les aspects stratégiques de la stratégie CB de l'OHI. Il a également évalué la situation du renforcement des capacités dans les CHR, y compris au sein de celles qui fournissent un soutien à d'autres régions qui en ont besoin. Le sous-comité a reçu des informations concernant des projets régionaux pour l'évaluation des risques hydrographiques, les priorités et les besoins en levés, l'« e-learning », et concernant des développements relatifs à la révision des programmes pour les formations de catégorie A et de catégorie B en hydrographie et en cartographie marine.

Des méthodes pour mieux évaluer la réussite ont été étudiées par les participants en termes d'aspects subjectifs du renforcement de la sensibilisation à l'hydrographie, de la fourniture de renseignements sur la sécurité maritime, de la couverture en levés hydrographiques adéquats et en ENC et de la protection de l'environnement marin. Le sous-comité a également discuté des aspects objectifs d'un renforcement des capacités réussi tels que la possibilité d'attirer des financements pour le programme de travail du renforcement des capacités (CBWP) ainsi que du nombre de cours et de formations assurés, des visites effectuées et des étudiants formés. L'évolution de l'état d'avancement de chaque Etat côtier par rapport aux trois phases de la stratégie CB a été considérée par la réunion comme indicateur de performance stratégique d'excellence.

La réunion a progressé sur l'administration du CBWP en adoptant des amendements à deux procédures CB ainsi que trois nouveaux projets de procédures CB qui seront testés jusqu'à la réunion suivante afin d'obtenir un retour d'expérience. L'une de ces nouvelles procédures CB vise à améliorer l'évaluation des phases du renforcement des capacités en tant que base pour évaluer les performances au niveau stratégique. Un soutien solide est attendu de la part du sous-comité du service mondial d'avertissements de navigation (SC-SMAN) ainsi que des coordinateurs NAVAREA pour mettre en œuvre la phase 1 (Collecte et diffusion de l'information nautique, nécessaire à la tenue à jour des cartes et des publications existantes).

Les coordinateurs CB des CHR ont reçu un briefing sur la préparation du plan de travail triennal qui sera soumis à la 1<sup>ère</sup> session de l'Assemblée de l'OHI pour la période 2018-2020. Le plan de gestion CB (CBMP) pour 2017 a été examiné et approuvé par la réunion en tant que base pour le CBWP 2017. La réunion a avalisé le CBWP 2015 exécuté et a mis à jour le CBWP 2016. Le CBSC a exprimé sa préoccupation persistante quant aux ressources financières limitées disponibles pour exécuter la totalité du CBWP 2017.

Le compte rendu du CBSC-14 sera publié à la section CB du site web de l'OHI. La prochaine réunion du CBSC devrait se tenir à Paramaribo, Suriname, du 7 au 9 juin 2017.

## 39<sup>EME</sup> SESSION DE LA REUNION CONSULTATIVE DU TRAITE SUR L'ANTARCTIQUE

**Santiago, Chili, 23-27 mai**

La 39<sup>ème</sup> réunion consultative du traité sur l'Antarctique (RCTA) s'est tenue à Santiago, Chili, du 23 au 27 mai 2016. L'OHI est une organisation experte invitée et a été représentée à la réunion par le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, ancien hydrographe du Chili et ancien directeur du BHI spécifiquement chargé de la région Antarctique.

La réunion a été ouverte par le ministre des affaires étrangères du Chili, M. Heraldito Muñoz, accompagné d'officiers supérieurs du ministère de la défense chilien. La session a vu la participation de 400 personnes représentant 53 pays et huit organisations internationales dont l'OHI.



*Chefs de délégations et organisations observatrices lors de la cérémonie d'ouverture*

Lors de la session d'ouverture, le ministre des affaires étrangères du Chili a souligné que la RCTA était la plus importante réunion internationale concernant le continent Antarctique. Il a noté que la réunion offrait l'opportunité de célébrer le 25<sup>ème</sup> anniversaire du Protocole de Madrid, qui traite de la protection environnementale en Antarctique, ainsi que le centenaire de l'expédition chilienne menée par Pardo Pilot afin de secourir les 22 membres de l'expédition britannique de Sir Ernest Shackleton naufragés qui ont survécu dans l'Antarctique pendant deux ans.

Lors de la première session plénière, le capitaine de vaisseau Gorziglia a présenté le rapport de l'OHI concernant l'état des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans la région Antarctique. Il a souligné le rôle de la commission hydrographique sur l'Antarctique (CHA) de l'OHI et de ses membres, ainsi que les contributions apportées par différentes organisations internationales afin de soutenir les activités en Antarctique.

Il a appelé l'attention des participants sur le faible nombre de cartes des zones maritimes disponibles et sur le fait sous-jacent qu'il existe très peu de données bathymétriques pour la région Antarctique. Il a suggéré que tous les bâtiments navigants sur les eaux Antarctiques soient invités à collecter des données bathymétriques en utilisant leur matériel existant. Ces données collectées devraient ensuite être transférées aux services hydrographiques chargés de la production des cartes marines et soutenant les cartes bathymétriques de la région.

Après la session plénière, la réunion a été partagée en deux groupes de travail. Plusieurs sujets d'intérêt pour l'OHI ont été évoqués dans le second groupe de travail, traitant de la science, des opérations et du tourisme. Cinq documents informatifs (IP) ont fourni des renseignements concernant directement l'OHI et la CHA :

- IP 37 Recherche et sauvetage (SAR) Initiatives affectant l'Antarctique (Etats-Unis)
- IP 50 Contribution de la Colombie à la sécurité maritime en Antarctique (Colombie)
- IP 68 Etudes hydrographiques russes dans l'océan Austral au cours de la saison 2015-2016 (Fédération de Russie)
- IP 97 CHILI - SHOA Coopération en matière de production de cartes marines dans la zone Antarctique (programme 2010-2020) (Chili)
- IP 109 XVIII<sup>ème</sup> patrouille maritime mixte en Antarctique 2015-2016 (Argentine-Chili)

Au cours des discussions du groupe de travail, le capitaine de vaisseau Gorziglia a suggéré qu'il serait utile d'examiner de manière beaucoup plus détaillée l'impact de l'état inacceptable des levés hydrographiques et de la cartographie marine des eaux Antarctiques, notamment dans le cadre de la sécurité, des opérations et de la recherche au sein de la région.

Le capitaine de vaisseau Gorziglia a proposé que l'OHI soit invitée à faire un séminaire concernant l'état de l'hydrographie en Antarctique, comme celui organisé par l'OHI lors de la 31<sup>ème</sup> réunion de la RCTA, tenue en Ukraine en 2008. Le Chili et l'Equateur ont soutenu cette proposition. Le groupe de travail a par conséquent convenu d'inclure un nouvel item prioritaire à son programme de travail relatif aux levés hydrographiques en Antarctique, et d'envisager la question en 2018.

Afin de mettre en œuvre cette initiative, un document de travail devrait être soumis par un ou plusieurs Etats parties au Traité sur l'Antarctique aux fins d'examen par la 40<sup>ème</sup> RCTA en 2017, introduisant le thème et invitant l'OHI à faire ledit séminaire lors de la 41<sup>ème</sup> RCTA en 2018. Les membres de la CHA de l'OHI, étant tous des Etats parties au Traité sur l'Antarctique, sont les meilleurs candidats pour soutenir cette opportunité. Par conséquent, ceci sera discuté lors de la réunion imminente de la CHA à Tromsø, Norvège, à la fin du mois de juin.

Les documents relatifs à la réunion sont disponibles sur le site web de la RCTA à l'adresse : [http://www.ats.aq/devAS/ats\\_meetings.aspx?lang=e](http://www.ats.aq/devAS/ats_meetings.aspx?lang=e).

## 8<sup>ème</sup> réunion du comité de coordination inter-régional de l'OHI Abou Dabi, EAU, 29-31 mai

La huitième réunion du comité de coordination inter-régional (IRCC-8) s'est tenue à Abou Dabi, Emirats arabes unis (EAU), du 29 au 31 mai, accueillie par le département des levés militaires de l'Etat-major des forces armées des Emirats arabes unis. La réunion a vu la participation des présidents, ou leurs représentants, des 15 commissions hydrographiques régionales (CHR) et des organes subordonnés de l'IRCC (sauf du comité international FIG-OHI-ACI sur les normes de compétence (IBSC)), ainsi que de 20 observateurs. Au total, 41 participants étaient présents. La réunion a été présidée par le Dr Parry Oei (Singapour). Le BHI y était représenté par le président Robert Ward, qui y participait également en tant que président de la commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique, par le directeur Mustafa Iptes (secrétaire de l'IRCC) et par l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves.



*Participants à la réunion de l'IRCC-8*

L'IRCC a examiné les comptes rendus et les activités des CHR et de ses organes subordonnés, a proposé un projet de mandat amendé aux fins d'examen et d'approbation par les Etats membres et a examiné la nécessité d'avoir une meilleure stratégie de communication afin de promouvoir les réussites de l'OHI. La réunion a été informée des développements en matière de cartes électroniques de navigation (ENC) pour le marché des loisirs ainsi que de la nécessité de produits cartographiques officiels et normalisés pour les systèmes de carte électronique (ECS) sur des navires qui ne sont pas soumis aux prescriptions d'emport d'ECDIS de la convention SOLAS<sup>2</sup>, afin de soutenir les administrations maritimes nationales. La réunion a noté le niveau croissant d'activités de renforcement des capacités en Afrique de l'ouest, sous la direction efficace du Maroc et avec la collaboration essentielle de la France. Le comité a également noté le haut niveau d'engagement et de renforcement des capacités dans le Pacifique sud-ouest, dont un exemple notable est le soutien fourni aux Fidji par les membres de la commission hydrographique du Pacifique sud-ouest (CHPSO) et par des organes régionaux après le cyclone tropical *Winston*.

En ce qui concerne la commission hydrographique régionale de l'Arctique, la réunion a noté le développement des guides de planification de navigation en Arctique, les efforts fournis afin de résoudre des chevauchements des ENC, le projet de développer une infrastructure de données spatiales maritimes (MSDI) en Arctique en coordination avec d'autres organisations, et l'engagement avec des parties prenantes en lien avec la bathymétrie participative, la bathymétrie dérivée par satellite et l'évaluation des risques hydrographiques.

---

<sup>2</sup> SOLAS : Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer.

Le comité a été informé de l'approbation des manuels SafetyNET et NAVTEX par l'Organisation maritime internationale, suite au nouveau processus d'examen avalisé lors de l'IRCC-7 et approuvé ultérieurement par les Etats membres de l'OHI. Notant la coopération croissante entre les coordinateurs NAVAREA et METAREA, le comité a convenu de la nécessité d'une implication plus importante de la part des Etats membres, des coordinateurs RSM nationaux et des observateurs pour ce qui concerne le service mondial d'avertissements de navigation.

La réunion a accueilli favorablement le développement de nouvelles procédures de renforcement des capacités (CB), dont une vise à évaluer et à suivre les phases CB dans les Etats côtiers, ainsi que le maintien du soutien de la République de Corée et de la *Nippon Foundation* du Japon au fonds CB.

La réunion a noté avec inquiétude plusieurs questions relatives à la couverture en ENC. Peu de progrès ont été faits pour résoudre des chevauchements des ENC existants, certains des 2000 ports principaux ne disposent toujours pas d'une couverture ENC adéquate et certaines ENC ne sont ni accessibles ni diffusées par le système de diffusion des RENC. Des difficultés pour fournir des mises à jour des ENC à la même fréquence que les mises à jour de la carte papier équivalente ont également fait l'objet de discussions. La réunion a remarqué que des avancées en matière d'amélioration de la couverture dépendent à présent largement de la conduite de nouveaux levés dans des zones où les données existantes sont insuffisantes pour soutenir la production d'ENC. Le comité a approuvé des directives sur les conditions auxquelles les couches d'informations maritimes (MIO) pourraient être publiées afin d'aider à attirer l'attention sur d'éventuelles différences entre une carte papier publiée et une ENC correspondante ou afin d'aider à afficher les avis aux navigateurs temporaires et préliminaires sur l'ECDIS.

Le comité a été informé des progrès concernant la mise à jour de la publication de l'OHI C-17 - *Infrastructure des données spatiales : « La dimension maritime » - Guide à l'usage des services hydrographiques*. Le comité a également noté l'avancement des travaux du groupe de travail sur la bathymétrie participative ainsi que la préparation d'un document d'orientation sur la bathymétrie participative.

Le comité a approuvé le projet de nouvelle édition 1.0.0 de la publication de l'OHI S-5A - *Normes de compétence pour les hydrographes de catégorie « A »* qui sera diffusé aux Etats membres aux fins d'examen et d'approbation, et a approuvé le plan de travail relatif à l'élaboration et l'adoption des projets de nouvelles éditions 1.0.0 des publications de l'OHI S-8B - *Normes de compétence pour les spécialistes en cartographie marine de catégorie « B »* et S-8A - *Normes de compétence pour les spécialistes en cartographie marine de catégorie « A »*. La réunion a salué les travaux effectués par l'IBSC concernant l'examen d'un nombre croissant de soumissions de cours et la révision des normes de compétences pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine.

La réunion a pris note des travaux effectués par le comité directeur de la GEBCO et par ses organes subordonnés, notamment l'évolution des grilles GEBCO, l'introduction de données bathymétriques en eau peu profonde dans le lot de données de la GEBCO, l'état actuel de la numérisation des séries de cartes de la GEBCO depuis ses débuts avec le soutien de l'Italie et du Japon et l'organisation du Forum sur la future cartographie du plancher océanique (F-FOFM).

La réunion a discuté de la révision du plan stratégique de l'OHI et a convenu de la nécessité de mettre en œuvre un système de suivi des performances plus pragmatique. La réunion a également reconnu la nécessité de sensibiliser au rôle de l'hydrographie ainsi que l'importance d'améliorer la connaissance des mers et des océans à l'appui des objectifs de développement durable de l'Agenda 2030, de la réduction des risques de catastrophes et de l'intégrité des océans.

La prochaine réunion de l'IRCC se tiendra à Paramaribo, Suriname, du 12 au 14 juin 2017, et sera précédée de la 15<sup>ème</sup> réunion du sous-comité sur le renforcement des capacités (CBSC-15), du 7 au 9 juin.

## DEPART A LA RETRAITE DE M<sup>ME</sup> BARBARA WILLIAMS

**31 Mai**

Le 31 mai, après 37 années de service, M<sup>me</sup> Barbara Williams a pris sa retraite du poste de chef de l'enregistrement du courrier au Bureau hydrographique international (BHI) de Monaco. Durant sa longue carrière au service de l'Organisation hydrographique internationale (OHI) elle a vu le déménagement des locaux du BHI de leur emplacement initial sur le côté Nord du Port Hercule à leur situation actuelle. Elle a servi sous le mandat de sept présidents, depuis la présidence du contre-amiral G. S Ritchie jusqu'à celle de Robert Ward, et de 12 directeurs.

Elle a débuté en janvier 1979 en tant que secrétaire des directeurs, sous un comité de direction dirigé par le contre-amiral Steve Ritchie, puis a été nommée chef du secrétariat, avant d'occuper les fonctions de chef de l'enregistrement du courrier, un poste qu'elle a occupé jusqu'à sa retraite. Tout au long des mandats des différents Comités de direction, M<sup>me</sup> Williams a été reconnue par tous au BHI et parmi les Etats membres de l'OHI, comme une importante source d'histoire de l'organisation et des procédures, vers laquelle les Comités de direction successifs ont pu se tourner pour obtenir des informations contextuelles sur les décisions passées et sur les raisons pour lesquelles certaines méthodes ont été suivies.



***Mme Barbara Williams avec le Comité de direction actuel  
du Bureau hydrographique international***

M<sup>me</sup> Williams était un visage familier et amical, connu de nombreux délégués (parmi ceux en poste depuis longtemps) qui ont participé aux conférences et aux nombreuses réunions des groupes de travail tenues à Monaco. Elle sera grandement regrettée par ses collègues et amis au sein du personnel du BHI, et son influence et ses travaux seront également très regrettés par l'ensemble de la communauté de l'OHI, tous unis pour lui souhaiter une très longue, relaxante et heureuse retraite.

# JUIN

## Atelier du groupe directeur du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) de l'OHI

**Paris/Saint-Mandé, France, 1 - 2 juin**

Lors de sa 7<sup>ème</sup> réunion de novembre 2015, le comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) de l'OHI avait décidé de déléguer à son groupe directeur la préparation de la contribution du comité à la préparation de la 19<sup>ème</sup> Conférence hydrographique internationale/1<sup>ère</sup> session de l'Assemblée de l'OHI qui se tiendra en avril 2017. Le groupe directeur comprend les présidents des entités subordonnées du HSSC, le président, vice-président, secrétaire et secrétaire adjoint du HSSC.

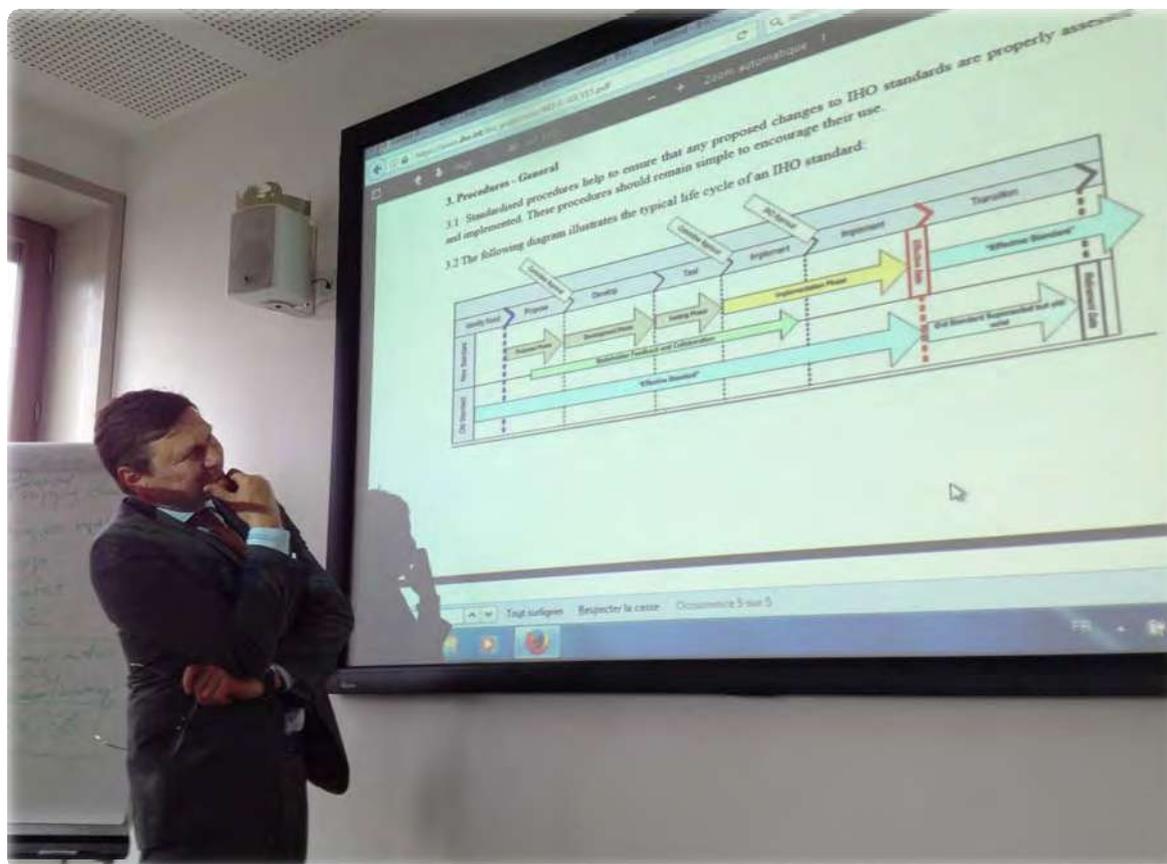
Le groupe directeur s'est réuni dans le cadre d'un atelier dédié qui était accueilli par le service hydrographique français (SHOM) à Paris/Saint-Mandé, France, les 1<sup>er</sup> et 2 juin 2016. 9 des 13 membres du groupe directeur y ont participé. Les membres qui n'ont pas pu y participer avaient fourni des contributions écrites avant la réunion. Le Dr Mathias Jonas, directeur du Service hydrographique allemand et président du HSSC, présidait l'atelier.



***Participants à l'atelier du groupe directeur du HSSC***

L'atelier a examiné la version actuelle du plan stratégique de l'OHI et a conclu qu'une révision complète n'était pas nécessaire. Plusieurs propositions d'amendements relevant du périmètre du HSSC ont été préparées. Les principaux items du prochain cycle du programme de travail du comité ont été identifiés et les indicateurs de performance associés ont été convenus. La préparation du projet de programme de travail sera poursuivie ultérieurement en vue d'un examen plus avant lors de la 8<sup>ème</sup> réunion du HSSC, en novembre 2016.

A la demande des présidents des groupes de travail du HSSC, l'adéquation de la résolution de l'OHI 2/2007 - *Principes et procédures pour la modification des normes et des spécifications techniques de l'OHI* a également été examinée. Les membres de l'atelier n'ont pas identifié de preuve probante qu'une révision de la résolution améliorerait l'efficacité des procédures existantes et a décidé de ne prendre aucune autre mesure à ce propos.



***La résolution 2/2007 de l'OHI :  
 A réviser ou pas....telle est la question***

**49<sup>ème</sup> session du conseil exécutif  
de la Commission océanographique  
intergouvernementale (COI)  
Paris, France, 7-10 juin**

La 49<sup>ème</sup> session du conseil exécutif de la Commission océanographique intergouvernementale (COI) de l'UNESCO s'est réunie à Paris, France, du 7 au 10 juin, sous la présidence du professeur Peter M. Haugan (Norvège). 39 des 40 Etats membres du conseil exécutif de la COI étaient représentés (excepté la Côte d'Ivoire), conjointement avec 16 autres Etats membres et plusieurs organisations internationales participant à titre d'observateurs. Parmi les délégations, les hydrographes des Etats membres de l'OHI suivants étaient présents : Allemagne, Brésil, Fédération de Russie et Turquie. L'OHI y était représentée par le directeur Mustafa Iptes.

Le Dr Vladimir Ryabinin, secrétaire exécutif de la COI, a rendu compte de la mise en œuvre du programme de la COI depuis la précédente session ainsi que de l'état des finances. Il a souligné les travaux importants menés par la commission concernant la stratégie de développement des capacités de la COI, la nouvelle initiative du secrétariat quant au développement de la stratégie de communication de la COI ainsi que la préparation du rapport mondial sur les sciences océaniques de la COI.

Les sous-groupes et groupes de travail de la COI ont rendu compte de leur activités annuelles au conseil exécutif. Le conseil exécutif a examiné les développements stratégiques de la commission ainsi que sa contribution et son rôle récents dans des initiatives internationales, notamment dans le cadre de la mise en œuvre des objectifs de développement durable de l'Agenda 2030.

Le conseil exécutif a examiné le rapport relatif à l'état d'avancement de l'examen du rôle de la COI dans le projet de la carte générale bathymétrique des océans (GEBCO) (« *IOC Role in Support of the General Bathymetric Chart of the Oceans (GEBCO) Project, State of Progress in the Associated Review* ») soumis par le groupe d'examen créé par l'Assemblée de la COI. Le groupe comprenait des représentants des Etats membres de la COI ainsi qu'un expert du comité directeur de la GEBCO et de chaque organe subsidiaire technique et régional concerné de la COI. Le groupe était présidé par le Dr Alexander Postnov (Fédération de Russie), vice-président de la COI.

Le groupe d'examen a rapporté que la majorité des organes subsidiaires techniques et régionaux de la COI étaient intéressés par les produits de la GEBCO et qu'ils les jugeaient utiles à leurs propres activités. Au vu de ces conclusions, le groupe d'examen a recommandé que la COI poursuive sa participation au projet GEBCO et qu'elle collecte et intègre de manière régulière les besoins des utilisateurs de la COI concernant les produits de la GEBCO. Le conseil exécutif a exprimé son inquiétude quant au fait que le niveau de participation active de la COI au projet GEBCO a diminué et a noté que le projet repose principalement sur le soutien de l'OHI. Le directeur Iptes est intervenu lors des discussions et a fait état de la position de l'OHI concernant la gouvernance de la GEBCO.

Le conseil exécutif a ensuite décidé :

- de renforcer la participation de la COI au projet GEBCO,
- de créer un groupe de travail régulier, composé de représentants des organes subsidiaires techniques et régionaux de la COI, afin d'identifier les demandes ainsi que les éventuelles contributions des utilisateurs de la COI aux produits GEBCO en collectant, en intégrant et en évaluant les besoins et les demandes des utilisateurs ainsi que les éventuelles contributions aux données et produits GEBCO, et d'identifier les éventuelles contributions aux données et produits GEBCO.

A l'occasion de cette session du conseil exécutif, la COI a également célébré la « Journée mondiale de l'océan des NU » le 8 juin, avec des conférences et des expositions d'affiches spéciales.

Le conseil exécutif a décidé de tenir la 29<sup>ème</sup> session de l'Assemblée pour une durée de six jours de travail au siège de l'UNESCO à Paris, dates à préciser entre le 19 et le 30 juin 2017, précédée d'une session d'une journée du conseil exécutif (50<sup>ème</sup> session).



***49<sup>ème</sup> session du conseil exécutif de la COI***

## 42<sup>ème</sup> réunion du TC/211 de l'ISO Tromsø, Norvège, 13-17 juin

Le comité technique (TC) 211 - *Information géographique/Géomatique* de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) a tenu sa 42<sup>ème</sup> réunion plénière ainsi qu'une semaine de réunion de groupe de travail à Tromsø, Norvège, du 13 au 17 juin.

Le TC/211 de l'ISO est chargé de l'élaboration de normes et de spécifications dans le domaine géospatial et est actuellement responsable de la tenue à jour de 72 normes ISO. L'Organisation hydrographique internationale (OHI) est un membre liaison de classe A du TC/211 de l'ISO et participe à l'élaboration de ses normes ainsi qu'aux activités de tenue à jour. La série de normes et de spécifications 19100 du TC/211 de l'ISO sous-tend le modèle universel de données hydrographiques de la S-100 de l'OHI.

La réunion a été accueillie par Standards Norway, l'une des quatre organisations de normalisation de la Norvège et organisée conjointement par l'autorité norvégienne de cartographie et par le ministère du gouvernement local et de la modernisation. L'OHI était représentée à la réunion par l'adjoint aux directeurs du BHI Anthony Pharaoh.



**Les participants à la 42<sup>ème</sup> réunion du TC/211 de l'ISO**

Le Mexique et la Mongolie ont été acceptés en tant que membres participant et à titre d'observateur du TC, respectivement. Le TC/211 de l'ISO compte à présent 37 membres participants et 30 membres à titre d'observateurs. La demande de Small Business Standards, une association européenne à but non-lucratif représentant de petites et moyennes entreprises européennes, de devenir un membre liaison de classe « A » a été acceptée. M. Olaf Østensen (Norvège), M. Chris Body (Australie) et Mme Jeanne Foust (Etats-Unis) ont été nommés représentants du TC/211 de l'ISO à la 6<sup>ème</sup> session du comité d'experts des NU sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale (UN-GGIM), qui se tiendra à New York, Etats-Unis, du 1<sup>er</sup> au 5 août.

Les groupes de travail (GT) suivants se sont réunis au cours de la semaine : GT 1 (*Framework and reference model*, en français : cadre et modèle de référence), GT 4 (*Geospatial services*, en français : services géospatiaux), GT 6 (*Imagery*, en français : imagerie), GT 7 (*Information communities*, en français : communautés de l'information) et GT 10 (*Ubiquitous public access*, en français : accès public universel). Des réunions des groupes de maintenance (MG) suivants ont également eu lieu : groupe de maintenance du programme (PMG), groupe de maintenance de la terminologie (TMG), groupe de maintenance de XML (XMG), groupe de maintenance du modèle harmonisé (HMMG) et groupe de maintenance des ontologies (GOM).

La réunion plénière a approuvé de travailler sur des projets d'études pour de nouveaux items de travail traitant du « *Système de référence terrestre international (ITRS)* », du « *Système de références spatiales par coordonnées* » (*partie 1: fondamentaux*), des « *Services de positionnement* », des « *Bonnes pratiques pour les régimes d'attribution d'adresse* » et des « *Spécifications de produit de données* » qui seront ajoutés au programme de travail. La réunion a également approuvé les projets de révisions du comité pour les documents suivants : « *Schéma de la géométrie et des fonctions de couverture* (19123-2, partie 2) et « *Codage de filtres* » (19143).

Les résultats de la réunion qui présentent un intérêt pour l'OHI seront rapportés lors de la 8<sup>ème</sup> réunion du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) en novembre.

Depuis la création du TC/211 en 1994, M. Olaf Østensen et Mme Bjørnhild Sæterøy (Standards Norway) ont rempli les fonctions de secrétariat du comité technique. Après 22 ans d'excellente direction et de service exemplaire, ils ont quitté leurs fonctions. L'un des événements marquants de leur mandat a été l'attribution au TC/211 de l'ISO du prix Lawrence D. Eicher par la 33<sup>ème</sup> Assemblée générale de l'ISO (en 2010), qui reconnaît de l'importance des activités des comités techniques (TC) ainsi que l'implication et le travail sans relâche de ses membres.



***M. Olaf Østensen et Mme Bjørnhild Sæterøy  
reçoivent le prix Lawrence D. Eicher au nom du TC/211 de l'ISO.***

En réponse à des propositions de la Chine, de la Suède et de la Turquie, la Suède (représentée par le Swedish Standards Institute) a été choisie pour occuper les fonctions de secrétariat du TC à partir de janvier 2017.

La 43<sup>ème</sup> réunion du TC/211 de l'ISO se tiendra à Redlands, Californie, Etats-Unis, du 28 novembre au 2 décembre 2016. La 44<sup>ème</sup> réunion devrait se tenir à Stockholm, Suède, en mai ou juin 2017.

# MONACOLOGY

2016

**Monaco, Principauté de Monaco, 13-17 juin**

Monacology est un événement organisé chaque année à Monaco pour les enfants des écoles et qui a pour objectif de sensibiliser à l'environnement et au développement durable. *Monacology 2016* s'est déroulé sur le Quai Antoine 1<sup>er</sup>, du 13 au 17 juin, juste au pied des locaux du Bureau hydrographique international (BHI), le secrétariat de l'OHI.

L'hydrographie a été présentée dans le cadre de *Monacology 2016* où a été tenu, pour la quatrième année consécutive, un stand avec une présentation interactive. Plus de 400 élèves des écoles locales de Monaco et des communes limitrophes de France ont visité le stand de l'OHI et ont participé à des activités encadrées par le personnel du BHI.

Le directeur Mustafa Iptes a représenté le BHI lors de l'inauguration de Monacology par SAS le Prince Albert II de Monaco.



***Le directeur Iptes à l'inauguration de Monacology 2016,  
honorée par la présence de SAS le Prince Albert II de Monaco***

Le thème sous-jacent de *Monacology 2016* était « La pollution provoquée par les sacs plastiques et les déchets ». Le thème était illustré sur le stand de l'OHI par des présentations dynamiques montrant les principaux gyres océaniques dans lesquels une grande partie de la pollution plastique des océans s'accumule aujourd'hui. Les présentations ont aimablement été mises à la disposition de l'OHI par Mercator Ocean (<http://www.mercator-ocean.fr/en/>), une organisation à but non-lucratif française opérant les services d'océanographie opérationnelle dans le cadre du programme Copernicus de la Commission européenne. Tous les enfants ont pu réaliser un puzzle magnétique représentant une carte de la mer Méditerranée et reproduire les limites des côtes et des gyres océaniques sur un calque, qu'ils ont pu ramener chez eux ou exposer à l'école. En reconnaissance de leurs efforts, chaque hydrographe en herbe a reçu un badge de l'OHI

portant la mention « Hydrographe junior », tandis que les écoles les plus « actives » se voyaient remettre un globe de la GEBCO.



*Une des écoles reçoit un globe de la GEBCO*



*Un des « Hydrographes junior »*

**GEBCO OHI-COI**  
**(Carte générale bathymétrique des océans)**  
**Forum sur la future cartographie**  
**du plancher océanique**  
**Monaco, 15 – 17 juin**



***Participants à l'atelier de cartographie sur  
l'Arctique et l'Antarctique***

Le forum était précédé d'un atelier sur la cartographie polaire qui s'est tenu dans les locaux de l'OHI, les 12 et 13 juin, et lors duquel approximativement 40 spécialistes en cartes océaniques, scientifiques, cartographes et hydrographes se sont réunis pour discuter des manières de faire progresser les nouvelles éditions de la carte bathymétrique de l'océan austral (IBCSO) et de la carte bathymétrique internationale de l'Arctique (IBCA), de quelles données additionnelles ont été collectées mais ne sont pas reflétées dans les cartes et de la façon d'obtenir ces données supplémentaires et très utiles. Les présidents de la commission hydrographique régionale de l'Arctique (CHRA), M. Denis Hains, directeur général du service hydrographique canadien et de la commission hydrographique sur l'Antarctique (CHA) et M. Robert Ward, président du Comité de direction du BHI, ont fait des présentations sur l'état actuel de la cartographie et sur les problèmes engendrés par le manque de données bathymétriques pour les régions.

L'atelier sur la cartographie polaire a été suivi d'une journée de présentations pour les diplômés du cours de cartographie océanique de la Nippon Foundation, à l'université du New Hampshire, Etats-Unis. Environ 45 anciens élèves ont été accueillis par le président de l'OHI, M. Robert Ward, avant de recevoir des informations sur le forum et sur leur rôle dans celui-ci. M. Yohei Sasakawa, président de la Nippon Foundation, a rejoint les élèves pendant une partie de leur réunion.

Une série de réunions et d'ateliers ont eu lieu à Monaco, du 15 au 17 juin, dans le cadre du Forum sur la future cartographie du plancher océanique organisé par le comité directeur de la GEBCO (GGC), sous les auspices conjoints de l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et de la Commission océanographique intergouvernementale (COI) de l'UNESCO et avec le soutien de la Nippon Foundation japonaise.



***SAS le Prince Albert II de Monaco  
ouvrant le forum au Musée  
océanographique de Monaco***



### ***Deux journées de table ronde au forum***

les délégués au défi de terminer la cartographie des fonds océaniques avant 2030. Sept Etats membres de l'OHI étaient représentés par le directeur de leur service hydrographique national et des hydrographes expérimentés d'un certain nombre de services hydrographiques d'autres Etats membres de l'OHI étaient également présents. Les discours d'ouverture ont été prononcés par le président Ward et par le Dr Thorkild Aarup, représentant le Secrétaire exécutif de la COI. Ces discours ont été suivis par des présentations incitant à la réflexion, faites par le Dr Robert Ballard, le Dr Larry Mayer, M. David Heydon, Mme Kristina Gjerde, Mme Jyotike Virmani et M. Bjorn Valving. M. Simon Winchester, auteur et raconteur notable, a clôturé la première journée avec ses observations sur l'histoire et la signification des océans pour l'Homme.

La seconde journée du forum a compris quatre tables rondes qui ont traité des thèmes suivants :

- l'utilisation de la bathymétrie, la perspective des profondeurs océaniques,
- l'utilisation de la bathymétrie : la perspective côtière,
- les nouveaux outils et les nouvelles techniques dans la cartographie océanique, et
- la représentation cartographique du plancher océanique mondial.

Ces tables rondes ont donné lieu à une participation active, tous les aspects des quatre thèmes étant explorés au travers d'une grande variété de commentaires et de débats. Ces tables rondes se sont prolongées dans le cadre d'une troisième journée qui a consisté en quatre séances de groupe de discussion, examinant les questions soulevées lors de la seconde journée et débattant de la manière de faire progresser les principaux points en vue d'établir une feuille de route pour les dix à quinze prochaines années d'activité de la GEBCO et de fournir des éléments pour le communiqué du forum.

La documentation relative au forum est disponible à la page GEBCO suivante du site web de l'OHI : [www.who.int/mtg\\_docs/com\\_wg/GEBCO/FOFF/index.htm](http://www.who.int/mtg_docs/com_wg/GEBCO/FOFF/index.htm).

## 32<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique de la mer du Nord Dublin, Irlande, 21-23 juin

La 32<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique de la mer du Nord (CHMN) a été accueillie par l'administration maritime irlandaise à Dublin, du 21 au 23 juin. C'était la première conférence de la CHMN tenue en Irlande. La conférence s'est déroulée au Château de Dublin, sous la présidence du capitaine de vaisseau Marc van der Donck, directeur du service hydrographique des Pays-Bas. Ont participé à la conférence 26 délégués, le responsable de l'atlas numérique de la GEBCO et sept observateurs de l'industrie. Les dix Etats membres de l'OHI de la région (Belgique, Danemark, France, Allemagne, Islande, Irlande, Pays-Bas, Norvège, Suède et Royaume-Uni) y étaient représentés ainsi que les Etats-Unis. Le BHI était représenté par le directeur Gilles Bessero.



*Les participants à la CHMN-32*

La première demi-journée a été consacrée à une séance privée à laquelle ont participé uniquement les membres de la commission et le représentant du BHI. Dans ses remarques liminaires, le président a noté la pertinence du thème de la Journée mondiale de l'hydrographie pour les activités de la commission. La séance privée a examiné les questions de gouvernance en rapport avec la création du Conseil de l'OHI et la gestion de la commission. La conférence a décidé des procédures relatives à la sélection de l'Etat/des Etats membre(s) qui occupera(ont) le(s) siège(s) du Conseil attribué(s) à la commission et à la préparation des contributions de la commission au Conseil. Le directeur Bessero a informé les délégués des questions d'actualité de l'OHI et des activités du BHI. La commission s'est penchée sur les activités des organes de l'OHI affectant ses travaux, dont le comité de coordination inter-régional, le groupe de travail sur la base de données mondiale en ENC et le groupe de travail du réseau OHI - Union européenne (UE). Le dernier item de la séance privée a été consacré à l'examen des résultats préliminaires obtenus par le groupe de travail de la CHMN sur les marées en rapport avec la réalisation de surfaces de référence verticale couvrant l'ensemble de la mer du Nord. La commission a fixé des orientations au groupe de travail pour la poursuite de cet item de travail.

Les séances publiques suivantes ont traité un large éventail de questions relatives aux politiques et technologies en matière de levés, dont la bathymétrie dérivée par satellite, la cartographie et les infrastructures de données spatiales maritimes (MSDI). Les représentants à la fois des Etats membres et de l'industrie ont rendu compte des développements pertinents et des programmes nationaux et régionaux en cours. La commission a convenu de suspendre la poursuite du développement de la base de données bathymétriques de la mer du Nord dans l'attente de l'attribution de l'appel d'offre de l'Union européenne (UE) sur la cartographie du fond de la mer à haute résolution et des résultats du projet de cartographie côtière de l'UE.

Les activités et plans de travail du groupe de travail sur la coordination de la cartographie internationale de la mer du Nord (NICCWG), du groupe de travail sur les nouveaux levés ainsi que du groupe de travail de la mer du Nord et de la Baltique sur les MSDI ont été examinés et avalisés. Notant que le groupe d'harmonisation sur les ENC de la mer du Nord n'avait plus d'autre question à traiter au niveau régional, la conférence a décidé de dissoudre le groupe et a chargé le NICCWG de superviser et de traiter toute future question sur le plan d'ENC.

L'Allemagne a informé la commission d'une règle de la Cour de justice de l'Union européenne<sup>3</sup> qui conclut que « *des données géographiques qui sont extraites par un tiers d'une carte topographique (...) conservent, après leur extraction, une valeur informative suffisante pour pouvoir être qualifiées d'« éléments indépendants » d'une « base de données » (...)* ». Par cette règle, la Cour indique que le concept de « base de données » doit être interprété largement, en tant que séries d'œuvres et/ou autres données, sous toute forme, sans restrictions techniques ou matérielles – s'appliquant donc également à des bases de données analogiques – et souligne la nature fonctionnelle de la protection des bases de données<sup>4</sup>.

A la fin de la conférence, le commandant de la marine marchande Declan Black, Irlande, a pris la relève à la présidence et Mme Virginie Debuck, Belgique, à la vice-présidence. La prochaine conférence doit avoir lieu vers la fin mars 2018 en Belgique, les date et lieu exacts devant être décidés ultérieurement.

---

<sup>3</sup> Cf.

<http://curia.europa.eu/juris/document/document.jsf?text=&docid=170741&pageIndex=0&doclang=FR&mode=req&dir=&occ=first&part=1>

<sup>4</sup> Directive 96/9/EC du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 1996 sur la protection juridique des bases de données.

## Visite au secrétariat du conseil de l'Arctique Tromsø, Norvège, 27 juin

Dans le cadre des préparatifs de la 14<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique (CHA), le président Robert Ward a saisi l'opportunité de rendre visite au directeur du secrétariat permanent du conseil de l'Arctique, qui se trouve à Tromsø, Norvège.

Le président a présenté l'OHI et la commission hydrographique régionale de l'Arctique (CHRA) à M. Magnús Jóhannesson, le directeur de la CHA. M. Jóhannesson a confirmé que la demande de l'OHI pour être reconnue en tant qu'organisation observatrice auprès du conseil de l'Arctique sera examinée lors de la prochaine réunion du conseil en 2017. Ceci permettra à la commission hydrographique régionale de l'Arctique de fournir ses avis directement au conseil.



***Le président Ward et le directeur du secrétariat  
du conseil de l'Arctique***

## 5<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail international sur la cartographie des fonds marins dans l'Atlantique nord (ASMIWG)

Galway, Irlande, 29 juin



**Participants à la 5<sup>ème</sup> réunion de l'ASMIWG**

Galway, Irlande, le 29 juin. La réunion était présidée par M. Alan Stevenson, de *British Geological Survey* (BGS) et du groupe d'experts en géologie marine de l'*EuroGeoSurvey* (EGS MGEG) et a vu la participation de représentants de l'UE, du Canada et des Etats-Unis ainsi que des représentants de la Commission européenne (CE) et d'organisations non-gouvernementales. L'adjoint aux directeurs David Wyatt y a représenté l'OHI ainsi que le projet OHI-COI de la carte générale bathymétrique des océans (GEBCO).

L'ASMIWG a examiné les progrès effectués depuis sa précédente réunion ainsi que l'orientation et les directives fournies par la réunion du comité d'application tripartite Canada-UE-Etats-Unis qui s'est tenue le 13 juin. La réunion a reçu des informations sur les récents transects nord-Atlantique entrepris par *L'Atalante*, un navire de recherche exploité par l'Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer (IFREMER) et par *Celtic Explorer*, un navire de recherche exploité par l'institut marin d'Irlande (INFOMAR), ainsi que sur le transect prévu par le navire de la garde-côtière canadienne *CCG Louis S. St-Laurent* en route en direction de l'Arctique.

Le président a présenté un bref compte rendu fourni par les centres nationaux pour les informations environnementales (NCEI) de la NOAA sur l'état d'avancement des développements du centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB) et du *North Atlantic Data Viewer* (carte permettant d'afficher les données de l'Atlantique nord), où des données collectées lors de transects seront mises à disposition du public. Des comptes rendus complémentaires ont été fournis sur les activités d'*Ocean Literacy WG* (groupe de travail sur la connaissance des océans), du réseau européen d'observation et de données du milieu marin (EMODnet), de l'organisation internationale des opérateurs de navires scientifiques (IRSO), du groupe de travail de l'OHI sur la bathymétrie participative (CSBWG), du forum de la GEBCO sur la future cartographie du plancher océanique (F-FOFM), du système mondial d'observation de l'océan pour l'Europe (EGOOS) et de l'action de coordination et de soutien de l'alliance de recherche sur l'océan Atlantique (AORA CSA). Le président a fourni des informations relatives à des réunions de lancement des projets « *A Trans-Atlantic assessment and deep-water ecosystem-based spatial management plan for Europe* » (ATLAS) (un plan d'étude transatlantique et de gestion spatiale des eaux profondes basées sur un écosystème pour l'Europe) et « *Deep-sea Sponge Grounds Ecosystems of the North Atlantic* » (SponGES) (écosystèmes des fonds spongieux de haute mer de l'Atlantique nord).

Le groupe de travail international sur la cartographie des fonds marins dans l'Atlantique nord (ASMIWG) a été créé en 2015 pour traiter des questions de cartographie des fonds marins en lien avec la mise en œuvre de la *Déclaration de Galway* de 2013, dans laquelle l'Union européenne (UE), les Etats-Unis d'Amérique (USA) et le Canada conviennent d'unir leurs forces dans le domaine de la recherche sur l'océan Atlantique.

La 5<sup>ème</sup> réunion de l'ASMIWG s'est tenue à l'institut marin de Rinnville,

M. Craig McLean (Etats-Unis) et Mme Sigi Gruber (CE) ont fourni des détails de la récente réunion du comité d'application tripartite. Les résultats ont été les suivants : le Canada pourrait occuper les fonctions de président de l'ASMIWG à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2017 et le poste de coordinateur de navires de recherche (RVC) pourrait être financé par le service hydrographique canadien (SHC) pour une période initiale de deux ans. Le RVC serait chargé d'identifier d'éventuels transects, en se mettant en relation avec les autorités et organisations appropriées afin d'obtenir les lieux et dates d'amarrage des navires et en s'assurant que les postes d'amarrage disposent d'un personnel dûment qualifié pour collecter et traiter les données obtenues afin de les inclure dans la base de données de l'AORA.

Compte tenu des résultats de la réunion du comité d'application tripartite et des orientations qu'elle a données à l'ASMIWG, des projets de document concernant les prochaines étapes ainsi que de recommandations ont été rédigés. Cela permettra également d'identifier un plan cadre pour une zone de projet pilote et le développement ultérieur des travaux vers une approche cartographique de la campagne. Il a été noté que le document devrait être terminé avant fin 2016 et présenté au comité d'application d'ici février 2017.

Les participants ont été informés sur le nouveau site web (<http://www.atlanticresource.org>) créé pour soutenir les activités de l'ASMIWG et sur lequel tous les documents des réunions ainsi que les présentations seraient mis en ligne. Le comité d'application a confirmé que la prochaine, et sixième, réunion de l'ASMIWG se tiendrait à Rostock, Allemagne, juste après la conférence *Hydro 2016*, qui aura lieu du 8 au 10 novembre 2016, et qu'une réunion ultérieure se tiendra aux Etats-Unis en avril/mai 2017.

La réunion a été suivie d'une représentation publique d'arts, de musique et de science marine intitulée « *The Longest River* » (le plus long fleuve). *The Longest River* était une démarche visant à montrer pourquoi les recherches en eaux profondes sont si captivantes, et à la fois si compliquées. Il a été noté que ce n'est que récemment que l'importance et la pertinence de ces recherches pour notre vie quotidienne sont devenues évidentes. L'événement, qui était organisé par le Dr Peter Heffernan, directeur général de l'institut marin, a vu la participation de M. Kevin Vickers, Ambassadeur du Canada en Irlande, de Mme Máire Geoghegan-Quinn, ancien commissaire européen à la recherche, à l'innovation et à la science, de M. John Bell, directeur de la direction bioéconomie de la CE, de M. Craig McLean, administrateur adjoint de la recherche océanique et atmosphérique à la NOAA, Etats-Unis, et du Pr Andrew Wheeler, président et directeur de la section géologie à l'école des sciences biologiques, de la Terre et environnementales de l'université de Cork, Irlande. L'événement a vu la participation d'un public extérieur de plus de 100 personnes ainsi que celle des participants à la réunion de l'ASMIWG.



« *The Longest River* », fusion d'arts, de musique et de science marine

## Commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique 14<sup>ème</sup> conférence, Tromsø, Norvège, 28-30 juin

La commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique (CHA) opère de manière semblable aux 15 autres commissions hydrographiques régionales qui recouvrent le monde. Elle s'efforce de coordonner les activités hydrographiques en vue d'améliorer la qualité, la couverture et la disponibilité de la cartographie marine ainsi que des autres données, informations et services hydrographiques qui couvrent la région antarctique. La 14<sup>ème</sup> conférence de la CHA n'a pas pu être tenue en Equateur, comme prévu, en raison du séisme qui a frappé ce pays en avril. A la place la conférence s'est déroulée au centre Fram de Tromsø, en Norvège, du 28 au 30 juin, à l'invitation du service hydrographique norvégien (SHN) de mettre à disposition un autre lieu, dans un délai très court.

La conférence était présidée par le président du BHI, Robert Ward, assisté de l'adjoint aux directeurs Yves Guillam, secrétaire (BHI). Ont participé à la réunion 21 délégués de 14 Etats membres (Argentine, Australie, Brésil, Chili, Chine, Colombie, France, Inde, Italie, Corée (Rép. de), Norvège, Royaume-Uni, Etats-Unis, Venezuela), quatre organisations parties prenantes (COMNAP<sup>5</sup>, GEBCO/IBCSO<sup>6</sup>, IAATO<sup>7</sup>, AISM<sup>8</sup>) et trois intervenants à titre d'experts (Kongsberg Marine, l'Institut polaire norvégien et Teledyne-Caris). Le Japon, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, la Fédération de Russie, l'Afrique du Sud et l'Espagne qui n'ont pas pu être présents à la réunion s'étaient fait excuser.



*Les participants réunis à proximité du centre Fram de Tromsø, Norvège, à la 14<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique*

---

<sup>5</sup> COMNAP : Conseil des directeurs des programmes nationaux relatifs à l'Antarctique.

<sup>6</sup> GEBCO/IBCSO : Carte générale bathymétrique des océans/ Carte bathymétrique internationale de l'océan austral.

<sup>7</sup> IAATO : Association internationale des organisateurs de voyages dans l'Antarctique.

<sup>8</sup> IALA : Association internationale de signalisation maritime.

Suite à la signature des statuts de la CHA par le représentant de la Colombie à l'ouverture de la conférence, la CHA compte désormais 24 Etats membres qui sont également nations signataires du Traité sur l'Antarctique.



La conférence a convenu d'amender les statuts de la CHA afin de permettre une plus grande flexibilité dans le calendrier de ses conférences et de se conformer au cycle de planification de l'OHI qui deviendra effectif lorsque la Convention relative à l'OHI révisée entrera en vigueur, comme cela est attendu prochainement. La liste des résolutions de la RCTA<sup>9</sup> qui concernent la CHA et qui sont jointes en annexe aux statuts sera également mise à jour.

La CHA a examiné les progrès accomplis depuis la 13<sup>ème</sup> conférence tenue en 2013, et a reçu les rapports du COMNAP, de la GEBCO/l'IBCSO, de l'IAATO, de l'AIMS, ainsi que des Etats membres de l'OHI. Les rapports des Etats membres de l'OHI qui n'étaient pas présents ont été signalés. Des présentations ont également été faites par les intervenants à titre d'experts. Chacun d'entre eux a centré sa présentation sur l'environnement antarctique. Deux présentations faites par le représentant de l'Institut polaire norvégien ont été très appréciées car elles ont donné la possibilité d'identifier les manières de renforcer les liens entre la CHA et le SCAR<sup>10</sup> ainsi qu'avec d'autres instituts scientifiques de collecte des données bathymétriques dans l'Antarctique. Les participants ont convenu que le secrétariat de l'OHI devrait examiner la possibilité de s'impliquer avec le comité permanent du SCAR sur la gestion des données (SC-ADM).

Les débats de la réunion ont été centrés non seulement sur la nécessité d'obtenir des données bathymétriques de toutes les sources et de tous les observateurs de la région, mais également sur la nécessité d'améliorer et de développer une approche coordonnée entre les membres de la CHA et ses parties prenantes, en établissant un dépôt agréé et interopérable, basé sur les SIG qui permettra d'identifier la couverture existante en données. Le secrétariat de la CHA (BHI) s'efforcera d'apporter des améliorations au portail sur la base de données en ligne SIG de la CHA en s'interconnectant à certains Etats membres de la CHA, qui exploitent déjà des géo-portails maritimes opérationnels (Colombie, France, République de Corée, etc.). Par ailleurs, il a également été décidé que les membres de la CHA réévalueraient les couches de données existantes disponibles dans la base de données du SIG CHA de l'OHI, ainsi que la possibilité d'étendre des liens entre le système de coordination des cartes INT INTtoGIS de l'OHI et les autres géo-portails de l'Antarctique (comme Quantarctica, piloté par l'Institut polaire norvégien, etc.).

Le président du groupe de travail sur les priorités hydrographiques de la CHA (HPWG) a fourni une analyse complète de la couverture en cartes (cartes papier INT et ENC) dans la région. Les statistiques et les illustrations des récents modèles de trafic maritime, fournis par l'IAATO, et par l'accès aux données AIS ont été très utiles pour la vérification des routes de navigation

<sup>9</sup> RCTA : Réunion des parties consultatives du Traité sur l'Atlantique.

<sup>10</sup> SCAR : Comité scientifique pour les recherches antarctiques.

maritimes (MSR) utilisées pour établir les priorités en matière de levés et de cartes au sein de la CHA et ont abouti à l'identification de deux nouvelles MSR.



***Le président Robert Ward interviewé par TV Norway,  
remercie MM. Evert Flier et Noralf Slotsvik (SHN) pour leur remarquable soutien***

Le représentant du Chili a rendu compte de sa représentation de la CHA de l'OHI à la 39<sup>ème</sup> session de la RCTA et a indiqué la possibilité que l'OHI organise un séminaire sur le statut de l'hydrographie dans l'Antarctique conjointement avec la 41<sup>ème</sup> session de la réunion consultative du Traité sur l'Antarctique (RCTA) qui doit avoir lieu en République tchèque en 2018.

Sous réserve de la confirmation du pays hôte, il a été convenu que la 15<sup>ème</sup> conférence de la CHA se déroulera en Nouvelle Zélande, en juin 2017. La 16<sup>ème</sup> conférence de la CHA devrait avoir lieu conjointement avec la 41<sup>ème</sup> session de la RCTA en République tchèque en 2018, ce qui permettrait de maximiser la présence et la participation des membres de la CHA à la fois à sa propre conférence et au séminaire proposé sur l'état de l'hydrographie dans l'Antarctique.

# JUILLET

## 12<sup>ème</sup> session du groupe d'experts mixte OMI-UIT Londres, Royaume-Uni, 11-15 juillet

Le groupe d'experts (GE), créé conjointement par l'Organisation maritime internationale (OMI) et par l'Union internationale des télécommunications (UIT), est composé de personnes actives à l'OMI et à l'UIT, dans tous les aspects des communications maritimes. L'UIT est une agence spécialisée des Nations Unies (NU) chargée des questions en matière de technologies de l'information et de la communication, y compris la navigation aéronautique et maritime. La fonction du GE OMI/UIT est de conseiller sur l'élaboration de futures exigences en matière de radiocommunications maritimes en tenant compte des besoins opérationnels tels que définis par l'OMI et des besoins réglementaires tels que définis par l'UIT. La 12<sup>ème</sup> session du GE OMI/UIT (IMO/ITU EG-12) s'est tenue au siège de l'OMI à Londres, Royaume-Uni, du 11 au 15 juillet, sous la présidence de M. Christian Rissone (France). L'adjoint aux directeurs David Wyatt y a représenté l'OHI. La session a été ouverte par M. H Yamada, premier directeur adjoint de la sous-division de la sécurité opérationnelle et de l'élément humain, division de la sécurité maritime de l'OMI.

Le groupe a traité d'un nombre important de sujets qui concernent directement les Etats membres de l'OHI, résultant de discussions tenues lors de la 96<sup>ème</sup> session du comité de la sécurité maritime de l'OMI (MSC-96), de la 3<sup>ème</sup> session du sous-comité de la navigation, des communications et de la recherche et du sauvetage de l'OMI (NCSR-3), des résultats



*12<sup>ème</sup> session du GE OMI-UIT*

de la conférence mondiale des radiocommunications de l'UIT de 2015 (CMR-15) ainsi que de la préparation de la CMR-19. Le BHI a soumis un commentaire écrit et a effectué plusieurs interventions, visant notamment à dissiper des malentendus quant aux procédures du service mondial d'avertissements de navigation (SMDSM), aux responsabilités des coordinateurs de NAVAREA et de METAREA et à la nature des renseignements sur la sécurité maritime (RSM).

Le groupe d'experts a tout particulièrement examiné *l'interconnexion des récepteurs NAVTEX et SafetyNET d'Inmarsat et leur affichage dans le système intégré d'affichage de navigation, des modules additionnels aux normes de performance révisées pour le système de navigation intégré (INS) (résolution MSC.252(83)) relatives à l'harmonisation de la conception des ponts et de*

*l'affichage des informations relatives à la navigation reçues via des équipements de communication et les directives pour l'harmonisation de l'affichage des informations relatives à la navigation reçues via des équipements de communication.* Le BHI a soumis des commentaires concernant ces items, qui ont été inclus au projet révisé d'amendements aux résolutions MSC.252(83) (*Normes de performance révisées des systèmes de navigation intégrés (INS)*), MSC.306(87) (*Normes de performance révisées de l'équipement d'appel de groupe amélioré (AGA)*) et MSC.148(77) (*Normes de fonctionnement du matériel télégraphique à impression directe à bande étroite pour la réception d'avertissements concernant la météorologie et la navigation et de renseignements urgents destinés aux navires (NAVTEX)*), et qui seront soumis au NCSR-4 aux fins d'examen.

Le groupe a envisagé le recours à des systèmes d'identification automatiques (AIS) sur des engins sans pilote, leur fonctionnement ainsi que les marqueurs de navigation dynamiques, notant que les recommandations ITU-R M.585-7 et M.1375-5 ne traitaient pas ces questions. Le groupe a noté que ces recommandations ne donnaient pas de directives concernant l'attribution d'une identification aux équipements AIS utilisés pour marquer un risque de navigation dynamique, ce qui pourrait améliorer la sécurité de la navigation si les AIS étaient distingués séparément des aides à la navigation.

Le groupe a examiné en détail le rapport du groupe de correspondance (CG) sur la modernisation du système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) et des commentaires ont été préparés aux fins d'examen plus avant par le CG dans le cadre de la rédaction de son rapport pour le NCSR-4.

Le groupe d'experts a étudié la compatibilité des multiples prestataires de services par satellites du SMDSM en matière de fourniture de RSM. Le groupe a noté que le formatage du contenu des messages d'appels de groupes améliorés (AGA), l'acheminement des messages depuis les expéditeurs (fournisseurs de RSM et opérateurs de SAR) vers les prestataires de services par satellite pour diffusion et la nécessité que les fournisseurs de RSM suivent leurs émissions, relevaient d'un intérêt particulier. Le BHI a souligné les directives concernant la normalisation et l'harmonisation du format des messages d'AGA contenus dans le manuel conjoint OMI/OHI/OMM sur les RSM et dans le manuel international SafetyNET.

Le groupe a noté les préoccupations des fournisseurs de RSM quant à leur possibilité de répondre à l'exigence de suivre leurs émissions lorsqu'elles sont transmises via de multiples prestataires de services par satellites, qui pourrait provoquer une augmentation des coûts. Le groupe a discuté de la question de l'interopérabilité des éléments à terre du système. Le futur développement de NAVDAT et son éventuelle place aux côtés du réseau de systèmes NAVTEX ont été étudiés.

Le groupe a discuté de la demande de *Thuraya* et d'*Iridium* pour être homologués en tant que prestataires de services mobiles par satellite. Une préoccupation particulière a été les interférences d'émission hors-bande et le groupe a considéré que l'OMI devrait inviter l'UIT à prendre les mesures réglementaires appropriées afin d'assurer une protection complète de la disponibilité des bandes de fréquence devant être utilisées par les prestataires de services par satellite de SMDSM nouvellement homologués pour la fourniture de services SMDSM.

Le groupe d'experts a discuté des projets de définitions des dispositifs radio-maritimes autonomes (AMRD), aux fins d'examen par l'UIT, ainsi que de la nécessité d'examiner les aspects opérationnels et de sécurité de la navigation et d'envisager quels appareils devraient être affichés par les AIS et sur un ECDIS.

En clôturant la réunion, M. Ashok Mahapatra, directeur de la division de la sécurité maritime de l'OMI, a noté les progrès du plan de modernisation du SMDSM en préparation du NCSR-4 ; il a également noté l'avancement de l'OMI concernant divers items de l'ordre du jour de la CMR. Il a reconnu les efforts d'homologation de nouveaux prestataires de services mobiles par satellite ainsi que les progrès pour résoudre plusieurs questions importantes.

La prochaine session du GE OMI/UIT est prévue du 10 au 14 juillet 2017 (*IMO/ITU EG-13*). Le compte rendu de la réunion et les documents associés seront disponibles sur le site web de l'OMI, sous l'onglet IMODOCS, en temps opportuns.

## 22<sup>ème</sup> session de l'Autorité internationale des fonds marins Kingston, Jamaïque, 12-22 juillet

L'Autorité internationale des fonds marins (AIFM) a tenu sa 22<sup>ème</sup> session annuelle à son siège situé à Kingston, Jamaïque, du 12 au 22 juillet, avec un ordre du jour chargé qui a compris des élections pour son Conseil exécutif, pour deux organes subsidiaires ainsi que d'un secrétaire général chargé de diriger ses activités pendant les quatre prochaines années.



*Le secrétaire général de l'AIFM et le président du secrétariat de l'OHI  
avec M. Tidiani Couma, représentant de Monaco à l'AIFM*

L'Assemblée, l'organe suprême de l'Autorité, a élu Md. Khurshed Alam (Bangladesh) président pour 2016. Le Conseil a élu Mariusz Orion Jędrysek (Pologne) président pour la session en cours. Le président Robert Ward a représenté l'OHI lors de la première semaine de la session.

Parmi les items de l'ordre du jour du Conseil figurait l'examen d'une proposition d'accord de coopération entre l'OHI et l'AIFM. Cet accord a été approuvé, ce qui a donné lieu à sa signature le 14 juillet par le président Ward pour le compte de l'OHI et par le secrétaire général M. Nii Allotey Odunton, du Ghana, pour le compte de l'AIFM.

Le président Ward a prononcé un discours devant le Conseil, discours au cours duquel il a présenté l'OHI. Il a ensuite rappelé au Conseil que moins de 10% de la zone sous sa juridiction a été directement mesurée et que cette situation peut être redressée en introduisant des politiques obligeant à ce qu'au moins une partie des données bathymétriques collectées dans le cadre des dispositions d'exploration et d'études environnementales soient mise à disposition plus largement. Il a rappelé au Conseil que cela suivrait la tendance croissante dans d'autres parties des océans du monde (où la politique est de *mesurer une fois, et d'utiliser plusieurs fois*). Il a également souligné que le fait d'adopter ou d'encourager une mise à disposition plus répandue des données de profondeur fondamentales à l'AIFM s'inscrirait également dans le cadre de l'objectif de développement durable 14 de l'Agenda 2030 récemment adopté concernant l'exploitation durable des océans.

Le président a développé ce thème au cours d'un événement parallèle au cours duquel il a fait une présentation devant environ 40 délégués ayant choisi d'y participer.

Suite à la représentation de l'OHI aux réunions de l'Assemblée et du Conseil de l'AIFM, plusieurs groupes représentant des licenciés de l'AIFM (contractants) ainsi que le secrétariat, ont exprimé leur intérêt quant au développement plus avant des protocoles de l'AIFM afin de s'assurer que les données bathymétriques collectées sous l'égide de l'AIFM soient mises à la disposition du centre de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB) et du projet GEBCO OHI-COI.

# AOUT

## Cérémonie organisée en l'honneur des lauréats du master ès science en science hydrographique **Université du Mississippi du sud, Etats-Unis, 04 août**

Quatre étudiants parrainés par la République de Corée (ROK) via le programme de renforcement des capacités de l'OHI ont terminé avec succès un master en science hydrographique à l'université du Mississippi du sud (USM), Etats-Unis, en août. Les quatre étudiants diplômés étaient issus des services hydrographiques nationaux du Bahreïn, de Maurice, du Nigéria et de Roumanie. Ils faisaient partie de la 17<sup>ème</sup> promotion de la formation et ont obtenu de très bonnes notes. La remise officielle des diplômes se tiendra à la fin de l'année ; cependant, une cérémonie en l'honneur des lauréats a été organisée peu après l'issue de la formation pour marquer la réussite des diplômés avant leur retour dans leurs organisations respectives, où ils occuperont des rôles opérationnels dans l'hydrographie.

Le master répond aux exigences d'homologation en catégorie A du comité international sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (IBSC), géré conjointement par la Fédération internationale des géomètres (FIG), par l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et par l'Association cartographique internationale (ACI).

La cérémonie en l'honneur des lauréats s'est tenue au campus Gulf Park de l'USM le mardi 04 août. Le Dr Rodney D. Bennett, président de l'université du Mississippi du sud, a également participé à la cérémonie, qui a été ouverte par le Dr Steve Miller, vice-président du campus Gulf Park de l'USM. Ont suivi des discours du directeur du BHI Mustafa Iptes et du Dr Chaeho Lim (représentant de l'Etat donateur, la ROK). Un discours liminaire a été prononcé par le capitaine de vaisseau Brian D. Connon (marine des Etats-Unis), directeur de la division de la sécurité maritime, agence nationale de renseignement géospatial des Etats-Unis. La cérémonie a été clôturée par la remise de certificats et de prix par le Dr Karen S. Coats, doyenne de l'école supérieure de l'USM et par le capitaine de vaisseau Raymond Delgado III (marine des Etats-Unis), chef d'état-major, commandement de météorologie et d'océanographie et hydrographe de la marine des Etats-Unis.

Aux quatre anciens étudiants du programme de renforcement des capacités de l'OHI s'ajoutaient neuf autres étudiants diplômés des Pays-Bas, d'Arabie saoudite, des Etats-Unis et du secteur commercial des levés hydrographiques.

La République de Corée et l'OHI devraient avoir la possibilité d'offrir un nombre de places plus important pour cette formation dans les années à venir. Les candidats potentiels devraient se préparer afin de s'assurer qu'ils ont les qualifications nécessaires, particulièrement des compétences en langue anglaise ainsi qu'une reconnaissance académique de leurs diplômes, bien avant le prochain appel à candidatures, qui devrait avoir lieu en septembre.



*Les étudiants diplômés reçoivent leurs certificats d'homologation*

De gauche à droite :

- M. Maxim van Norden (Coordinateur du programme de catégorie A de l'USM)
- M. Devendra Ragoonath Madhow (Ministère du logement et des terres, Maurice)
- Capitaine de corvette Babatunde Luqman Akanbi (marine nigérienne)
- Dr Chaeho Lim (Directeur de la division des cartes marines, KHOA, ROK)
- M. Mustafa Iptes (Directeur, OHI)
- M. Jasim Butaiba (Bureau des levés et des terres, Bahreïn)
- Lieutenant de vaisseau Lucian Dutu (marine roumaine)

## 6<sup>ème</sup> session du comité d'experts des NU sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale

**New York, Etats-Unis, 3 - 6 août**



La sixième session du comité d'experts des Nations Unies sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale (UN-GGIM) s'est tenue au siège des NU, à New York, Etats-Unis, du 3 au 6 août.

L'UN-GGIM rend compte à l'Assemblée générale des NU via le Conseil économique et social (ECOSOC) des NU. L'objectif principal de l'UN-GGIM est de jouer un rôle prépondérant dans l'établissement d'un agenda du développement de la gestion des informations géospatiales à l'échelle mondiale et de promouvoir l'utilisation des informations géospatiales pour répondre aux principaux défis mondiaux, notamment compte tenu du rôle des données géospatiales dans le suivi et la réalisation des objectifs de développement durable approuvés dans l'Agenda 2030 des NU pour le développement durable.

M. Wu Hongbo, Secrétaire général adjoint des NU pour les affaires économiques et sociales a ouvert la réunion en soulignant qu'ECOSOC avait récemment adopté un projet de résolution (E/2016/L.28) intitulé « *Renforcement des arrangements institutionnels sur la gestion de l'information géospatiale* ». La résolution adoptée confirme en effet l'UN-GGIM en tant qu'organe subordonné et permet d'apporter un soutien institutionnel plus important à l'UN-GGIM.

Approximativement 300 participants représentant plus de 80 Etats membres des NU et organisations observatrices, incluant l'OHI, ont participé à la session. Un représentant du service hydrographique des Etats-Unis (service des levés côtiers) était présent au sein de la délégation des Etats-Unis. Les services hydrographiques de Cuba, de Nouvelle-Zélande, d'Oman et des Philippines étaient effectivement représentés étant donné que leurs délégations nationales étaient menées par leurs organisations mères. Le président Robert Ward y représentait l'OHI.



La sixième session a été précédée de 28 réunions parallèles couvrant les réunions et discussions régionales du GGIM à l'appui de plusieurs groupes de travail soutenant le GGIM.

Un certain nombre d'items de l'ordre du jour de l'UN-GGIM6 concernaient directement les Etats membres de l'OHI, notamment pour ce qui concerne la contribution des données et services hydrographiques aux infrastructures de données spatiales régionales et nationales.

L'avancement du développement et de la tenue à jour des normes pertinentes de l'OHI a été présenté au comité dans le cadre d'un rapport conjoint de l'OHI, de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et de l'*Open Geospatial Consortium* (OGC). Le comité a exprimé ses remerciements pour les travaux continus de l'OHI, de l'ISO et de l'OGC concernant l'harmonisation et la mise en œuvre de normes, et a reconnu l'utilité des deux documents de référence élaborés par les trois organisations et adoptés par l'UN-GGIM. Plusieurs Etats membres ont indiqué que les documents de référence étaient à présent utilisés pour souligner l'importance fondamentale de l'adoption et de l'utilisation de normes géospatiales afin d'améliorer l'interopérabilité et l'accès aux données dans leur pays.



***Le président du comité technique 211 de l'ISO sur l'information géographique/géomatique, M. Olaf Østensen et le président Ward***

Le comité a examiné les progrès effectués par son groupe de travail (GT) sur les thématiques de données géospatiales fondamentales mondiales. Des débats ont eu lieu sur l'utilité d'une liste minimum de thèmes relatifs aux données géospatiales fondamentales plutôt qu'aux ensembles de données.

Le GT a été invité à rendre compte de sa progression à la prochaine session.

Le comité a confirmé une nouvelle fois sa reconnaissance du fait que les données ouvertes, les politiques de partage des données et l'utilisation d'informations géographiques participatives (mécanisme participatif) sont

essentielles pour faire progresser l'utilisation des informations géospatiales. Ces sujets sont déjà traités par l'OHI, dans le cadre des compétences du groupe de travail sur les infrastructures de données spatiales maritimes (MSDIWG) et de celles du groupe de travail sur la bathymétrie participative (CSBWG).

Le groupe d'experts du comité sur *l'application de l'information géospatiale liée à la gestion et à l'administration des biens fonciers*, a fourni son rapport et des observations. Le président Ward a appelé l'attention du comité sur le fait que les sujets examinés par son groupe d'experts s'appliquaient de la même manière aux zones côtières, aux mers et aux océans. Il a appelé l'attention sur les travaux en cours à l'OHI pour aider les Etats membres à contribuer aux infrastructures de données spatiales nationales et régionales et a invité le comité à envisager d'étendre la portée de l'étude au-delà du domaine des biens fonciers, afin d'inclure spécifiquement les eaux côtières, les mers et les océans. Ainsi, le comité a : *.. reconnu la nécessité de considérer le domaine maritime (lignes de côte, eaux côtières, mers et océans) comme un élément essentiel de l'infrastructure de données spatiales qui sous-tend la gestion et l'administration des biens fonciers, des espaces maritimes ainsi que les ressources géospatiales nationales de nombreux Etats membres côtiers.*

Cette déclaration renforce le rôle du MSDIWG et la priorité accordée aux MSDI dans le cadre du programme de travail de l'OHI.

Des copies de tous les documents et du rapport de la réunion sont disponibles sur le site web du GGIM à la rubrique : <http://ggim.un.org>

La septième session de l'UN-GGIM aura lieu au siège des NU, pendant la première semaine d'août 2017.

## Réunions biennales du SCAR

*Kuala Lumpur, Malaisie, 20 - 30 août*



La 34<sup>ème</sup> réunion biennale du comité scientifique sur la recherche dans l'Antarctique (SCAR) et la conférence associée « Open Science » ont eu lieu à Kuala Lumpur, Malaisie, du 20 au 30 août. Cet événement a réuni les plus grands scientifiques du monde spécialisés dans l'Antarctique. Le SCAR est un organe du Conseil international pour la science (CIUS) chargé de l'initiation, de la promotion et de la coordination de la recherche scientifique dans l'Antarctique et dans l'océan Austral. Le SCAR fournit également des conseils scientifiques

indépendants, à l'échelle internationale, au Système du Traité sur l'Antarctique ainsi qu'à d'autres organismes. Le SCAR est affilié à la Commission hydrographique de l'OHI sur l'Antarctique (CHA).

Le président Robert Ward, qui est président de la CHA, a participé aux réunions parallèles sur l'hydrographie organisées dans le cadre de la conférence du SCAR : le comité permanent sur la gestion des données dans l'Antarctique (SC-ADM), le comité permanent sur les informations géographiques dans l'Antarctique (SC-AGI), le groupe d'experts sur l'évolution du climat et sur les processus merglace (ASPeCt), et le groupe d'experts chargé de la carte bathymétrique internationale de l'océan Austral (IBCSO).

Le président a fait un rapport sur l'état d'avancement de la bathymétrie dans l'océan Austral et sur la nécessité d'obtenir un nombre de données nettement supérieur à celui existant. Il a rappelé aux participants la résolution 5/2014 de la réunion consultative du Traité sur l'Antarctique (RCTA) qui encourage les Etats à s'assurer que tous les navires opérant dans l'Antarctique collectent des données hydrographiques et bathymétriques pendant tous leurs voyages. Il a indiqué que tous les navires opérant dans la région sont capables d'obtenir des mesures des profondeurs dans les eaux côtières en utilisant leurs capteurs de navigation types et que tous les navires dotés des équipements appropriés devraient également effectuer des mesures dans des eaux plus profondes. Il a décrit le projet OHI-COI permanent de la Carte générale bathymétrique des océans (GEBCO) et le centre de données OHI pour la bathymétrie numérique qui constitue un appui, en tant que base de données bathymétrique mondiale complète unique. Il a invité toutes les personnes présentes à examiner la manière dont les données de profondeur archivées déjà collectées dans le cadre de la recherche scientifique pourraient être plus accessibles et donc plus largement mises à disposition dans le cadre d'un ensemble de données bathymétriques mondial.

## 13<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes (CHAIA)

**Le Cap, Afrique du sud, 30 - 31 août**

La 13<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes (CHAIA) a eu lieu les 30 et 31 août 2016 au Cap, Afrique du Sud. Les six Etats membres suivants étaient représentés à la réunion : Afrique du Sud, France, Maurice, Mozambique, Norvège et Royaume-Uni. L'Inde y a également participé en tant que membre invité. Les Comores, le Malawi, la Namibie et le Portugal y ont participé en tant que membres associés et des délégués de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM), de l'Administration de la sécurité maritime de l'Afrique du Sud (SAMSA) et des deux centres régionaux de coordination des cartes électroniques de navigation (RENC), IC-ENC et PRIMAR ont également participé à la réunion. Des participants de l'industrie provenant de C-MAP Norway, de Fugro Survey Africa, de Kongsberg Maritime, d'Oceaneering South Africa, de Teledyne CARIS et de Underwater Surveys étaient également présents. Le président Robert Ward et l'adjoint aux directeurs Anthony Pharaoh y représentaient le BHI. La réunion était présidée par le capitaine de vaisseau Abri Kampfer (directeur du service hydrographique d'Afrique du Sud).

La 13<sup>ème</sup> conférence a été précédée d'une réunion du groupe de travail régional sur la coordination des cartes internationales (ICCWG) lors de laquelle la situation de la production des cartes INT dans la région a été débattue. Une présentation sur l'application du catalogue en ligne INTOGIS a été suivie d'une « conférence de l'AISM sur la sécurité de la navigation ». Ces événements ont eu lieu le 29 août.



***Participants à la 13<sup>ème</sup> CHAIA***

Lors de la conférence, chacun des membres et des Etats membres associés participant a fait un exposé sur la situation de l'hydrographie et des priorités en matière de cartographie dans ses zones de responsabilité. Les exposés ont compris des rapports, des présentations et des débats sur la bathymétrie dérivée par satellite, les activités de la GEBCO, le programme de renforcement des capacités de l'OHI pour la région, la situation de la publication C-55 de l'OHI, les procédures en cas de catastrophes maritimes, les renseignements relatifs à la sécurité maritime pour la zone NAVAREA VII et le projet norvégien Mareano (<http://www.mareano.no/>). Les deux organisations RENC ont fourni des commentaires en retour sur la situation de la

distribution des ENC dans la région. Des présentations ont également été faites par chacun des participants de l'industrie.

Le rapport fourni par Maurice a souligné les importants progrès réalisés dans le développement de l'infrastructure et des capacités hydrographiques de Maurice, grâce aux fructueux efforts de renforcement des capacités du programme de renforcement des capacités et au soutien continu du gouvernement indien via le service hydrographique indien qui déploie régulièrement ses navires pour exécuter des levés à Maurice, assurant une formation et compilant des cartes marines pour le compte du pays. Les membres associés, l'Angola, le Kenya, Madagascar, les Seychelles et la Tanzanie n'ont pas pu participer à la réunion et n'ont pas soumis de rapports nationaux.

L'Afrique du Sud (capitaine de vaisseau Abri Kampfer) a été réélue à la présidence pour la période suivante et le RU à la vice-présidence. Il est proposé de tenir la prochaine conférence fin septembre 2017 à Maurice, sous réserve de confirmation.

Tous les documents et la présentation pour la réunion du groupe de travail et la conférence sont disponibles à la page des documents de la CHAIA-13, sur le site web de l'OHI (<http://www.iho.int>).

# SEPTEMBRE

Jurys de mémoire de maîtrise de science en hydrographie  
et en ingénierie hydrographique  
et traitement des données  
**ENSTA Bretagne, Brest, France, 1-2 septembre**



***Le CF Indragiri Yani Wardhono (Indonésie)  
et l'adjoint aux directeurs Yves Guillam,  
Secrétariat de l'OHI***

ENSTA Bretagne est l'école nationale supérieure française qui propose un programme de catégorie A en hydrographie, reconnu par le comité international FIG/OHI/ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine. L'école propose quatre programmes de masters de science, en hydrographie, en ingénierie hydrographique et traitement des données, en océanographie opérationnelle et en géophysique marine, ce dernier étant associé à un master de recherche de l'université de Brest, France.

A l'invitation du Dr Nathalie Debese du département hydrographie de l'ENSTA Bretagne, l'adjoint aux directeurs Yves Guillam, Secrétariat de l'OHI, a présidé les 1<sup>er</sup> et 2 septembre cinq jurys de mémoire de maîtrise en hydrographie.

Les cinq étudiants étaient du Cameroun (1), de Chine (2), de France (1) et d'Indonésie (1). Quatre de ces thèses portaient sur l'optimisation du paramétrage d'un algorithme pour les levés bathymétriques en eaux peu profondes, sur les technologies d'auscultation des barrages hydroélectriques et infrastructures, sur les comparaisons automatiques et statistiques des levés bathymétriques dans les lacs et retenues de barrages et sur les spécifications techniques d'un nouveau sonar pour véhicule sous-marin télécommandé (ROV), mis au point pour la chasse aux mines. Le large éventail de sujets de recherche développés dans ces thèses a montré que l'hydrographie va bien au-delà de la cartographie marine.

Le cinquième projet de recherche, encadré par l'ENSTA Bretagne et par le service hydrographique français (SHOM), visait à développer une méthodologie mathématique pouvant être utilisée à la fois par les hydrographes et par les cartographes dans les processus de prise de décision lors du traitement de nouvelles données hydrographiques recueillies sur une zone déjà hydrographiée et/ou cartographiée. Le CF Indragiri Yani Wardhono du service hydrographique indonésien (DISHIDROS) a obtenu son mastère pour ses travaux de recherche sur ce sujet.

## 8<sup>ème</sup> réunion du sous-comité du service mondial d'avertissements de navigation de l'OHI

Ålesund, Norvège, 12-16 septembre

La 8<sup>ème</sup> réunion du sous-comité du service mondial d'avertissements de navigation (SMAN) (SMAN-8) a été organisée par l'administration côtière norvégienne (NCA) à l'hôtel Quality Waterfront, Ålesund, Norvège, du 12 au 16 septembre, sous la présidence de M. Peter Doherty des Etats-Unis d'Amérique. M. Arve Dimmen, directeur de la sécurité maritime au NCA, a accueilli la réunion à laquelle ont participé 38 délégués de 18 Etats membres de l'OHI, le Secrétariat de l'Organisation maritime internationale (OMI), le Secrétariat de l'Organisation météorologique mondiale (OMM), le Secrétariat de l'Organisation Internationale de télécommunications mobiles par satellites (IMSO), les présidents du groupe de coordination SafetyNET international et NAVTEX de l'OMI, Inmarsat, Iridium et le BHI. Les délégués ont inclus des représentants de 16 coordinateurs de zones NAVAREA, d'un coordinateur de sous-zone et de trois coordinateurs nationaux.

Le sous-comité a reçu des rapports d'auto-évaluation sur les renseignements sur la sécurité maritime (RSM) de l'ensemble des 21 zones NAVAREA et d'une sous-zone de la mer Baltique, ainsi que des rapports des Secrétariats de l'OMI, de l'OMM et de l'IMSO. Les résultats de la 14<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail chargé de la révision des documents (8-10 mars 2016) ont été débattus ; en particulier la proposition d'amendements rédactionnels aux résolutions de l'OMI A.705(17) – *Diffusion de renseignements sur la sécurité maritime*, A.706(17) – *Service mondial d'avertissements de navigation* – et A.1051(27) – *Service OMI/OMM d'information et d'avis relatifs à la météorologie marine*.



***Discours de bienvenue de M. Arve Dimmen, directeur de la sécurité maritime, Administration côtière norvégienne***

Les délégués ont assisté à des présentations sur la « e-navigation » et sur un nouveau système d'« e-diffusion » par l'Australie, sur SONSAT (« *Security of Navigation, Stabilisation, Advice and Training, incluant l'Admiralty Warning and Navigational Information Service* » (AWNIS)) par le Royaume-Uni et sur les développements en matière de fourniture de services mobiles par satellite du système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) par Inmarsat et Iridium. La réunion a également reçu un rapport sur l'état d'avancement du développement de la spécification de produit S-124 sur les avertissements de navigation par le président du groupe de correspondance de la S-124.



***Débats sur le renforcement des capacités  
à bord du MS Richard With***

Le sous-comité a embarqué à bord du ferry *MS Richard With* pour tenir des sessions traitant spécifiquement de divers aspects du renforcement des capacités (CB). Les sessions ont été menées par le coordinateur régional CB de la commission hydrographique de l'Atlantique oriental (CHAtO), M. Eric Langlois (France). Les sessions ont examiné des rapports sur l'état d'avancement de la fourniture de cours de formation sur les RSM, et a débattu des processus de compte rendu de

l'état d'avancement de la fourniture de RSM lors des réunions des commissions hydrographiques régionales ainsi que des méthodes pour indiquer au sous-comité sur le renforcement des capacités les régions et Etats côtiers ayant le plus besoin de formation et d'assistance.

Il a été convenu que la prochaine réunion du SC-SMAN se tiendra au Cap, Afrique du sud, du 28 août au 1<sup>er</sup> septembre 2017 ; les informations complémentaires seront publiées sur la page SC-SMAN du site web de l'OHI lorsqu'elles seront disponibles. Il est prévu que la réunion soit suivie d'un cours de formation du renforcement des capacités sur les RSM pour la région de la commission hydrographique de l'Afrique et des îles Australes (CHAIA).

Dès sa finalisation, le rapport du SMAN-8 sera mis en ligne sur le site web de l'OHI, dans la rubrique + où sont déjà disponibles tous les documents de la réunion ([www.iho.int](http://www.iho.int) > Comités & GT > WWNWS-SC > WWNWS8).

## 4<sup>ème</sup> réunion sur la stratégie d'essai pour la S-100 Rostock, Allemagne, 13 – 16 septembre

La 4<sup>ème</sup> réunion sur la stratégie d'essai pour la S-100 s'est tenue dans les bureaux de l'agence fédérale maritime et hydrographique allemande (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie) du 13 au 16 septembre. La réunion a vu la participation de représentants d'Etats membres de l'OHI (Allemagne, Etats-Unis - Administration océanique et atmosphérique nationale (NOAA), bureau océanographique naval (NAVO) et commandement des systèmes de guerre spatiale et navale (SPAWAR), République de Corée et Royaume-Uni), ainsi que d'intervenants à titre d'experts de Furuno, d'ESRI, du Korea Research Institute of Ships and Ocean Engineering (KRISO), d'IIC Technologies, de SevenCs, de Teledyne Caris et de Transas. La réunion a été présidée par Mme Julia Powell (Etats-Unis – présidente du groupe de travail sur la S-100) et le BHI y était représenté par l'adjoint aux directeurs Anthony Pharaoh et par M. Yong Baek (employé détaché par la République de Corée et vice-président du S-100WG).



*Participants à la 4<sup>ème</sup> réunion sur la stratégie d'essai*

Le principal sujet de discussion était le projet de version du catalogue d'interopérabilité de la S-100, qui a été élaboré conjointement par IIC Technologies et C-Map, dans le cadre d'un contrat avec la NOAA des Etats-Unis. Le catalogue est la composante principale d'une spécification d'interopérabilité de la S-100 qui décrira la manière dont les différents produits basés sur la S-100 sont interopérables au sein d'un seul et même système, tel qu'un ECDIS.

Le président du groupe de travail sur la fourniture des informations nautiques (NIPWG), M. Jens SCHRÖDER-FÜRSTENBERG, a fourni un rapport sur les spécifications de produit développées par le NIPWG et a mis en évidence plusieurs questions quant aux possibilités d'interopérabilité.

Un point a été fait sur la spécification de produit de la S-412 - Couche d'information météorologique, en cours de développement par la commission technique mixte pour l'océanographie et la météorologie marine (JCOMM) de l'Organisation météorologique mondiale (OMM) et de la Commission océanographique intergouvernementale (COI).

La réunion a discuté de questions relatives à la présentation de la S-100 ainsi qu'à la langue utilisée afin de coder des procédures de symbolisation conditionnelle.

Des présentations et des débats ont eu lieu sur les projets de bancs d'essai de la S-100 en cours de développement, qui ont compris des items tels que les visionneurs de données de la S-101 en cours de développement par l'agence hydrographique et océanographique de Corée et par le SPAWAR des Etats-Unis, les applications de conversion des données de la S-57 et de la S-101 développées par ESRI et différents jeux de données d'essai S-10x.

L'ensemble des documents de la réunion sont disponibles sur le site web de l'OHI ([www.iho.int](http://www.iho.int) > Comités & GT > HSSC > S-100WG).

La prochaine réunion sur la stratégie d'essai pour la S-100 est prévue aux Etats-Unis ou au Canada en septembre 2017.

## 29<sup>ème</sup> réunion du sous-comité de la GEBCO OHI-COI sur les noms des formes du relief sous-marin Boulder, Colorado, Etats-Unis, 19-23 septembre

La 29<sup>ème</sup> réunion du sous-comité de la GEBCO COI-OHI sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN) a été accueillie au Centre national pour les informations environnementales (NCEI) de l'administration nationale océanographique et atmosphérique (NOAA), à Boulder, Colorado, Etats-Unis d'Amérique, du 19 au 23 septembre.

Le SCUFN est chargé de la sélection des noms des formes du relief sous-marins qui doivent apparaître sur les produits du projet de carte générale bathymétrique des océans OHI-COI (GEBCO) et sur les cartes marines internationales. Ces noms, qui sont par ailleurs largement utilisés dans des publications scientifiques, sont mis à disposition dans l'Index des noms des formes du relief sous-marin de la GEBCO ([www.gebco.net](http://www.gebco.net) → Data and products → Undersea feature names → view and download). La réunion, présidée par le Dr Hans Werner Schenke (représentant de la COI) de l'institut Alfred Wegener pour la recherche polaire et marine (AWI – Germany), a réuni 25 participants, incluant 10 des 12 membres du SCUFN (cinq membres pour la COI et cinq pour l'OHI), ainsi que 14 observateurs dont M. Shin Tani (président du comité directeur de la GEBCO) et M. Osamu Miyaki (secrétariat de la COI). L'adjoint aux directeurs Yves Guillaum (secrétaire du SCUFN) y représentait le Secrétariat de l'OHI.

La réunion a été ouverte par le président du SCUFN qui a accueilli tous les participants et qui a présenté les deux nouveaux membres du SCUFN : Mme Roberta Ivaldi (Italie, représentante de l'OHI) et Mme Ksenia Dobrolyubova (Fédération de Russie, représentante de la COI). Il a rendu hommage à M. Norman Cherkis qui, au moins d'août, a informé les membres de sa volonté de démissionner de ses fonctions au SCUFN. Conformément au mandat du SCUFN, le secrétaire a informé la réunion de plusieurs autres changements prévus dans la composition du comité en 2018 et a présenté les échéances afin que les Secrétariats de l'OHI et de la COI préparent des appels à candidatures pour pourvoir les postes.



### *Participants à la réunion SCUFN-29*

Le sous-comité a examiné 133 propositions de noms de formes du relief sous-marin, soumis par différents organes et organisations contributrices, des pays suivants : Brésil (7), Chine (50), Danemark (1), République dominicaine (2), France (1), Japon (23), République de Corée (2), Malaisie (4), Nouvelle-Zélande (31), Fédération de Russie (1), Royaume-Uni (3) et Etats-Unis (8). Le sous-comité a décidé de poursuivre l'expérimentation de la procédure accélérée pour l'examen des propositions du Canada (12) et de la Nouvelle-Zélande (84) relatives à des noms apparaissant déjà sur les cartes marines. Il a été convenu que, pour le moment, le SCUFN ne pourrait pas examiner de manière systématique les 139 autres noms proposés par le Canada, en vue d'une homologation internationale par le SCUFN, parce qu'ils concernent des éléments situés dans sa mer territoriale. Cette tâche restante sera traitée ultérieurement, sous réserve de la création, par le comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) d'une équipe de

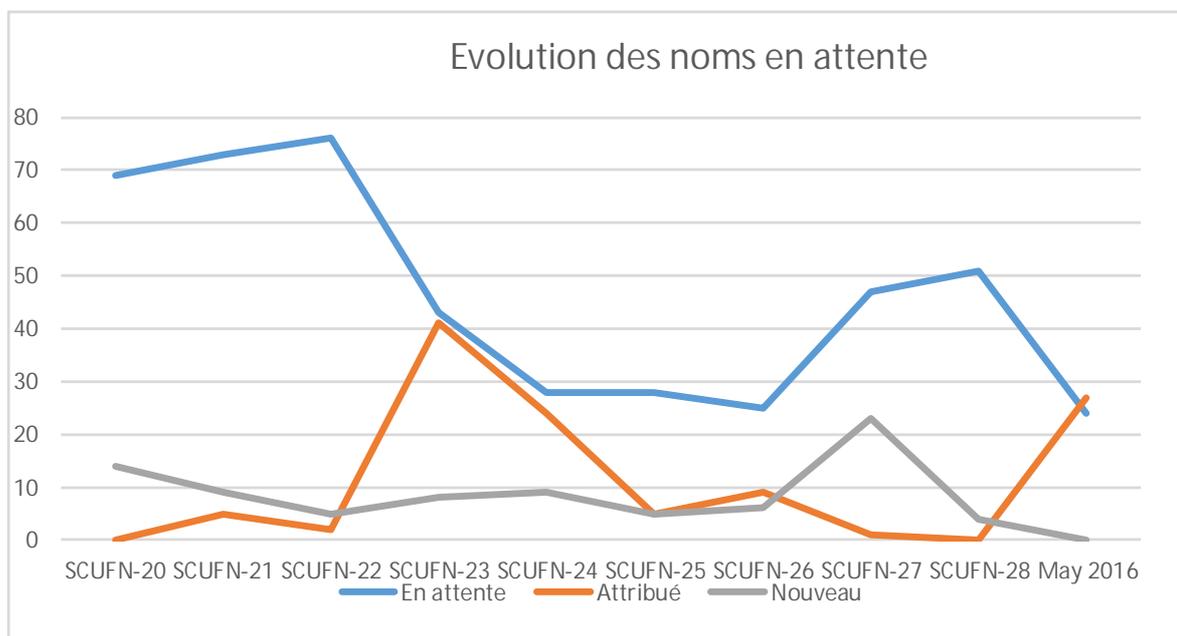
projet de la S-100 sur les noms des formes du relief sous-marin dont le mandat a été avalisé à la réunion, grâce à la contribution du Canada.

Tandis qu'un grand nombre de noms proposés au sous-comité ont été acceptés, les décisions relatives à plusieurs autres ont été reportées pour examen ultérieur pour différentes raisons, incluant le nombre croissant de soumissions qui sont actuellement reçues et le manque de temps disponible pendant la réunion.

Outre l'examen des propositions de noms, le sous-comité s'est penché sur plusieurs questions structurelles, incluant :

- La tenue à jour et l'amélioration de l'interface de l'index de la GEBCO,
- Les façons et moyens d'améliorer l'efficacité et la qualité des activités du SCUFN (interconnexion des services web déjà existants : la page web du SCUFN de l'OHI, les services web de soumission et d'examen internes du SCUFN développés par la République de Corée, et l'index de la GEBCO qui est lui-même tenu à jour par la NOAA),
- Le futur du SCUFN (membres, champ d'action, nouvelle édition de la B-6 – *Normalisation des noms des formes du relief sous-marin (Directives, formulaire de proposition, terminologie)* – y compris l'intégration d'une procédure accélérée pour les noms existants qui sont déjà cartographiés, la capitalisation des meilleures pratiques, les relations entre les autorités de dénomination dans des zones d'intérêt communes, etc.),
- Les ressources croissantes nécessaires pour mettre en œuvre les décisions de dénomination du SCUFN dans l'index de la GEBCO et le fait que ceci peut uniquement être réalisé en sous-traitant certains travaux pendant la période intersessions.

A la suite d'un contrat attribué en 2015, les membres du SCUFN ont noté avec satisfaction une baisse dans le nombre total de noms en attente (propositions et actions correspondantes) entre 2015 et 2016.



Il est prévu que la prochaine réunion du sous-comité (SCUFN-30) aura lieu à Gênes, Italie, du 2 au 6 octobre 2017.

## 21<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique de la mer Baltique

**Klaipeda, Lituanie, 27-29 septembre**

La 21<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique de la mer Baltique (CHMB21) a eu lieu à Klaipeda, Lituanie, du 27 au 29 septembre, sous la présidence de M. Leonid Shalnov (Fédération de Russie). L'ensemble des membres de la commission (Danemark, Estonie, Finlande, Allemagne, Lettonie, Pologne, Suède et Fédération de Russie) et un membre associé (Lituanie) étaient représentés à la conférence. Le Royaume-Uni et les Etats-Unis y étaient également représentés, en qualité d'observateurs. Le Secrétariat de l'OHI était représenté par le directeur Mustafa IPTES.



***Les participants à la 21<sup>ème</sup> conférence de la Commission hydrographique de la mer Baltique.***

La CHMB-21 a couvert un large éventail de sujets régionaux incluant les développements au sein de chacun des Etats membres, le dernier état des levés hydrographiques et de la cartographie marine incluant les cartes INT, la production d'ENC et les projets de la CHMB en coopération. Les membres de la CHMB ont rendu compte de leurs activités nationales en matière d'hydrographie, de cartographie et de renseignements sur la sécurité maritime depuis la 20<sup>ème</sup> réunion. Ils ont également présenté les nouveaux développements en matière d'hydrographie, de production cartographique et de gestion du trafic maritime. Le directeur Iptes a exposé le programme de travail de l'OHI et les activités de l'Organisation au cours de l'année précédente. Il a également fourni à la commission des informations générales sur la prochaine Assemblée de l'OHI et sur la structure révisée de l'OHI.

La commission a examiné les initiatives régionales en cours, notamment les activités du groupe de travail sur le suivi des nouveaux levés « Monitoring Re-survey Working Group (MWG) », le groupe de travail sur la base de données bathymétriques de la mer Baltique (BSBDWG), le groupe de travail sur les informations relatives aux données spatiales maritimes sur la mer Baltique (BSMSDIWG) et le groupe de travail sur le zéro des cartes (CDWG). La commission a examiné le résultat de la 8<sup>ème</sup> réunion du comité de coordination inter-régional (IRCC) et de la 6<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail sur la base de données mondiale en ENC (WEND-WG).

Les Etats membres ont revu les statuts de la CHMB et ont accepté des amendements relatifs à la préparation des conférences de la CHMB proposés par la Suède. Compte tenu du fait que le Conseil de l'OHI sera créé lors de la première Assemblée de l'OHI en 2017, les membres de la CHMB ont débattu des différentes options pour désigner le(s) membre(s) qui occupera(ont) le(s) siège(s) au Conseil de l'OHI attribué(s) à la commission et ont convenu de procédures pertinentes.

A l'issue de la réunion, M. Mindaugas Cesnauskis (Lituanie) a été élu président de la CHMB. Etant donné que la Lituanie n'est pas membre de l'OHI, la commission a convenu que Mathias Jonas (Allemagne), en tant que vice-président, s'occupera des questions relatives à l'OHI pour le compte du président. Il a également été convenu que la prochaine réunion de la CHMB se tiendra à Rostock, Allemagne, en septembre 2017. Tous les documents de la réunion sont mis en ligne à la page CHMB du site web de l'OHI.

# OCTOBRE

## 6<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique Régionale de l'Arctique (CHRA) et conférence « Ocean Innovation 2016 » Iqaluit, Nunavut, Canada, 3 – 6 octobre

La 6<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique régionale de l'Arctique (CHRA) s'est tenue à Iqaluit (ᐃᑭᐱᐅᐅᐅᐅ), Nunavut, Canada les 3 et 6 octobre, en même temps que la conférence *Ocean Innovation 2016* qui s'est déroulée les 4 et 5 octobre. La conférence *Ocean Innovation* est la plus importante conférence canadienne sur les océans.

Ont pris part à cette conférence 22 participants représentant quatre des cinq membres de la CHRA (Canada, Danemark, Norvège et Etats-Unis), deux Etats observateurs (Finlande et Islande) et un observateur du ministère canadien des Affaires autochtones et du Nord. La Fédération de Russie n'a pas pu être représentée à la conférence mais a fourni des contributions écrites qui ont été prises en compte ou notées. La conférence était présidée par M. Denis Hains, directeur général du service hydrographique canadien et Hydrographe général du Canada. L'adjoint aux directeurs Yves Guillam y représentait le Secrétariat de l'OHI.



*Participants à la CHRA-6, Iqaluit (ᐃᑭᐱᐅᐅᐅᐅ), Canada*

Du fait de l'entrée en vigueur imminente du Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI, les débats ont commencé par une proposition visant à aligner les statuts actuels de la CHRA sur la nouvelle terminologie et les conditions fixées par les nouveaux documents de base de l'OHI, incluant une nouvelle annexe au statuts décrivant le processus adopté pour la sélection

d'un Etat pour occuper un siège attribué à la CHRA au Conseil de l'OHI. C'est la Fédération de Russie qui a été désignée pour être la première à occuper le siège attribué à la CHRA lorsque le Conseil de l'OHI sera établi à l'Assemblée de l'OHI, en avril 2017. La signature officielle des statuts amendés de la CHRA par tous les membres aura lieu après une vérification finale du texte et sera effectuée par correspondance ou pendant une réunion spéciale de la CHRA qui pourra avoir lieu en marge de la 1<sup>ère</sup> session de l'Assemblée de l'OHI, en avril 2017.

Tous les participants ont rendu compte de leurs activités dans la région Arctique et des défis auxquels ils sont confrontés. En particulier, la délégation du Danemark a exposé les défis supplémentaires dans les eaux du Groenland induits par la réorganisation de la Danish Geodata Agency. Il a été décidé par le Canada et la Norvège de débattre plus avant du champ et de la gestion du groupe de travail sur la coordination de la cartographie internationale Arctique afin que les questions relatives à la couverture et à la tenue à jour des cartes ENC et des cartes INT puissent être examinées simultanément. La conférence a décidé de créer un groupe de travail sur l'infrastructure des données spatiales marines régionales dans l'Arctique (ARMSDIWG) dont le mandat a été approuvé.

A la suite de la visite effectuée en juin 2016 par le président du Comité de direction du BHI au directeur du Secrétariat du Conseil de l'Arctique, il est vraisemblable que la CHRA, via l'OHI, sera reconnue en tant qu'observateur auprès du Conseil de l'Arctique à la prochaine réunion ministérielle en mai 2017. Les membres de la CHRA ont confirmé qu'ils sont prêts à apporter une contribution et un soutien supplémentaires, dès que l'Organisation sera reconnue en tant qu'observateur auprès du Conseil de l'Arctique. La commission a convenu que la participation de la CHRA pourrait alors ne pas être limitée uniquement au groupe de travail du Conseil de l'Arctique sur la protection de l'environnement marin arctique (PAME).

Des discussions constructives ont eu lieu concernant la bathymétrie participative, les levés avec véhicules autonomes, et la nécessité de s'impliquer dans le marché des navires de croisière.

Conformément à la politique de rotation établie pour la présidence, le Danemark a été élevé des fonctions de vice-président à celle de président à l'issue de la réunion. La Norvège a été élue pour occuper la fonction de vice-président donc devenu vacant.

Compte tenu des dates prévues de la première session du Conseil de l'OHI, qui devrait se tenir à Monaco du 17 au 19 octobre 2017, la conférence a pris note de la proposition du Danemark d'accueillir la prochaine réunion au Groenland en août ou en septembre 2017. Les dates précises et les détails du lieu seront fournis en temps opportuns.

La conférence *Ocean Innovation 2016* est une conférence biannuelle qui réunit des représentants des communautés de Terre-Neuve et du Nord, des scientifiques, des parties prenantes et des responsables politiques. Ceux-ci discutent des défis et des opportunités relatifs au développement durable des ressources océaniques, à la souveraineté, au changement climatique et à l'infrastructure côtière et maritime dans la région, y compris dans l'Arctique. *Ocean Innovation 2016* a vu la participation de près de 110 participants et a été présidée par M. Gerald Anderson, Director Development and engagement, de l'institut de marine et des pêches de l'université Mémorial de Terre-Neuve (Canada) et vice-président autochtone à l'université de l'Arctique. Les participants à la conférence ont assisté à une présentation sur les développements, les défis et les avantages potentiels du projet de nouveau port en eaux profondes à Qikiqtarjuaq, le long du passage du Nord-ouest. Les présentations des représentants de la CHRA, toutes très bien accueillies, ont été les suivantes :

- *Northern Marine Transportation Corridors*, par Denis Hains, président de la CHRA (Canada) ;
- *Working Towards a Marine Spatial Data Infrastructure (MSDI) in the Arctic*, par Sebastian Carisio, président nouvellement élu du groupe de travail sur les MSDI de la CHRA (Etats-Unis) ;
- *Charting of Greenland waters – challenges and possibilities*, par Jens Peter Hartmann, président du groupe de travail de l'OHI sur les MSDI (Danemark).

Suite à la conférence *Ocean Innovation 2016*, les délégués de la CHRA ont convenu de rendre compte lors de la CHRA-7 de leurs activités et projets visant à s'investir plus avant avec les communautés du Nord et à tirer partie des connaissances traditionnelles. Une brève présentation des effets des nuisances sonores sur les mammifères marins de l'Arctique préparée par le service hydrographique canadien a été jugée très utile pour diffuser des messages positifs et rassurants aux communautés concernant l'impact des levés hydrographiques.



## Visite de renforcement des capacités de haut niveau en Azerbaïdjan

**Bakou, 5-6 octobre**

Le directeur du BHI Mustafa Iptes a fait une visite de renforcement des capacités de haut niveau à Bakou, Azerbaïdjan, les 5 et 6 octobre 2016.

Dans la première partie de son programme, le directeur Iptes a visité le siège de la marine d'Azerbaïdjan et a rendu visite au capitaine de vaisseau Shahin Mammadov, chef d'état-major des forces navales d'Azerbaïdjan. Il a présenté les activités de l'OHI et a souligné l'importance de l'hydrographie ainsi que des services hydrographiques pour tous les Etats côtiers, et a présenté les avantages de devenir un Etat membre de l'OHI. Le directeur Iptes a également visité le département de la navigation et de la cartographie du ministère de la défense azerbaïdjanais et a eu une réunion avec le capitaine de frégate Davud Baghirli, l'hydrographe d'Azerbaïdjan, au cours de sa visite.

Dans la deuxième partie du programme, le directeur Iptes a rendu visite à l'administration maritime de l'Etat d'Azerbaïdjan où il a rencontré le capitaine de vaisseau Shahlar Mammadov, directeur adjoint de l'administration maritime nationale. Le directeur Iptes a été informé que l'Azerbaïdjan, en tant qu'Etat maritime de la région de la mer Caspienne, envisage activement de devenir un Etat membre de l'OHI et a la volonté d'adhérer à l'OHI dans un avenir proche.



***Le directeur Iptes et le capitaine de vaisseau Shahlar Mammadov,  
Directeur adjoint de l'administration maritime nationale.***

## 66<sup>ème</sup> session du comité de la coopération technique de l'OMI (TC 66)

**Londres, Royaume-Uni, 10 - 12 octobre**

La 66<sup>ème</sup> session du comité de la coopération technique de l'Organisation maritime internationale (OMI) (TC 66) s'est tenue au siège de l'OMI à Londres, Royaume-Uni, du 10 au 12 octobre 2016. L'OHI y était représentée par l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves.

Dans son discours d'ouverture, le Secrétaire général de l'OMI, M. Kitack Lim, a rappelé le thème de la Journée maritime mondiale de 2016, « Les transports maritimes : indispensables pour le monde » et a souligné l'importance de la coopération en vue de la mise en œuvre du programme intégré de coopération technique de l'OMI (PICT). L'examen du rapport du PICT 2015-2016 a reconnu la contribution de l'OHI, et en particulier la mise à disposition gratuitement d'experts et de consultants afin de dispenser le cours de formation multifaisceaux OMI/OHI pour la sécurité de la navigation dans le cadre des activités du port, tenu en Malaisie. La délégation de la Malaisie a remercié l'OHI pour son soutien à la formation.

L'OHI avait soumis un document commentant l'amélioration des accords de partenariat, en identifiant plusieurs objectifs de renforcement des capacités communs de l'OMI et de l'OHI. L'OHI a suggéré qu'une collaboration dans plusieurs domaines d'intérêt commun pourrait faire la différence, notamment en matière d'aide aux Etats côtiers afin qu'ils remplissent leurs obligations telles que fixées dans le chapitre V de la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (SOLAS).

Le document a été bien accueilli. Le Brésil a soutenu le développement de mécanismes pour renforcer les accords de partenariat entre l'OMI et l'OHI. L'AIMS a appelé l'attention sur la solide connexion additionnelle entre l'hydrographie et les services d'aides à la navigation requis dans le cadre du chapitre V de la Convention SOLAS. Les sujets abordés dans le document seront examinés plus avant au cours de la réunion annuelle du groupe mixte OHI-OMI-COI-OMM-AISM-AIEA-FIG de renforcement des capacités qui se tiendra à Londres les 15 et 16 novembre 2016. Le document soumis par le TC 66 de l'OMI est disponible à l'adresse :

[http://www.imo.int/mtg\\_docs/CB/CBM/Papers/papers.html](http://www.imo.int/mtg_docs/CB/CBM/Papers/papers.html)

Le comité a examiné l'agenda 2030 pour le développement durable, la stratégie requise afin d'assurer un financement cohérent du PICT, l'état, l'importance et les difficultés du développement des profils maritimes des pays, les résultats du programme d'audit des Etats membres de l'OMI ainsi que leur importance dans la détermination de l'assistance technique à fournir. Le comité a examiné plus avant l'évaluation de l'impact du PICT pour la période 2012-2015, au cours de laquelle près de 29 millions de livres sterling ont été allouées (76% utilisés), permettant de mener à bien 704 activités au profit de 15 215 personnes dans le monde entier.

Le Secrétaire général de l'OMI a invité les représentants des organisations et agences donatrices internationales et régionales à un déjeuner de travail, au cours duquel il a souligné l'importance de la coopération pour le renforcement des capacités. Au cours de la réunion, le représentant de l'OHI a eu l'opportunité de parler aux représentants de plusieurs délégations nationales afin de les sensibiliser aux activités de l'OHI aux niveaux régional et national, notamment dans des zones où le renforcement des capacités est essentiel pour les services hydrographiques en développement.

Le comité a réélu M. Zulkurnain Ayub (Malaisie) et M. Laurent Parenté (Vanuatu) président et vice-président pour 2017. La prochaine session du comité de la coopération technique est prévue du 26 au 28 juin 2017 au siège de l'OMI.



***Allocution du Secrétaire général de l'OMI lors du déjeuner de travail avec les organisations partenaires et les agences donatrices, soulignant l'importance de la coopération pour le renforcement des capacités***

## 29<sup>ème</sup> réunion des opérateurs de navires de recherche scientifique internationaux Anacapri, Italie, 10-13 octobre

La 29<sup>ème</sup> réunion des opérateurs de navires de recherche scientifique internationaux (IRSO) s'est tenue à Anacapri, sur l'île de Capri, Italie, du 10 au 13 octobre. Le forum IRSO qui a été créé en 1986 est un groupe d'opérateurs de navires de recherche représentant 49 organisations de 30 pays qui gère plus de 100 des principaux navires



**International Research  
Ship Operators**

de recherche scientifique du monde. Les membres de l'IRSO se réunissent chaque année pour partager des informations et résoudre des problèmes d'intérêt commun afin de mieux soutenir les efforts de recherche en mer de la communauté scientifique maritime. L'IRSO oeuvre également dans le but de promouvoir la communauté des navires de recherche et pour fournir des conseils experts à d'autres organes, lorsque nécessaire.

Le président Robert Ward a été invité par l'IRSO à faire une présentation sur le rôle de l'OHI et en particulier, sur l'état des connaissances bathymétriques des mers et des océans du monde et sur la manière dont les membres de l'IRSO peuvent y contribuer. Le président a informé la réunion que l'humanité dispose aujourd'hui de cartes de la lune et de Mars à plus haute résolution que celles de la plupart des mers, océans et eaux côtières du monde. Dans ce contexte, il a encouragé les membres de l'IRSO à influencer la programmation de leurs navires de recherche afin que tous les bâtiments puissent collecter des données bathymétriques chaque fois que possible, indépendamment de leur tâche scientifique principale ou du lieu et de rendre les données déjà collectées accessibles en fournissant des métadonnées ou en mettant à disposition les données via le Centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB). Plusieurs membres de l'IRSO ont indiqué qu'ils avaient déjà proposé des données à leurs services hydrographiques nationaux mais qu'ils avaient essuyé un refus, avec pour motif que leurs données n'étaient pas de qualité suffisante. Le message du président insistant sur le fait que l'OHI renforce son intérêt de longue date envers la bathymétrie participative a été bien reçu. La plupart des membres de l'IRSO ignoraient qu'il existe d'importantes lacunes dans la connaissance de la bathymétrie des mers et des océans et que les données collectées par leurs navires seraient utiles, même si de faible qualité.

A la fin de la réunion, les membres de l'IRSO participant à l'Alliance de recherche de l'océan Atlantique (AORA) se sont brièvement rencontrés pour discuter de la meilleure manière dont ils peuvent contribuer à l'initiative d'observation scientifique en coopération menée par l'Union européenne (UE), les Etats-Unis et le Canada pour améliorer la connaissance scientifique de l'Atlantique Nord, incluant la bathymétrie. AORA découle de la « *Déclaration de Galway sur la coopération pour l'océan Atlantique* » de mai 2013. En plus des représentants des services hydrographiques du Canada, des Etats-Unis et de plusieurs autres services hydrographiques de l'UE, le Secrétariat de l'OHI participe à l'AORA en qualité d'observateur. Le président a fourni des conseils supplémentaires sur la nécessité pour tous les bâtiments impliqués dans l'AORA d'effectuer des mesures des profondeurs et de mettre les données collectées à la disposition du DCDB de l'OHI.

La prochaine réunion de l'IRSO aura lieu du 17 au 20 octobre 2017 à Yokohama, Japon.

**Projet OHI-COI GEBCO**  
**(Carte générale bathymétrique des océans)**  
**Réunions annuelles**  
**Valparaíso, Chili, 10 – 14 octobre**

Une série de réunions relatives au projet OHI-COI de la GEBCO (Carte générale bathymétrique des océans) a eu lieu à Valparaíso, Chili, du 10 au 14 octobre 2016 :

- 10 et 11 octobre : réunion conjointe du sous-comité technique sur la cartographie des océans (TSCOM) et du sous-comité sur la cartographie régionale sous-marine (SCRUM) ;
- 12 octobre : Journée de la science de la GEBCO ; et
- 13 et 14 octobre : 33<sup>ème</sup> réunion du comité directeur de la GEBCO (GGC).

Le Secrétariat de l'OHI était représenté à la réunion mixte TSCOM et SCRUM par les adjoints aux directeurs Anthony Pharaoh et David Wyatt qui ont été rejoints par le directeur Mustafa Iptes à l'occasion de la Journée de la science de la GEBCO et de la réunion du GGC.

#### TSCOM et SCRUM

La réunion conjointe TSCOM-SCRUM était coprésidée par le Dr Karen Marks (Etats-Unis), président du TSCOM, et par le Prof. Martin Jakobsson (Suède), président du SCRUM.

Des rapports d'étape ont été fournis sur les projets de cartographie régionaux suivants : compilation bathymétrique de l'océan Indien (IOBC), projet de cartographie du fond océanique de l'Atlantique Nord, carte bathymétrique internationale de l'Océan arctique (IBCAO) et carte bathymétrique internationale de l'Océan austral (IBCSO).

Les participants ont examiné en détail la proposition de projet « Seabed 2030 » (en français : le fond océanique à l'horizon 2030). L'équipe fondatrice du projet « Seabed 2030 » a présenté une feuille de route et un business plan qui ont été longuement débattus. Un certain nombre de défis et de manques ont été identifiés, nécessitant des investigations plus poussées. Il a été reconnu que ses liens avec le GGC et avec d'autres organes nécessitaient un examen plus approfondi.



***Discours du directeur Iptes à l'occasion de l'ouverture de la Journée de la science OHI-COI GEBCO***

Le Prof. Jakobsson a démissionné de ses fonctions de président du SCRUM et Mme Vicki Ferrini (Lamont Doherty Earth Observatory, USA) a été nommée nouvelle présidente.

#### Journée de la science

Pour la onzième année consécutive, le projet GEBCO a organisé la « Journée de la science bathymétrique ». La Journée de la science qui a compris une session d'affichage, a vu la participation d'un large éventail d'instituts impliqués dans tous les aspects de la cartographie océanique, et a présenté une large variété de sujets. Les présentations associées seront disponibles sur le site web de la GEBCO à la page suivante :

[http://www.gebco.net/about\\_us/meetings\\_and\\_minutes/gebco\\_meetings\\_2016.html](http://www.gebco.net/about_us/meetings_and_minutes/gebco_meetings_2016.html)

## Comité directeur de la GEBCO

La majorité des représentants de l'OHI au sein du Comité directeur de la GEBCO étaient présents : seul le capitaine de vaisseau Norhizam Hassan (Malaisie) et M<sup>me</sup> Marzia Rovere (Italie) n'ont pas pu être présents. Des représentants du Chili, de la République de Corée et des Etats-Unis ont participé à la réunion en tant qu'observateurs.



*Membres du comité directeur de la GEBCO  
au GGC-33*

(SCUFN) a souligné les difficultés rencontrées eu égard à certaines soumissions examinées lors de la récente réunion SCUFN-29 de Boulder, Colorado, du 19 au 23 septembre 2016. Il a présenté une proposition de révision au mandat et aux règles de procédure du SCUFN, qui visent à clarifier les procédures des futures réunions. Le GGC a conseillé au président du SCUFN de demander au comité ABLOS OHI-AIG de fournir les clarifications et directives techniques pertinentes qui permettraient le développement plus avant de textes appropriés à la révision des mandats et des règles de procédure afin que le SCUFN puisse mieux examiner les propositions concernant la zone maritime entre les eaux territoriales nationales et la zone au-delà de la juridiction nationale. Il a été proposé que les textes, une fois ajustés, soient inclus dans le rapport à la 29<sup>ème</sup> réunion du SCUFN et par la suite examinés en vue de leur approbation par le GGC par correspondance.

Le GGC a discuté de la promotion à l'extérieur et des manières de faire mieux connaître le projet de la GEBCO entre les différentes communautés de parties prenantes et d'utilisateurs incluant les Etats membres de l'OHI et de la COI, la communauté maritime et scientifique et le public en général. Il a été noté que différentes stratégies seraient requises pour chacun de ces groupes. Le GGC a consacré un temps considérable aux discussions sur la proposition de projet Seabed 2030, incluant sa structure, sa gouvernance, sa supervision et son suivi. L'équipe fondatrice a présenté un projet de feuille de route et un plan d'affaires et a demandé l'approbation du GGC pour continuer à développer le projet, y compris une soumission à la Nippon Foundation en vue d'un soutien financier.

Le GGC a également examiné sa situation financière actuelle eu égard aux projets planifiés proposés ; le comité a traité les soumissions budgétaires de ses organes subordonnés et a approuvé des allocations révisées pour assurer le maintien d'une réserve de 9 000 € pour 2017 pour couvrir les items émergents. Le projet consolidé de plan de travail et de budget de la GEBCO devrait être à la 9<sup>ème</sup> réunion du comité de coordination inter-régional de l'OHI (IRCC) et à la 29<sup>ème</sup> réunion de l'Assemblée de la COI, pour examen et approbation.

Il est prévu que les prochaines réunions annuelles de la GEBCO auront lieu du 13 au 17 novembre 2017 à Busan, République de Corée.

Le président, M. Shin Tani (OHI - Japon), a présenté l'ordre du jour et le programme. Le GGC a reçu de brefs rapports de ses sous-comités et groupes de travail et a approuvé les travaux qu'ils ont entrepris. Le GGC a également reçu des rapports du personnel clé exécutant des fonctions pour le compte de la GEBCO ainsi que des rapports de ses organes parents - l'OHI et la COI, sur leurs activités depuis la réunion précédente.

Le président du sous-comité sur les noms des formes du relief sous-marin

5<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail sur le réseau OHI-UE  
13<sup>ème</sup> semaine européenne des régions et des villes,  
Atelier sur « *l'importance des données marines pour le  
développement de l'économie bleue  
aux niveaux local et régional* »  
**Bruxelles, Belgique, 13 – 14 octobre**

Le groupe de travail sur le réseau OHI-UE (IENWG), créé par le comité de coordination inter-régional (IRCC) afin de superviser et de traiter les activités et les processus développés sous l'égide de l'Union européenne (UE), a tenu sa cinquième réunion à Bruxelles, Belgique, les 13 et 14 octobre à l'occasion de la 13<sup>ème</sup> semaine européenne des régions et des villes (EUWRC 2016).



***Le président de l'IENWG***

La réunion a été présidée par Laurent Kerléguer (France) et a vu la participation de représentants des commissions hydrographiques régionales suivantes :

- Commission hydrographique de la mer Baltique (Suède),
- Commission hydrographique de l'Atlantique oriental (France),
- Commission hydrographique de la Méditerranée et de la mer Noire (Grèce),
- Commission hydrographique de la Mésio-Amérique et de la mer des Caraïbes (France),
- Commission hydrographique régionale de l'Arctique (Norvège, en l'absence du Danemark),
- Commission hydrographique nordique (Norvège),
- Commission hydrographique de l'océan Indien septentrional (Royaume-Uni),
- Commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes (France),
- Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest (France).

L'Allemagne, représentant la commission hydrographique de la mer du Nord, s'était excusée par avance. Des représentants du service hydrographique italien ont participé en tant que membres associés. L'adjoint aux directeurs Yves Guillaum y a représenté le Secrétariat de l'OHI.

Le 13 octobre, l'IENWG a contribué à l'atelier sur « *l'importance des données marines pour le développement de l'économie bleue aux niveaux local et régional* » organisé par le comité des régions de l'Union européenne. Malgré un nombre relativement faible de participants à l'atelier,

les membres de l'IENWG ont présenté l'OHI et ont souligné les progrès réalisés depuis la signature du protocole d'accord entre la Commission européenne (CE) et l'OHI en 2012, notamment dans le cadre du développement du projet de cartographie côtière ainsi que du portail du réseau européen d'observation et de données du milieu marin (EMODnet – cf. article du bulletin de l'OHI des 18 et 19 janvier 2016).

Le représentant de la Direction générale des affaires maritimes et de la pêche (DG Mare) a été heureux d'annoncer que les services hydrographiques sont devenus bien plus actifs que dans le passé. Il a fait une présentation sur la stratégie géospatiale maritime et sur la feuille de route associée, en dressant un examen comparatif des budgets annuels alloués à la collecte des Données au travers du programme *Copernicus* (données satellitaires, ~ 150 M€), du Cadre de Collecte des données (données halieutiques, ~ 60 M€) et EMODnet (< 5 M€) confirmant que le soutien apporté à la collecte des données hydrographiques « là où il est nécessaire de développer l'innovation et les emplois, et lorsqu'elles ne sont pas de qualité suffisante pour répondre aux besoins des utilisateurs » est demeuré insuffisant. Il a également confirmé que le coût de fonctionnement d'EMODnet était financé jusqu'en 2020 et que la DG Mare se préparait pour les prochaines phases d'activité. L'un des principaux thèmes de l'atelier concernait le projet de cartographie côtière qui a suscité une discussion sur le fait de savoir si les services hydrographiques s'intéressaient aux normes autres que celles existant pour la bathymétrie ! Ceci a donné l'occasion au représentant du Secrétariat de l'OHI de présenter le cadre de la S-100 (la S-102 en particulier), de faire référence à l'équipe de projet de l'OHI sur le champ de levés hydrographiques, et à rendre compte des contacts déjà établis avec les présidents du groupe de travail sur la rétrodiffusion de GeoHab (cartographie de l'habitat géologique et biologique marin).

La réunion a approuvé les propositions préparées par le service hydrographique français (SHOM), en tant que leader du consortium du projet de cartographie côtière, en vue de développer une stratégie européenne par les commissions hydrographiques régionales pour la bathymétrie côtière. Le SHOM a également rendu compte du développement des premières composantes en vue de l'implémentation de la directive européenne établissant un cadre pour la planification spatiale maritime. Le représentant de la CHMB (Suède) a présenté un rapport sur l'avancement du projet FAMOS (Finalising Surveys for the Baltic Motorways of the Sea), cofinancé par l'UE.



**Projet FAMOS (Source : Administration maritime suédoise)  
 + 10 cm de tirant → + 20 kUSD de bénéfice (par escale portuaire)  
 En prenant l'exemple d'un pétrolier Aframax typique = 3 USD de bénéfice par baril**

La réunion a agréé le principe de souligner ces résultats prometteurs, dans le cadre du thème de la Journée mondiale de l'hydrographie 2017, à la Journée maritime européenne prévue à Poole, Royaume-Uni, en mai 2017.

L'IENWG a reconnu la nécessité d'examiner l'impact de l'amendement proposé pour la résolution de l'OHI 3/1919 - *Niveaux de référence et repères de nivellement* (cf. LC de l'OHI 27/2016) sur les directives techniques INSPIRE mais a noté que le groupe de travail technique INSPIRE pour les systèmes de référence des coordonnées et pour les systèmes maillés est à présent dissous.

Il est prévu que la 6<sup>ème</sup> réunion de l'IENWG se tiendra le 16 mars 2017 à Paris si possible, conjointement avec la 2<sup>nde</sup> Conférence internationale sur la planification spatiale marine/maritime qui se tiendra à l'UNESCO, du 15 au 17 mars, organisée conjointement par la Commission océanographique intergouvernementale (COI) et la Commission européenne.

**Sommet extraordinaire de l'assemblée de  
l'Union africaine sur la sécurité,  
la sûreté maritimes et le développement  
Lomé, Togo, 10-15 octobre**



L'Union africaine (UA) a organisé, en liaison avec le gouvernement du Togo, un sommet extraordinaire de l'assemblée de l'UA sur la sécurité, la sûreté maritimes et le développement, qui s'est tenu à Lomé, Togo, du 10 au 15 octobre.

Le sommet a été organisé dans le cadre de la stratégie africaine intégrée pour les mers et les océans à l'horizon 2050, adoptée en 2012, et faisait suite au sommet des chefs d'Etat et de gouvernement sur la sûreté et la sécurité maritimes dans le golfe de Guinée, qui s'était tenu à Yaoundé, Cameroun, en juin 2013.

Le sommet de Lomé était composé de trois axes principaux. Du 11 au 14 octobre, le comité des représentants permanents et le conseil exécutif de l'UA se sont réunis à huis clos afin de discuter et de finaliser le projet d'une « charte africaine sur la sûreté, la sécurité maritimes et le développement ». En marge du sommet, une série d'événements parallèles traitant du thème du sommet ont eu lieu du 10 au 14 octobre, conjointement avec une exposition d'affiches ainsi que des démonstrations illustrant des activités et des outils liés à la sûreté et à la sécurité maritimes. Enfin, les chefs d'Etat et de gouvernement se sont réunis le 15 octobre afin d'examiner et d'approuver le projet de charte.

Les événements parallèles ont réuni près de 500 participants de 25 pays différents, représentant les différentes branches du secteur maritime - y compris des organisations internationales et régionales, des administrations maritimes nationales, des marines, des autorités portuaires, l'industrie, le secteur universitaire - ainsi que la société civile.

Près de 120 experts invités par le gouvernement du Togo ont pris part aux différentes tables rondes organisées dans le cadre des événements parallèles. L'OHI y était représentée par l'ingénieur général Bruno Frachon, directeur du service hydrographique français, en tant que coordinateur régional du renforcement des capacités de la commission hydrographique de l'Atlantique oriental, et par le directeur Gilles Bessero. Tous deux ont participé aux tables rondes en lien avec les questions de sûreté et de sécurité maritimes ainsi qu'avec les questions relatives à la gouvernance. Le directeur Bessero a également participé aux tables rondes concernant l'économie bleue. Les interventions des représentants de l'OHI étaient centrées sur l'importance de l'hydrographie pour soutenir toutes les activités maritimes, sur le faible nombre de levés hydrographiques dans les eaux africaines, sur l'absence de dispositions appropriées visant à fournir des services hydrographiques en général, et plus particulièrement des renseignements sur la sécurité maritime, dans de nombreux pays africains, sur la marche à suivre pour faire progresser la situation et sur le rôle de l'OHI en matière de normalisation, de formation et de renforcement des capacités. Le Dr Vladimir Ryabinin, secrétaire exécutif de la Commission océanographique intergouvernementale (COI), et M. Chris Trelawny, conseiller spécial du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale (OMI) ont participé aux tables rondes relatives aux questions de gouvernance et aux questions de sûreté et de sécurité maritimes, respectivement.

Un résumé des tables rondes a été présenté à l'issue de la session d'événements parallèles par M. Lionel Zinsou, ancien Premier ministre du Bénin. Il a décrit les océans comme étant « le secret le mieux gardé d'Afrique » et a noté que le développement de l'économie bleue dépendait de la sécurité et de la sûreté de l'environnement marin. M. Lionel Zinsou a accueilli avec satisfaction l'intérêt de plusieurs Etats enclavés quant aux affaires maritimes et a souligné l'importance d'une coopération intergouvernementale et d'un partage des informations étroits, afin de faire face aux menaces liées aux activités illégales en mer menées par des acteurs non-conventionnels, considérés plus puissants que la plupart des Etats africains individuellement. Sa présentation a été suivie par trois discours de clôture successifs prononcés par M. Karmenu Vella, commissaire européen à l'environnement, aux affaires maritimes et à la pêche, par M. Jean-Yves Le Drian, ministre de la défense français, et par M. Robert Dussey, ministre des affaires étrangères du Togo.



***Le directeur Bessero en conversation avec le Dr Nkosazana Dlamini Zuma, présidente de la commission de l'UA, avec M. Robert Dussey, ministre des affaires étrangères du Togo, en arrière-plan***

Avec l'aimable assistance du professeur Adoté Blivi, point de liaison de la COI pour le Togo, plusieurs affiches fournies par le Secrétariat de l'OHI et par le service hydrographique français (SHOM) ont été affichées lors de l'exposition complétant les événements parallèles. L'affichage de l'OHI a été présenté par le directeur Bessero à Son Excellence le Dr Nkosazana Dlamini Zuma, présidente de la commission de l'UA, et par l'ingénieur général Frachon au commissaire Karmenu Vella.



***Cérémonie d'ouverture du sommet des chefs d'Etat et de gouvernement***

Après une cérémonie d'ouverture animée, les chefs d'Etat et de gouvernement se sont réunis pour le sommet en session à huis clos sous la présidence de Son Excellence Idriss Deby Itno, président de la République du Tchad et président de l'UA. Le sommet a adopté la charte africaine sur la sûreté, la sécurité maritimes et le développement, dont l'objectif est de renforcer l'engagement de l'Afrique envers une gestion efficiente et efficace de ses océans, mers et voies navigables afin d'assurer une exploration durable, équitable et profitable de ces ressources essentielles.

Selon une copie non-officielle de la charte mise à disposition par le magazine d'actualités « Jeune Afrique », la charte contraint les signataires à mettre en œuvre une protection environnementale, à développer l'économie bleue et à prendre des mesures contre la criminalité maritime ainsi que contre les trafics de drogues, d'armes et d'êtres humains. Le texte contraint les signataires à créer des institutions régionales et nationales chargées de promouvoir la sûreté et la sécurité maritimes. Il invite les signataires à délimiter leurs domaines maritimes conformément aux principes et aux normes internationaux pertinents. Bien que le texte ne contienne pas de référence explicite à l'hydrographie, l'article traitant de la sécurité de la navigation fait référence à la fourniture d'« aides à la navigation » appropriées et normalisées, et l'article traitant de l'exploitation du domaine maritime invite les signataires à « explorer » (et à exploiter) leur domaine maritime conformément aux principes et aux normes internationaux pertinents. La charte encourage les activités de recherche scientifique marine à l'appui du développement.

La charte prévoit la création d'un fonds de sûreté et de sécurité maritimes et invite les Etats du pavillon et les Etats côtiers à partager les obligations financières en matière de sûreté et de sécurité maritimes dans les zones maritimes africaines.

La charte entrera en vigueur 30 jours après le dépôt du 15<sup>ème</sup> instrument de ratification par un Etat membre de l'UA. Sa mise en œuvre sera supervisée par un comité ministériel composé de 15 Etats membres de l'UA.

## 14<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique de l'Atlantique orientale

### Cadix, Espagne, 18-20 octobre

La 14<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique de l'Atlantique orientale (CHAtO-14) qui s'est tenue du 18 au 20 octobre 2016, à San Fernando, Cadix, Espagne, a été organisée par le service hydrographique espagnol (Instituto Hidrográfico de la Marina - IHM). En raison de l'indisponibilité du directeur du département d'hydrographie, d'océanographie et de cartographie de la marine royale du Maroc (DHOC), la conférence a été présidée par le capitaine de frégate Hassan Ouahid, chef de la section d'hydrographie du DHOC. L'interprétation simultanée a été assurée du français vers l'anglais et vice versa.

Vingt-huit délégués ont participé à la conférence. Cinq Etats membres de l'OHI de la région (sur six), trois Etats membres associés (sur neuf) et deux Etats observateurs (sur onze) y étaient représentés. Les représentants du projet OHI-COI GEBCO, du groupe intergouvernemental de coordination du système d'alerte rapide aux tsunamis et de mitigation dans l'Atlantique Nord-Est, la Méditerranée et les mers adjacentes (GIC/NEAMTWS) de la COI de l'UNESCO, de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM), ainsi que deux intervenants de l'industrie à titre d'experts (Kongsberg Maritime, Teledyne-Caris) et deux centres régionaux de coordination des ENC (IC-ENC, PRIMAR) y ont participé en tant qu'observateurs. Le directeur Gilles Bessero et l'adjoint aux directeurs Yves Guillam y représentaient le Secrétariat de l'OHI.



*Les participants à la CHAtO-14, Cadix, Espagne*

La conférence a été ouverte par le contre-amiral Ricardo Hernandez Lopez, chef d'Etat-major, de l'amiral commandant la flotte espagnole, et par le capitaine de vaisseau Juan Antonio Aguilar Cavanillas, directeur de l'IHM.

Le président a rendu compte des réalisations de la CHAtO depuis la précédente conférence de 2014 dans un rapport complet soulignant les principaux événements et sujets d'intérêt pour les commissions hydrographiques régionales en général, et pour la CHAtO en particulier.

Le directeur Bessero a fait un rapport sur les questions internes, techniques et de coopération actuelles de l'OHI. Il a donné une vue d'ensemble sur la préparation de la 1<sup>ère</sup> session de

l'Assemblée de l'OHI et a souligné les conséquences pratiques qu'aura, pour les Etats membres de l'OHI, la ratification, le 8 août 2016, du Protocole visant à modifier la Convention relative à l'OHI. Parmi ces conséquences, le processus de sélection de l'Etat membre de la CHAtO qui occupera le siège de l'OHI attribué à la commission a été adopté. En réponse au rapport du Secrétariat de l'OHI sur les activités et les questions actuelles traitées par le comité des services et normes hydrographiques (HSSC), le directeur du service hydrographique espagnol a confirmé son intention de poursuivre sa contribution, au cas par cas, à la traduction des normes techniques en espagnol.

Le président a rendu compte des objectifs et du système d'audit obligatoire de l'Organisation maritime internationale (OMI) pour ce qui concerne la situation des services hydrographiques dans les Etats côtiers. Le Royaume-Uni a informé la conférence qu'il avait apporté son aide à un Etat côtier en vue de répondre aux questionnaires préparatoires et a offert son soutien à d'autres Etats côtiers, sur demande. Néanmoins, les Etats côtiers audités avant la CHAtO-14 n'ont apporté aucune précision sur les recommandations contenues dans les rapports d'audit et aucune autre demande d'assistance à la préparation des audits à venir n'a été soumise pendant la conférence. En raison de l'absence non prévue du représentant de l'organisation maritime de l'Afrique de l'ouest et du centre (OMAOC), il n'a pas été possible de déterminer comment le protocole d'accord de coopération signé en juillet entre l'OHI et l'OMAOC affectera les activités de la commission et les relations avec les organes spécialisés de l'OMAOC.

Tous les Etats côtiers qui participaient à la conférence ont rendu compte de leurs activités, des progrès et des difficultés. La plupart des Etats côtiers de l'Afrique occidentale continuent de faire part de préoccupations sur le manque de compétences et d'opportunités de formation, en dépit de plusieurs sessions de formation parrainées par l'OHI, conformément aux recommandations de l'équipe d'action de l'Afrique occidentale de l'OHI, dans les années 2000. La conférence a pris note du fait que ces Etats ont fait part de très peu d'initiatives visant à créer des comités hydrographiques nationaux ou des services hydrographiques nationaux, ou à adhérer à l'OHI. La conférence a convenu de la nécessité de reconsidérer les relations entre ces Etats côtiers, la CHAtO et l'OHI et a estimé que cette question pourrait être traitée par le projet « HydroMAOC » mené par la France (en tant que coordinateur régional du renforcement des capacités) fournira un cadre propice à cet examen. Les objectifs de ce projet consistent à définir, à conduire et à implémenter une série d'actions cohérentes afin de développer l'hydrographie en Afrique occidentale et centrale. La France a rendu compte des résultats de l'étude de définition à l'appui de ce projet traitant de l'enseignement, des équipements et des questions d'autonomisation ainsi que des stratégies associées de financement.

Le statut et la mise en œuvre des programmes régionaux de cartes INT et d'ENC ont été présentés par le coordinateur régional pour la région INT G (France). Le coordinateur a rappelé aux participants le nouveau régime décidé par le comité de coordination inter-régional (IRCC) pour le suivi et la gestion des cartes INT, ainsi que pour l'utilisation opérationnelle des services INTToGIS pour la tenue à jour de la base de données du catalogue de cartes INT (S-11 Partie B). Tous les participants ont été invités à tirer parti des méthodologies disponibles pour la conduite des études d'évaluation des risques en ce qui concerne la couverture en ENC, non seulement en rapport avec la navigation internationale dans les approches des ports principaux mais également à l'appui de l'industrie des croisières, et des activités de l'industrie des câbles sous-marins, du pétrole et du gaz.

L'ingénieur général Bruno Frachon, directeur du Service hydrographique français, a fait un rapport sur la participation du directeur Gilles Bessero et de lui-même au sommet extraordinaire de l'assemblée de l'Union africaine sur la sécurité, la sûreté maritime et le développement en Afrique, qui s'est tenu à Lomé (Togo) du 13 au 15 octobre (voir rapport du bulletin distinct).



***L'Espagne prend la succession du Maroc à la présidence de la CHAtO***

Conformément aux statuts de la commission, l'Espagne a pris la présidence de la CHAtO, à la fin de la conférence. Il est prévu que la prochaine conférence aura lieu au Nigéria, en 2018. Le lieu et la date exacts sont prévus d'être fixés avant fin novembre 2016.

**Visite de liaison dans le cadre 8<sup>ème</sup> cours  
de cartographie marine  
du projet OHI - *Nippon Foundation* « CHART »  
Service hydrographique du Royaume-Uni, Taunton, Royaume-Uni, 24 octobre**

Le directeur Mustafa Iptes et M. Kentaro Kaneda (responsable de développement de projet mis à disposition du Secrétariat de l'OHI par le Japon) ont rendu visite au service hydrographique du Royaume-Uni (UKHO) le 24 octobre pour rencontrer et échanger avec les étudiants suivant le huitième cours du projet OHI - *Nippon Foundation* « CHART » (Cartography, Hydrography and Related Training - en français : cartographie, hydrographie et formation associée). Le projet, financé par la *Nippon Foundation* du Japon, propose une formation en cartographie marine et évaluation des données homologuée en catégorie B par le comité FIG-OHI-ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine. Le cours est accueilli par l'UKHO et est composé de cinq modules, dont la durée varie de deux à cinq semaines. Le 8<sup>ème</sup> cours a débuté le 5 septembre 2016 et se terminera le 16 décembre. Il est suivi par des étudiants du Bangladesh, de Colombie, de Cuba, de Géorgie, de Lettonie, des Philippines et du Viet Nam.

Le directeur Iptes a discuté de divers sujets avec les étudiants. En réponse, les étudiants ont décrit leurs expériences et ont remercié la *Nippon Foundation*, l'UKHO, et l'OHI de l'opportunité de développer leur connaissance et leur expertise dans le domaine de la cartographie marine. Le directeur Iptes a fait une présentation soulignant les zones d'influence ainsi que la valeur de l'hydrographie et les responsabilités des gouvernements en matière de fourniture de données, d'informations, de produits et de services hydrographiques. Le rôle essentiel de coordination et de normalisation de l'OHI ainsi que son programme de renforcement des capacités ont également été décrits. Les étudiants ont été encouragés à rester en contact et à maintenir une relation entre anciens étudiants après leur retour dans leurs pays d'origine.



## 23<sup>ème</sup> réunion de travail du comité consultatif sur les aspects techniques du Droit de la mer

**Séoul, République de Corée, 26-27 octobre**

Le comité consultatif sur les aspects techniques du Droit de la mer (ABLOS) est un comité mixte de l'Organisation hydrographique internationale (OHI) et de l'association internationale de géodésie (AIG). Le comité ABLOS comprend quatre représentants des Etats membres de l'OHI et quatre représentants de l'AIG. La division des affaires maritimes et du Droit de la mer des Nations Unies (UN-DOALOS) et le Secrétariat de l'OHI fournissent un membre d'office chacun. Le comité ABLOS est chargé de fournir des conseils, des directives et, le cas échéant, donne des interprétations formelles des aspects hydrographiques, géodésiques et géo-scientifiques marins sur le Droit de la mer aux organisations mères, à leurs Etats membres ou à d'autres organisations, sur demande. Il examine également les usages des Etats ainsi que la jurisprudence en ce qui concerne des questions qui touchent au Droit de la mer et qui ont trait aux travaux du comité afin de lui permettre de fournir des conseils d'expert, le cas échéant. Le comité ABLOS étudie, promeut et encourage également le développement de techniques appropriées pour l'application des dispositions techniques contenues dans la Convention des NU sur le Droit de la mer (UNCLOS). La publication de l'OHI C-51 - *Manuel sur les aspects techniques de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer* est tenue à jour par le comité ABLOS.



***Les membres d'ABLOS réunis pour la 23<sup>ème</sup> réunion de travail du comité ABLOS à Séoul***

### **23<sup>ème</sup> réunion de travail du comité ABLOS**



***La 23<sup>ème</sup> réunion de travail du comité ABLOS en session plénière***

La 23<sup>ème</sup> réunion de travail du comité ABLOS s'est tenue à l'hôtel Ramada à Séoul les 26 et 27 octobre. Elle a été suivie d'un séminaire intitulé « *Roles of the Law of the Sea and the Hydrography in Asian Region* » (en français : les rôles du Droit de la mer et de l'hydrographie dans la région asiatique), tenu le 28 octobre.

Les membres du comité ABLOS et les observateurs désignés par l'OHI d'Australie, du Canada, du Danemark, du Japon, et de République de Corée et du Royaume-Uni étaient présents, conjointement avec deux observateurs invités du Qatar. Le président, M. John Brown (OHI - Royaume-Uni), a accueilli tous les membres du comité ainsi que les observateurs à la réunion.

La réunion a continué ses préparatifs en vue de la 9<sup>ème</sup> Conférence ABLOS, qui devrait se tenir à Monaco les 10 et 11 octobre 2017. Des informations détaillées concernant la Conférence seront diffusées par lettre circulaire de l'OHI et sur la page du comité ABLOS du site web de l'OHI lorsqu'elles seront disponibles.

La réunion a discuté des révisions du chapitre 3 de l'édition 5.0.0 de la publication de C-51 l'OHI. Le comité éditorial, sous la direction de M. Chris Carleton, examinera le projet de révision en préparation pour soumission à la 9<sup>ème</sup> réunion du comité des services et des normes hydrographiques en novembre 2017, aux fins d'aval et d'approbation ultérieurs par l'OHI et l'AIG.

Les membres du comité ABLOS et les observateurs ont discuté de sujets importants abordés lors des diverses conférences, séminaires et ateliers auxquels ils avaient participé et qu'ils avaient entrepris depuis la dernière réunion de travail. La réunion a également discuté du matériel de cours pour le cours de formation de renforcement des capacités du comité ABLOS et a étudié des moyens de le développer plus avant.

La réunion a examiné le Mandat et les Règles de procédure du comité, ce qui a servi de catalyseur à des discussions de fond concernant l'avenir et le rôle du comité ABLOS. Le statut des membres du comité a été examiné, il a été noté que les mandats actuels de trois membres nommés par l'AIG prendraient fin en juillet 2019 ; il a été convenu que la recherche de nouveaux membres devrait commencer suffisamment à l'avance afin d'éviter que des sièges ne restent vacants.

La réunion du comité ABLOS a été suivie par un séminaire sur le Droit de la mer, qui a été accueilli par l'agence hydrographique et océanographique de Corée (KHOA) et par la société hydrographique de Corée. Le séminaire a été ouvert par M. Jae-Hyung Ryoo, directeur général de la KHOA, et a vu la participation de près de 45 délégués de la région, y compris de Chine et du Japon, ainsi que de représentants de la France, du Qatar et d'une large sélection de départements ministériels, d'autorités techniques et d'universités.



**Séminaire ABLOS-23 sur les rôles du Droit de la mer et de l'hydrographie dans la région asiatique**

Le séminaire a traité des présentations sur : *What is ABLOS, Application of Marine Seismic Survey to UNCLOS Outer Limits of the Continental Shelf and Naming of Undersea Features* (en français : qu'est-ce qu'ABLOS, application de levé sismique marin aux limites extérieures d'UNCLOS du plateau continental et dénomination des formes du relief sous-marin), *Maritime Jurisdiction and Electronic Charting including S-121* (en français : juridiction maritime et cartographie électronique incluant la S-121), *Accuracy Assessment of Some Potential GNSS Positioning Techniques for Ellipsoidally Referenced Hydrographic Surveys* (en français : évaluation de la précision de plusieurs techniques de positionnement GNSS potentielles pour des levés hydrographiques rapportés à l'ellipsoïde), *Characteristics of Marine Shallow Gas in the Korean Seas* (en français : caractéristiques des gaz marins peu profonds dans les mers coréennes), *Disappeared Sea Naming Issues with Special Reference to Korea Strait* (en français : questions relatives à la dénomination de mers disparues avec référence spéciale au Détroit de Corée), *Maritime Boundary Delimitation between South Korea and China* (en français : délimitation des frontières maritimes entre la Corée du sud et la Chine), *National Oceanographic Forecasting System: Now and Future* (en français : système national de prévision océanographique : présent et futur), *China's Policy and Perspective on Unsettled Territorial and Boundary Disputes* (en français : politique et perspective de la Chine concernant des différends territorial et frontalier non réglés), *Historic Trends of Global Maritime Delimitation* (en français : tendances historiques de la délimitation maritime dans le monde), et *The Impact of Sea Level Rise on Maritime Boundary Delimitation* (en français : l'impact de la hausse du niveau de la mer sur la délimitation des frontières maritimes). Les présentations ont été suivies de sessions question-réponse pour les participants.

**Date des prochaines réunions**

La 24<sup>ème</sup> réunion de travail du comité ABLOS se tiendra à Monaco du 9 au 12 octobre 2017, conjointement avec la 9<sup>ème</sup> Conférence ABLOS ; des détails seront mis à disposition sur le site web de l'OHI au fur et à mesure de la progression de l'organisation.

**Disponibilité de documents**

Les documents examinés par la réunion de travail ainsi que les présentations faites lors du séminaire seront disponibles à la section ABLOS du site web de l'OHI (OHI → Comités & GT → HSSC → ABLOS).

# NOVEMBRE

## Atelier 2016 des anciens élèves OHI-Nippon Foundation 2-4 novembre, Bangkok, Thaïlande

L'atelier des anciens élèves OHI (Organisation hydrographique internationale) – NF (Nippon Foundation) qui a eu lieu du 2 au 4 novembre, à Bangkok, Thaïlande, était organisé par l'OHI avec l'appui de la Nippon Foundation japonaise. Depuis huit années, la Nippon Foundation finance le suivi de cours de cartographie marine au Service hydrographique du Royaume-Uni pour des stagiaires sélectionnés à l'échelle internationale. Depuis 2014 la formation est assurée sous les auspices d'un protocole d'accord (MoU) signé entre l'OHI et la NF, appelé Projet CHART (cartographie, hydrographie et formation associée) OHI-NF. Le cours de « cartographie marine et évaluation des données » dispensé pour le Projet CHART est reconnu au niveau de catégorie B par le comité international sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (IBSC), conformément à la publication S-8 de l'OHI – *Normes de compétence pour les spécialistes en cartographie marine*.



***Le vice-amiral Charin Boonmoh (Directeur général du Service hydrographique thaïlandais),  
M. Mustafa Iptes (Directeur de l'OHI)  
et M. Mitsuyuki Unno (Directeur exécutif de la Nippon Foundation).***

L'atelier des anciens élèves avait pour objectif de renforcer le réseau des anciens élèves OHI-NF, d'encourager la coopération entre les membres, de développer plus avant les liens à l'échelle mondiale et d'obtenir des commentaires en retour des anciens élèves. Sur un total de 51 membres, 8 anciens élèves de 16 pays (Algérie, Bulgarie, Egypte, Espagne, Estonie, Iles Salomon, Indonésie, Japon, Malaisie, Mexique, Myanmar, Suriname, Thaïlande, Trinité-et-Tobago, Uruguay et Viet Nam), ont pu participer à cet événement. M. Mitsuyuki Unno (Directeur exécutif de la

Nippon Foundation), M. Yu Nakahiro (représentant de la Nippon Foundation), M. Jeff Bryant (responsable du renforcement des capacités international à l'UKHO), M. Derek Aldridge (instructeur en cartographie à l'UKHO) et M. Shinichi Toyama (représentant du Département hydrographique et océanographique japonais) ont également participé à l'atelier. Le Secrétariat de l'OHI y était représenté par le directeur Mustafa Iptes, par l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves et par le Dr. Kentaro Kaneda (Chargé de projet détaché au Secrétariat de l'OHI par le Japon).

L'atelier a été ouvert par le Directeur Iptes. Des discours liminaires ont ensuite été faits par M. Mitsuyuki Unno et par le vice-amiral Charin Boonmoh (Directeur général du Service hydrographique thaïlandais). A la suite des présentations des représentants de l'OHI, de l'UKHO et de la NF qui ont informé les participants du contexte de la coopération OHI-NF et du développement du projet CHART, les anciens élèves ont fait part de leurs expériences et des leçons apprises pendant et après le programme de formation, de leur évolution professionnelle depuis leur formation ainsi que de leurs attentes pour les développements futurs au sein de leurs services hydrographiques.

Les présentations des anciens élèves ont montré que tous les anciens élèves continuent de travailler sur des questions liées à la cartographie marine et aux sujets connexes depuis l'achèvement de leur programme de formation et qu'approximativement la moitié des anciens élèves étaient en mesure d'enseigner la cartographie marine à leur personnel ou à des étudiants dans le cadre de programmes de formation et d'enseignement formels. La plupart des anciens élèves occupent à présent des postes clés en matière d'établissement ou de développement de production cartographique et de publication des ENC. Pour la majorité des anciens élèves l'atelier était leur première participation à une réunion internationale qui leur a permis de gagner en confiance et en expérience afin de développer plus avant leurs travaux.



***Participants à l'atelier 2016 des anciens élèves OHI-NF***

L'atelier a donné des opportunités de discuter des manières et des moyens de continuer à développer la cartographie marine dans le monde, conformément aux objectifs de l'OHI et de la Nippon Foundation, y compris de la nécessité d'un programme de formation cartographique en Catégorie « A ».

Les anciens élèves ont été d'accord pour dire que le fait d'entendre parler des travaux et des développements d'autres services hydrographiques pouvait aider à fixer des repères et à identifier des exemples de réussite afin de promouvoir leurs travaux à la fois au sein de leurs chaînes de commandement et avec d'autres organisations nationales, régionales et internationales.

Toutes les présentations et tous les discours faits au cours de l'atelier sont disponibles sur le site web de l'OHI, à la page :

[http://www.iho.int/mtg\\_docs/CB/Special-Projects/Webpage-ICBP/CHART\\_outline.html](http://www.iho.int/mtg_docs/CB/Special-Projects/Webpage-ICBP/CHART_outline.html)

**3<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail  
sur la bathymétrie participative  
Warnemünde, Allemagne, 7-8 novembre**

**Conférence Hydro 2016  
Warnemünde, Allemagne, 8-10 novembre**

Le groupe de travail sur la bathymétrie participative a été chargé par le comité de coordination inter-régional (IRCC) de préparer une publication de l'OHI qui fournisse des conseils sur la collecte et l'utilisation de la bathymétrie participative (CSB). Ce document apportera des directives et des conseils sur différentes considérations qui devraient être prises en compte lors de la collecte des données CSB en vue de leur inclusion dans la série de données bathymétriques mondiale dont la maintenance est assurée au Centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB).

Le groupe de travail a tenu sa troisième réunion dans les locaux de l'institut Leibniz pour la recherche dans la mer Baltique (IOW) à Warnemünde, Allemagne, les 7 et 8 novembre. La nouvelle présidente du CSBWG, Mme Jennifer Jencks (Etats-Unis, et directrice du DCDB), a présidé la réunion à laquelle ont assisté des représentants des dix Etats membres (Canada, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Inde, Italie, Norvège, Portugal et Etats-Unis), ainsi que des intervenants à titre d'experts de SevenCs et Sea-ID. Le Secrétaire général Robert Ward et l'adjoint aux directeurs David Wyatt y représentaient le Secrétariat de l'OHI. M. Serge Gosselin (Canada) a été élu vice-président du groupe de travail pour occuper ce poste auparavant vacant.



***Les participants à la 3<sup>ème</sup> réunion du CSBWG  
entre les sessions***

Le CSBWG a reçu des comptes rendus oraux des coordinateurs de ses groupes de correspondance qui avaient été chargés de rédiger des sections spécifiques du document d'orientation. Au cours de la réunion, les différents projets de sections du document d'orientation ont été développés plus avant. Il a été convenu qu'un projet de version initiale serait communiqué aux Etats membres de l'OHI et aux parties prenantes ciblées en vue de recueillir leurs commentaires en vue de préparer la présentation d'un projet final à la 9<sup>ème</sup> réunion de l'IRCC, au Suriname, en juin 2017.

Il a été convenu qu'une autre réunion du groupe de travail serait utile pour examiner les commentaires reçus sur le projet initial, avant l'IRCC-9. Il est donc prévu d'organiser la quatrième réunion du CSBWG les 15 et 16 février 2017 à l'université du New Hampshire (Etats-Unis). Celle-ci suivra une réunion du groupe de travail international sur la cartographie des fonds marins dans l'Atlantique qui participe activement aux initiatives de bathymétrie participative en vue d'améliorer la connaissance des fonds marins dans l'Atlantique.

Le rapport de la réunion et les documents d'accompagnement seront disponibles dans la section CSBWG du site web de l'OHI à la page : [www.iho.int](http://www.iho.int) > comités et GT > IRCC > CSBWG



Plusieurs membres du CSBWG ont saisi cette opportunité pour assister à la conférence Hydro 2016 organisée par la Fédération internationale des sociétés hydrographiques (IFHS), qui s'est déroulée avant et après la réunion du CSBWG, du 8 au 10 novembre. L'IFHS est une organisation observatrice de l'OHI.

Le Secrétaire général de l'OHI a prononcé un discours d'ouverture ainsi que le Dr Mathias Jonas, directeur du service hydrographique allemand et président du comité des services et des normes hydrographiques de l'OHI. Tous deux ont fourni des présentations additionnelles sur les travaux et les perspectives de l'OHI et, en particulier, sur leur pertinence pour les participants à la conférence. Hydro 2016 a vu la participation de plus de 300 personnes de 20 pays et de plus de 50 compagnies exposant leurs services.

## XIII<sup>ème</sup> réunion plénière du GEO Saint-Pétersbourg, Fédération de Russie, 9 - 10 novembre

Le groupe sur l'observation de la Terre « GEO » est un partenariat volontaire de gouvernements et d'organisations internationales. GEO a été lancé en 2003 en réponse à des demandes d'action du Sommet mondial de 2002 sur le développement durable et par les principaux pays industrialisés du G8 (Groupe des huit). Le GEO coordonne les efforts de construction du système mondial des systèmes d'observation de la terre (GEOSS) afin d'exploiter le potentiel croissant des observations terrestres à l'appui de la prise de décision, dans un monde de plus en plus complexe et touché par un stress environnemental croissant.

Les membres du GEO comprennent aujourd'hui 103 gouvernements et la Commission européenne. En outre, 77 organisations intergouvernementales, internationales et régionales dotées d'un mandat spécifique dans le domaine de l'observation de la Terre ou des questions connexes ont été reconnues au titre d'organisations participantes. L'OHI a été reconnue en tant qu'organisation participante en 2006. Le GEO se réunit chaque année en session plénière. Les orientations stratégiques sont décidées par un sommet ministériel qui est organisé tous les trois ans. Le plan de mise en œuvre du GEOSS a été dirigé par les co-présidents du GEO (quatre membres : Chine, Commission européenne, Afrique du Sud et Etats-Unis) et par le comité exécutif (seize membres sélectionnés sur une base régionale).

La 13<sup>ème</sup> session plénière du GEO (GEO-XIII) s'est tenue à Saint-Pétersbourg, Fédération de Russie, les 9 et 10 novembre 2016, sous la présidence du Dr. Philemon Mjwara (Afrique du Sud) qui est l'un des coprésidents du GEO. Les réunions ont été combinées avec une exposition illustrant les contributions des Etats membres, des organisations participantes et de l'industrie au GEOSS. Plus de 400 représentants des membres, des organisations participantes et des observateurs ont participé à la plénière. Le directeur Mustafa Iptes y a représenté l'OHI.

La plénière a examiné l'avancement de la vision du GEO et les avancées des objectifs stratégiques du GEO et des engagements ministériels, ainsi que les défis, les opportunités et les zones nécessitant un investissement supplémentaire. La réunion a également débattu du plan de mise en œuvre du GEOSS et en particulier de la coordination des observations terrestres, du partage des données, du développement d'outils visant à améliorer la fourniture et l'utilisation des données et des informations relatives à l'observation terrestre.



La réunion plénière a débattu de la stratégie et des priorités d'engagement du GEO pour la période 2017-2019 ainsi que des défis et opportunités relatifs à l'engagement du secteur commercial dans le GEO en particulier les avantages réciproques incluant le renforcement des capacités, le développement de la prise de conscience et le partage des connaissances.

La réunion a également examiné les contributions potentielles du GEO et de la communauté des observations terrestres dans l'agenda 2030 des NU pour les objectifs de développement durable (SDG). Le rapport sur les observations terrestres en service dans l'Agenda 2030 pour l'initiative de développement durable a été pris en compte. Cette initiative vise à organiser et à

réaliser le potentiel des observations terrestres et des informations géospatiales pour faire progresser l'Agenda 2030 sur le développement durable et permettre des bénéfices sociétaux via l'accomplissement des SDG. L'initiative englobe également des activités faisant avancer la fourniture, l'accès, la visibilité et l'applicabilité des observations terrestres et des informations géospatiales pour utilisation avec les SDG, et évalue les données et les informations nécessaires pour les SDG, tout en travaillant sur les activités relatives aux données GEO et avec les agences de statistique nationales, entre autres.

La plénière a examiné et par la suite approuvé le programme de travail GEO pour la période 2017-2019 ainsi que le budget 2017. Le programme de travail du GEO comprend 31 activités de communauté, 22 initiatives, quatre projets phares et 10 tâches fondamentales. Parmi les initiatives du GEO, l'initiative « *Océans et société: une initiative de la planète bleue* » vise à assurer le développement et l'utilisation durables des observations océaniques et côtières dans l'intérêt de la société. Les activités spécifiques de l'*Initiative planète bleue* incluent :

- La mise en œuvre d'une stratégie en matière de communication et d'engagement ;
- La production d'un numéro spécial du Journal de l'océanographie opérationnelle sur l'observation des océans pour les bénéfices sociétaux ; et
- L'organisation et l'accueil du 3<sup>ème</sup> Symposium de la planète bleue sur le rôle des océans dans le système de soutien à la vie terrestre, à 'College Park', Maryland, Etats-Unis, du 31 mai au 2 juin 2017 (cf. <http://symposium.geoblueplanet.com/>).

Le Secrétariat de l'OHI en consultation avec les présidents des organes pertinents de l'OHI (notamment le Comité directeur de la GEBCO et le groupe de travail sur l'infrastructure des données spatiales maritimes) examinera comment l'OHI pourrait contribuer au Symposium de la planète bleue.

Les règles de procédure révisées du GEO ont également été approuvées à la réunion plénière. Les prochaines réunions auront lieu à Washington DC, Etats-Unis, en 2017 et à Tokyo, Japon en 2018.

Tous les documents examinés à la réunion et la déclaration de l'OHI fournis à la XIII<sup>ème</sup> réunion plénière du GEO sont disponibles à l'adresse suivante :

<http://www.earthobservations.org/geo13.php>

## 6<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail international sur la cartographie des fonds marins de l'Atlantique nord (ASMIWG)

**Warnemünde, Allemagne, 11 novembre**

Le groupe de travail international sur la cartographie des fonds marins de l'Atlantique (ASMIWG) a été créé en 2015 pour traiter des questions de cartographie des fonds marins en lien avec la mise en œuvre de la *Déclaration de Galway* de 2013 dans laquelle l'Union européenne (UE), les Etats-Unis d'Amérique (USA) et le Canada conviennent d'unir leurs forces dans le domaine de la recherche sur l'océan Atlantique.



***Participants à la 6<sup>ème</sup> réunion de l'ASMIWG***

La 6<sup>ème</sup> réunion de l'ASMIWG s'est tenue dans les bureaux de l'institut Leibniz pour la recherche en mer Baltique (IOW) à Warnemünde, Allemagne, le 11 novembre. La réunion a été présidée par M. Alan Stevenson, de *British Geological Survey* (BGS) et du groupe d'experts en géologie marine de l'*EuroGeoSurvey* (EGS MGEG) et a vu la participation de représentants de l'Union européenne, du Canada et des Etats-Unis ainsi que de représentants de la Commission européenne (CE) et d'organisations non-gouvernementales. L'adjoint aux directeurs David Wyatt y a représenté l'OHI ainsi que le projet de la carte générale bathymétrique des océans (GEBCO)

L'ASMIWG a examiné les progrès effectués depuis sa dernière réunion ainsi que l'orientation et les directives fournies par le comité d'application tripartite Canada-Union européenne-Etats-Unis. La réunion a reçu avec satisfaction des informations sur un récent transect nord-Atlantique entrepris du 22 juillet au 5 août par le navire de la garde-côtière canadienne *CCG Louis S. St-Laurent* en route vers l'Arctique.

Des comptes rendus ont été fournis par les centres nationaux pour les informations environnementales (NCEI) de la NOAA sur l'état d'avancement des développements du centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB) et du *North Atlantic Data Viewer* (visualisateur des données de l'Atlantique nord). Des détails d'un projet de document élaboré en tant que guide de l'OHI pour la soumission de données au DCDB ont été fournis. Le compte rendu a également souligné deux nouveaux jeux de données reçus du Portugal et de l'Espagne traitant de leurs demandes d'extension de leur plateau continental. En outre, des rapports d'avancement ont été fournis sur les activités d'*Ocean Literacy WG* (groupe de travail sur la connaissance des océans), du réseau européen d'observation et de données du milieu marin (EMODnet), de l'organisation internationale des opérateurs de navires scientifiques (IRSO), du

groupe de travail de l'OHI sur la bathymétrie participative, du projet *Seabed 2030* de la GEBCO, des projets « *A Trans-Atlantic assessment and deep-water ecosystem-based spatial management plan for Europe* » (ATLAS) (un plan d'étude transatlantique et de gestion spatiale des eaux profondes basées sur les écosystèmes pour l'Europe) et « *Deep-sea Sponge Grounds Ecosystems of the North Atlantic* » (SponGES) (écosystèmes des bancs d'éponges en eau profonde de l'Atlantique nord) ainsi que de l'action de coordination et de soutien de l'alliance de recherche sur l'océan Atlantique (AORA CSA). Le *Marine Institute of Ireland* (Infomar, institut maritime irlandais) a informé la réunion qu'il avait fourni des données de récents transects à la BBC afin qu'elle les utilise dans la série télévisée *The Blue Planet II*.

Tenant compte de la directive du comité d'application tripartite à l'ASMIWG, un modèle de compte rendu standard a été fourni par la CE afin de générer le document sur les prochaines étapes ainsi que des recommandations. Ceci rendrait compte des activités jusqu'à présent réalisées, des propositions d'actions futures et de l'identification de zones des projets pilotes, soulignant les avantages de chaque zone. Ces zones seraient générées à partir d'une série de rectangles de 400 milles carrés priorisés couvrant des parties non hydrographiées de l'Atlantique nord, dont les limites, il en a été convenu, respecteraient celles indiquées dans la publication de l'OHI S-23 – *Limites des océans et des mers*. Il a été noté que le rapport devrait être soumis au comité d'application d'ici la fin du mois de janvier 2017.

Les participants ont été informés de l'évolution du site web de l'AORA (<http://www.atlanticresource.org>) créé à l'appui des activités de l'ASMIWG ainsi que de l'application SharePoint destinée aux membres de l'ASMIWG afin qu'ils partagent des documents et dans laquelle tous les documents des réunions et présentations ont été placés. A l'issue de la réunion, M. Stephen Locke (Ressources naturelles Canada) a pris les fonctions de président de l'ASMIWG.

Le comité d'application a confirmé que la prochaine et septième réunion de l'ASMIWG se tiendrait à l'université du New Hampshire, Etats-Unis, les 15 et 16 février 2017.

## 24<sup>ème</sup> session de l'Assemblée de l'IMSO Londres, Royaume-Uni, 15-17 novembre

L'Organisation internationale des télécommunications mobiles par satellite (IMSO) est l'organisation intergouvernementale dont l'objectif principal est de veiller à la prestation de différents services publics de communications par satellite pour la sécurité et la sûreté, assurés par les systèmes mobiles de communication par satellite. L'IMSO agit également en tant que



**M. Kitack Lim, Secrétaire général de l'OMI, s'adressant à l'Assemblée de l'IMSO**

coordinateur du système d'identification et de suivi des navires à grande distance (LRIT), désigné par l'Organisation maritime internationale (OMI) pour assurer le fonctionnement du système LRIT dans le monde entier, en auditant et en examinant le fonctionnement du système. L'organe dirigeant de l'organisation est l'Assemblée des parties qui se réunit tous les deux ans. L'IMSO comporte 102 Etats membres. La 24<sup>ème</sup> session de l'Assemblée de l'IMSO s'est tenue au siège de l'OMI, à Londres, RU,

du 15 au 17 novembre, sous la présidence de M. Dikko Tahir Bala (Nigéria), qui a été élu au début de l'Assemblée. L'adjoint aux directeurs David Wyatt y a représenté l'OHI.

Dans son discours d'ouverture, M. Kitack Lim, Secrétaire général de l'OMI, a noté que l'IMSO continuera de veiller à la prestation, par chaque prestataire, des services LRIT et du SMDSM (Système mondial de détresse et de sécurité en mer) ainsi qu'à l'évaluation des capacités techniques des éventuels nouveaux prestataires de services mobiles à satellites dans le SMDSM. Il a précisé que la coopération entre l'OMI et l'IMSO demeure importante et qu'il s'agit d'un domaine que les délégués devront garder présent à l'esprit dans le cadre de l'examen de la restructuration de l'IMSO, plus tard, en Assemblée.

L'Assemblée a convenu que l'Accord international sur l'utilisation des stations terriennes INMARSAT de navires (SES) dans les limites de la mer territoriale et des ports devra être modifié au cas où l'OMI reconnaîtrait des prestataires supplémentaires de services mobiles par satellites dans le cadre du SMDSM. Il a été noté que ceci pourrait être effectué soit en résiliant l'Accord existant, et en établissant un nouvel Accord pour chaque nouveau prestataire, soit en amendant l'Accord SES existant pour le rendre plus générique.

La réunion a traité d'un certain nombre d'autres questions présentant un intérêt direct pour les Etats membres de l'OHI, en particulier du SMDSM et des éventuels nouveaux prestataires de services mobiles par satellites dans le cadre du SMDSM. La direction de l'IMSO a fait une présentation donnant un aperçu des informations relatives à ses activités de surveillance des services SMDSM. Le représentant de l'OHI a fait une intervention visant à éclaircir un certain nombre de préoccupations soulevées lors de la 8<sup>ème</sup> réunion du sous-comité du service mondial d'avertissements de navigation de l'OHI (SC-WWNWS). Ces préoccupations portent sur la supervision des émissions de messages d'avertissements par les coordinateurs NAVAREA, sur le potentiel accroissement des coûts pour les coordinateurs des zones NAVAREA comme conséquence de l'introduction d'un second prestataire de services mobiles par satellites dans le cadre du SMDSM et sur la nécessité de l'interopérabilité des équipements.

L'Assemblée a écouté une présentation du prestataire de services par satellites Iridium qui l'a informée des développements pour les futurs services d'Iridium et des travaux entrepris pour satisfaire aux conditions identifiées lors de la troisième session du sous-comité de la navigation, des communications et de la recherche et du sauvetage de l'OMI (NCSR3), qui doivent être remplies avant d'envisager sa reconnaissance par l'OMI en tant que prestataire de services mobiles par satellites dans le cadre du SMDSM.

Une partie importante de l'Assemblée a été consacrée à la proposition de restructuration de la direction de l'IMSO ainsi qu'aux répercussions budgétaires et au plan financier associé pour la période 2017-2018.

Il est prévu que la prochaine session de l'Assemblée de l'OMI se tiendra en octobre-novembre 2018. Le rapport de la réunion et la documentation associée seront disponibles sur le site web de l'IMSO dans la partie consacrée aux membres de l'IMSO, en temps utile.

## 8<sup>ème</sup> RÉUNION DU COMITÉ DES SERVICES ET DES NORMES HYDROGRAPHIQUES DE L'OHI (HSSC) Secrétariat de l'OHI, Monaco, 15-18 novembre

La huitième réunion du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) s'est tenue au Secrétariat de l'OHI à Monaco, du 15 au 18 novembre 2016. La réunion a été ouverte par M. Robert Ward, Secrétaire général de l'OHI et par le Dr Mathias Jonas, directeur du service hydrographique allemand et président du HSSC.



*Ouverture de la réunion par M. Robert Ward, Secrétaire général de l'OHI  
et par le Dr Mathias Jonas (Allemagne), président du HSSC*

La HSSC-8 a vu la participation de 74 représentants de 22 Etats membres, de neuf organisations internationales accréditées en tant qu'observateurs et du Secrétariat de l'OHI. Le directeur Gilles Bessero et les adjoints aux directeurs Tony Pharaoh et Yves Guillam ont fourni la contribution relevant du Secrétariat de l'OHI et ont assuré le secrétariat. M. Jeff Wootton, récemment affecté au Secrétariat comme « chargé du soutien des normes techniques », a fait une démonstration de l'utilisation du Registre d'informations géospatiales de l'OHI ([registry.iho.int](http://registry.iho.int)).

Le groupe directeur, composé du président et du vice-président du HSSC, des présidents de ses entités subordonnées et des représentants du Secrétariat de l'OHI, s'est réuni le 14 novembre pour discuter des principales questions à l'ordre du jour et préparer des propositions consolidées aux fins d'examen du comité.

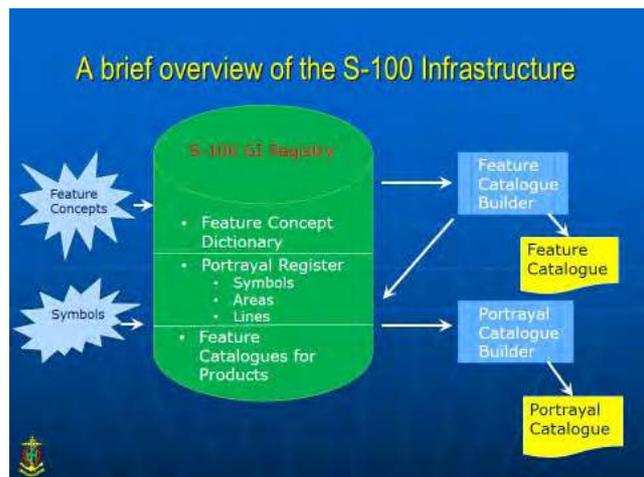
Le comité a examiné les activités, propositions et plans de travail de ses entités subordonnées ainsi que les décisions d'autres organes et organisations affectant ses travaux. A la suite de cet examen, le comité a convenu de messages clés à communiquer lors de la 1<sup>ère</sup> session de l'Assemblée de l'OHI (A-1) en avril 2017, en relation avec les normes et services hydrographiques. Le comité a approuvé les propositions du groupe de travail sur la révision du plan stratégique de l'OHI et la préparation du projet de programme de travail triennal de l'OHI pour la période 2018-2020 qui sera soumis à l'Assemblée pour examen.

Les principaux résultats de la réunion sont indiqués ci-après :

## Développement de la S-100 et activités connexes

Le comité a reconnu les efforts significatifs du groupe de travail de la S-100 (S-100WG) et le remarquable soutien apporté par la République de Corée (ROK) afin d'améliorer l'interface web de la base de registres de la S-100.

La délégation de la ROK a rendu compte du premier essai en mer des jeux de données d'essai S-10x, incluant des données dynamiques telles les S-111 (*Courants de surface*) et S-112 (*Transfert des données dynamiques de hauteur d'eau*), ainsi que les données statiques telles que les données type S-101 (*ENC*) et type S-102 (*Surface bathymétrique*).



Le comité a approuvé le projet de nouvelle édition 3.0.0 de la S-100 – *Modèle universel de données hydrographiques de l'OHI* et a souligné la progression des travaux des équipes de projet responsables du développement des spécifications de produits : S-101 (*ENC*), S-121 (*Limites et frontières maritimes*), S-124 (*avertissements de navigation*)<sup>11</sup> et S-129 (*Renseignements sur la gestion de la profondeur d'eau sous quille*). Le comité a noté que la complexité des développements de la S-100 et les quelques ressources limitées disponibles ont entraîné un certain retard dans la progression. Tenant compte des diverses exigences des utilisateurs ainsi que des ressources limitées disponibles, le comité a dès lors invité le groupe de travail sur la fourniture des informations nautiques à accorder la priorité au développement de deux spécifications de produits relatives aux informations nautiques : la S-122 (*Aires maritimes protégées*) et la S-123 (*Services radio*).

Le comité a décidé de dissoudre le groupe de travail sur le dispositif de protection des données (DPSWG) et de continuer à développer le dispositif de protection (composant équivalent de la S-63) des produits basés sur la S-100 ainsi que le contrôle des exigences de cyber sécurité via une équipe de projet dans le cadre du S-100WG. Les compétences requises pour soutenir le Secrétariat en tant qu'administrateur du dispositif de la S-63 existante – *Dispositif de protection des données* seront à présent sous la responsabilité du groupe de travail sur la tenue à jour des normes ENC (ENCWG).

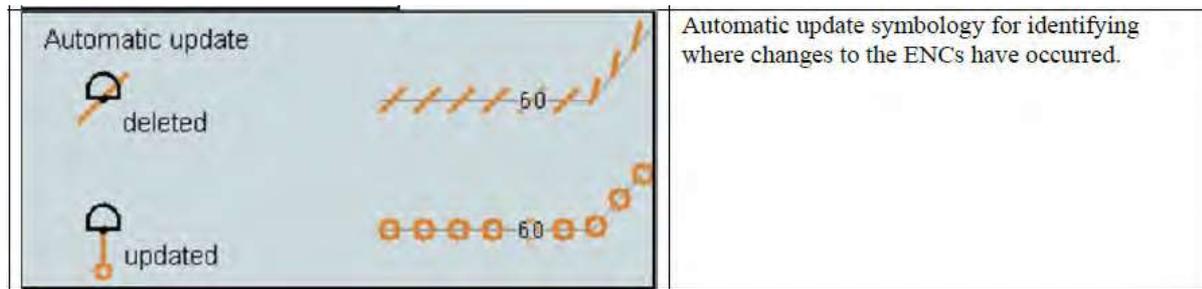
Le comité a approuvé la proposition du président du groupe de travail sur le dictionnaire hydrographique (HDWG) de rechercher un sous-traitant à l'appui du développement d'un démonstrateur expérimental multilingue basé sur le wiki pour soutenir une amélioration ultérieure de la publication S-32 de l'OHI – *Dictionnaire hydrographique*. Le comité a chargé le HDWG de développer un projet de politique et de feuille de route en respectant le cadre de la S-100.

### Questions ECDIS et cartographie marine

Le comité a approuvé les principes des projets d'éditions révisées de la S-58 – *Vérifications par l'OHI pour la validation des ENC*, de la S-65 – *ENC : Guide pour la production, la tenue à jour et la distribution* et de la S-66 – *La carte marine et les prescriptions d'emport : les faits*, proposés par l'ENCWG et a chargé le groupe de travail de finaliser les projets et de les envoyer au Secrétariat pour examen ultérieur des Etats membres de l'OHI. Le comité a également approuvé la proposition de l'ENCWG visant à utiliser la Carte 1 de l'ECDIS afin d'aider les navigateurs à

<sup>11</sup> Cette équipe de projet dépend du sous-comité du service mondial d'avertissements de navigation (SC-WWNWS) et tient le HSSC informé.

vérifier le fonctionnement de l'ECDIS dans l'édition 4.0 de la S-52 de l'OHI « Bibliothèque de présentation ».



**Exemple de nouveaux symboles introduits dans l'édition 4.0 de la bibliothèque de présentation S-52 de l'OHI**

Le comité a chargé le Secrétariat, en liaison avec l'ENCWG, de décrire la procédure dans une nouvelle édition de la page web du site de l'OHI sur la « présentation des données de l'ECDIS et vérification des performances à bord des navires ».

En réponse aux préoccupations soulevées dans une soumission de l'Association internationale des armateurs pétroliers indépendants (INTERTANKO), le comité a chargé l'ENCWG et le groupe de travail sur la cartographie marine (NCWG) de préparer un document officiel consolidé de l'OHI traitant de la question des avis aux navigateurs pour les ENC équivalant aux avis temporaires et préliminaires, avec l'intention de distribuer le document finalisé aux services hydrographiques, aux autorités de contrôle de l'état du port (PSC) et aux navigateurs. Afin de faciliter cette tâche, le comité a demandé au Secrétariat d'inviter les Etats membres de l'OHI à contacter leur administration maritime nationale afin de fournir des commentaires en retour sur les questions de PSC relatives à l'emport et au fonctionnement de l'ECDIS.

Le comité a approuvé une proposition de changements à l'édition 4.6.0 de la S-4 – *Spécifications de l'OHI pour les cartes marines* et a chargé le NCWG de finaliser le projet de nouvelle édition 4.7.0 et de l'envoyer au Secrétariat pour examen ultérieur par les Etats membres de l'OHI. Le comité est parvenu à une décision similaire concernant le nouveau projet d'édition 3.0.0 de la Partie A de la S-11 – *Guide pour la préparation et la tenue à jour des schémas de cartes internationales*, qui inclut à présent une section distincte sur les schémas d'ENC. Le comité a rappelé au NCWG l'importance de mener à bien ses travaux sur le futur de la carte papier.

Les résultats provisoires d'une étude traitant du développement possible d'une couche bathymétrique supplémentaire pour les ENC de la S-57 qui fourniraient aux navigateurs des isobathes à plus haute densité ont été présentés par l'Allemagne. Le comité a convenu que cette question devrait être examinée plus avant, dans le cadre d'une nouvelle tâche et d'un nouvel item de l'ENCWG. Les représentants des parties prenantes ont saisi cette opportunité pour souligner le besoin pressant pour tous les Etats membres de l'OHI qui produisent des ENC de les peupler avec des valeurs CATZOC *évaluées* (de 1 à 5) afin d'aider les navigateurs dans leur processus de prise de décision pour une navigation sûre.

### **Examen de la nécessité de créer un groupe de travail sur les levés hydrographiques**

Le comité a examiné le rapport fourni par le président de l'équipe de projet sur les questions à traiter en matière de levés hydrographiques (H2S PT) créée en 2015, et a décidé de créer une équipe de projet sur les normes en matière de levés hydrographiques (HS PT), essentiellement chargée de réviser la S-44 – *Normes OHI pour les levés hydrographiques*, de préparer une nouvelle édition, si cela est jugé approprié, et d'identifier les éventuelles tâches additionnelles qui pourraient nécessiter l'établissement d'un groupe de travail permanent sur les levés hydrographiques.

## **Relations avec les parties prenantes**

Le comité a accueilli avec satisfaction les différentes présentations faites par les parties prenantes et les intervenants à titre d'experts et a bénéficié en particulier du point de vue de l'utilisateur apporté par le représentant d'INTERTANKO. Le comité a invité le Secrétariat de l'OHI à s'intéresser aux activités du groupe de travail sur le domaine maritime récemment créé par l'Open Geospatial Consortium. Il a aussi convenu d'un ensemble d'actions pour traiter des thèmes soulevés dans la présentation faite par le représentant du comité international de protection des câbles sous-marins (ICPC), actions qui pourraient avoir un impact sur les spécifications actuelles en matière de cartographie, du projet GEBCO Seabed 2030 et du développement en cours des spécifications de produits basées sur la S-100 en relation avec la protection des câbles. Prenant acte du protocole d'accord sur la coopération entre l'OHI et l'ICPC, ainsi que de la création consécutive du groupe spécialisé de l'ICPC, le comité a décidé d'entreprendre la préparation d'une feuille de route pour guider l'implémentation concrète du protocole d'accord. Le représentant du Comité International Radio-Maritime (CIRM) a communiqué au comité des informations sur le développement d'une formation en matière d'« e-navigation ». Le comité a apprécié la participation d'un représentant de l'Organisation maritime internationale (OMI). Ce dernier a transmis ses commentaires pour développer plus avant le projet de soumission sur l'activation du groupe d'harmonisation OMI/OHI sur la modélisation des données (HGDM) actuellement préparé par le Secrétariat de l'OHI, à l'invitation du comité de la sécurité maritime de l'OMI, pour examen par la 4<sup>ème</sup> session du sous-comité de l'OMI de la navigation, des communications et de la recherche et du sauvetage.

## **Prochaines réunions**

La prochaine réunion du HSSC (HSSC-9) doit se tenir du 6 au 10 novembre 2017, à Ottawa, Canada et il est prévu que la HSSC-10 se tiendra à Rostock, Allemagne, en mai 2018. Le comité a décidé de programmer la HSSC-10 et toutes les réunions annuelles ultérieures du HSSC en mai, afin de fournir ses données aux réunions annuelles du Conseil prévus en octobre.

## **Informations additionnelles**

Tous les documents examinés lors de la réunion et des renseignements additionnels sont disponibles sur le site web de l'OHI à l'adresse suivante : Accueil > Comités et GT > HSSC.



*Participants au HSSC-8*

## Visite du président de l'Assemblée générale des Nations Unies

**Secrétariat de l'OHI, Monaco, 21 novembre**

SE Peter Thomson, représentant permanent des Fidji aux Nations Unies (NU), et actuel président de l'Assemblée générale des Nations Unies (AGNU) a effectué une visite au Secrétariat de l'OHI, le 21 novembre, dans le cadre d'une visite officielle à Monaco. Il était accompagné de Mme Signe Schelde Poulsen, assistante spéciale du président de l'AGNU et de M. Abdelghani Merabet, conseiller principal, pendant sa visite.

L'AGNU est l'un des six principaux organes des Nations Unies et le principal organe délibérant, décisionnel et représentant des NU au sein duquel toutes les nations membres ont une représentation égale. L'AGNU élit son président pour chaque session. SE Peter Thomson a été élu par l'AGNU le 13 juin 2016 pour être Président de sa soixante et onzième session qui couvre la période allant de septembre 2016 à septembre 2017.



***SE Peter Thomson et le directeur Mustafa Iptes***

SE Peter Thomson a été accueilli par le directeur Mustafa Iptes qui l'a informé du rôle de l'OHI et de ses relations avec plusieurs organes des NU incluant une initiative des NU sur la gestion de l'information géospatiale à l'échelle mondiale (UN-GGIM), l'Organisation maritime internationale, la Commission océanographique intergouvernementale et l'Autorité internationale des fonds marins (ISA).

Le président de l'AGNU a fait part de son plaisir de visiter le siège de l'OHI et a indiqué qu'en sa qualité d'ancien président du Conseil de l'ISA pour la session 2015-2016 et de président actuel de l'AGNU, il tenait en particulier à promouvoir les affaires océaniques. Il a souligné l'importance de la prochaine conférence des Nations Unies de haut niveau à l'appui de la mise en œuvre de l'objectif 14 de développement durable : *Conserver et exploiter de manière durable les océans, les mers et les ressources marines aux fins de développement durable*, qui se réunira à New York, du 5 au 9 juin 2017, et qui coïncidera avec la Journée mondiale des océans. La conférence sera organisée conjointement par les gouvernements des Fidji et de Suède. L'OHI y sera représentée par le Secrétaire général Robert Ward.

La visite s'est poursuivie par une visite des locaux de l'OHI et en particulier de la salle des cartes où SE Peter Thomson a assisté à une présentation sur les cartes de la GEBCO (Carte générale bathymétrique des océans) et sur les cartes INT (Internationales).



***Discussion entre le président de l'AGNU Thomson  
et le directeur Iptes à propos des cartes INT***

## 97<sup>ème</sup> session du comité de la sécurité maritime de l'OMI Londres, Royaume-Uni, 21-25 novembre

Le comité de la sécurité maritime (MSC) est la plus haute instance technique de l'Organisation maritime internationale (OMI). Le MSC est chargé d'examiner les questions relatives aux aides à la navigation, à la construction et à l'équipement des navires, aux règles de prévention en matière de collision, au maniement des marchandises dangereuses, aux procédures en matière de sécurité maritime, aux informations hydrographiques, au sauvetage et au secours et à toute autre question touchant directement à la sécurité maritime. La 97<sup>ème</sup> session du MSC (MSC-97) s'est tenue au



*MSC-97 de l'OMI en session plénière*

siège de l'OMI à Londres, Royaume-Uni, du 21 au 25 novembre. L'adjoint aux directeurs David Wyatt y a représenté l'OHI. En abordant l'ordre du jour de la session dans son discours d'ouverture, le Secrétaire général de l'OMI, M. Kitack Lim, a souligné l'importance de la sécurité maritime en lien avec le commerce mondial, il a noté avec inquiétude les récents rapports d'attaques de navires de guerre ainsi que du *MV Galicia Spirit* dans le Bab el Mandeb ; il a rappelé aux États du pavillon leurs obligations quant à la conduite d'une évaluation des menaces et à la mise en place de niveaux de sécurité pour les navires conformément à la Convention SOLAS et au Code international pour la sûreté des navires et des installations portuaires (ISPS). Il a également souligné que les travaux en cours visant à protéger le transport maritime cybermenaces ainsi que des questions qui se posent actuellement quant à la sécurité des navires de transport de passagers et à la migration mixte dangereuse par la mer étaient des sujets de préoccupation majeure pour le MSC. En plus d'aborder l'ordre du jour officiel dans son discours d'ouverture, le Secrétaire général de l'OMI a présidé la cérémonie annuelle de remise du prix de bravoure exceptionnelle en mer.

### **Migration mixte dangereuses par la mer**

Le comité a examiné la MSC.1/Circ.896/Rev.2 – *Mesures intérimaires visant à lutter contre les pratiques dangereuses liées au trafic, à la contrebande ou au transport de migrants par la mer* – et a invité les États membres et les organisations internationales à rendre compte des incidents relatifs aux informations via le module du système global intégré d'information (GISIS) consacré à la simplification des formalités.

### **Hydrographie et cartographie**

Le MSC a traité de diverses questions en lien avec l'hydrographie et la cartographie marine résultant de la 3<sup>ème</sup> session du sous-comité de la navigation, des communications et de la recherche et du sauvetage (NCSR-3), tenue en mars dernier. Les principaux items ont compris l'adoption et l'amendement de la résolution A.572(14), telle qu'amendée – *Dispositions générales relatives à l'organisation du trafic maritime* – eu égard à l'établissement de structures multiples en mer qui sera diffusée en tant que circulaire du MSC lorsqu'elle sera confirmée par l'Assemblée de l'OMI lors de sa prochaine réunion. Le comité a approuvé la MSC.1/Circ.1364/Rev.1 – *Amendements au manuel international SafetyNET*– et la MSC.1/Circ.1403/Rev.1 – *Amendements au manuel NAVTEX de l'OMI*. L'OHI a fait une

intervention proposant une date d'entrée en vigueur plus rapprochée ainsi que la suppression de la nécessité de fournir 12 mois de notifications; le MSC a décidé de soumettre cette proposition au sous-comité du NCSR aux fins d'examen plus avant. Le comité a également autorisé le sous-comité du NCSR à créer un groupe d'experts sur l'organisation du trafic maritime lors des prochaines sessions.



***M. Kitack Lim décerne au capitaine de vaisseau Radhika Menon (Inde) le certificat de bravoure exceptionnelle en mer pour son équipage du M/T Samourna Swarajya qui a fait preuve d'une grande détermination et d'un courage exemplaire en sauvant sept pêcheurs du navire Durgamma en plein naufrage après avoir dérivé pendant six jours avec de violentes pluies, des vents forts et une mer difficile, en prenant de grands risques.***

### **Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM)**

Le comité a approuvé la MSC.1/Circ.1551 – *Avertissements de navigation concernant la mise en péril de la sécurité de la navigation* – afin d'assurer que des avertissements de navigation appropriés soient publiés conformément à la résolution A.706(17), telle qu'amendée – *Service mondial d'avertissements de navigation* – avant des opérations qui pourraient mettre en péril la sécurité de la navigation. Le MSC a examiné des informations fournies par le Royaume-Uni concernant le service de données de sécurité maritime (MSDS) de FleetBroadband d'Inmarsat aux fins d'homologation et d'utilisation dans le SMDSM. Il a été convenu que le sous-comité du NCSR examinerait la manière d'engager ce processus et la question de savoir si cette candidature devrait être considérée comme nouvelle ou comme une amélioration de services existants; ensuite, le NCSR devra donner à la prochaine session du MSC des conseils pour savoir quelles exigences de la résolution A.1001(25) – *Critères applicables à la fourniture de systèmes mobiles de communication par satellite dans le cadre du système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM)*– devraient être applicables.

**Cybersécurité maritime**

Le comité a examiné la MCS.1/Circ.1526 – *Directives provisoires sur la gestion des risques maritimes liés au cyberspace*– et a décidé d’attendre la 41<sup>ème</sup> session du comité de facilitation de l’OMI (FAL-41) pour terminer ses travaux sur les aspects de la facilitation avant tout autre examen de l’éventuelle nature contraignante des directives.

**Présidence et vice-présidence**

Le MSC a réélu à l’unanimité M. Bradley Groves, Australie, en tant que président et M. Juan Carlos Cubisino, Argentine, en tant que vice-président du comité pour 2017.

**Prochaines sessions**

Les prochaines sessions du MSC se tiendront du 7 au 16 juin 2017 (MSC-98) et en mai 2018 (MSC-99).

# DECEMBRE

## 14<sup>ème</sup> Conférence de la Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest

et

Atelier technique pour les pays et territoires des îles du Pacifique sur la formulation et la mise en œuvre de plans de développement stratégiques pour l'hydrographie

**Nouméa, Nouvelle-Calédonie, 28 novembre - 2 décembre**

### **14<sup>ème</sup> conférence de la Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest**

Le gouvernement de Nouvelle-Calédonie, le service hydrographique français (*service hydrographique et océanographique de la marine - SHOM*) et la communauté du Pacifique (CPS) ont accueilli conjointement la 14<sup>ème</sup> conférence de la Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest (CHPSO) du 30 novembre au 2 décembre à Nouméa, Nouvelle-Calédonie. Des représentants de chacun des huit Etats membres de la commission (Australie, Etats-Unis, Fidji, France, Nouvelle-Zélande, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Royaume-Uni et Tonga), ainsi que de six des sept membres associés (Îles Cook, Îles Salomon, Kiribati, Niue, Samoa et Vanuatu) ont participé à la réunion. Deux Observateurs (Nouvelle-Calédonie, Tuvalu), cinq organisations internationales et neuf représentants de l'industrie ont également participé, pour un total de 46 participants. L'OHI y était représentée par le Secrétaire général Robert Ward et par l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves.

La réunion a été ouverte par le capitaine de vaisseau Éric Mevelec, directeur du département des affaires maritimes de Nouvelle-Calédonie, pour le compte du Président du gouvernement de la Nouvelle-Calédonie, M. Philippe Germain, et présidée par le commodore Brett Brace (Australie).

Chaque Etat côtier présent a fait le point sur ses activités depuis la dernière réunion qui s'était tenue aux Îles Cook 19 mois auparavant. La commission a pris acte des réalisations et des développements dans les Fidji, où l'hydrographie a été mise en exergue et où des accords internationaux appropriés ont été mis en place. La Papouasie-Nouvelle-Guinée a rapporté qu'elle avait signé un accord de coopération avec l'Australie afin de s'assurer d'être en mesure de répondre à ses obligations internationales dans le cadre de la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (SOLAS). Elle a également rapporté la création d'un réseau de marégraphes, et a rendu compte du financement de levés hydrographiques fourni par la Banque de développement asiatique. Les Tonga ont rapporté qu'ils avaient créé un comité de coordination hydrographique national et que la marine était à présent chargée de la collecte des données hydrographiques, ce qui la conduira à acquérir prochainement un nouveau navire capable de conduire des levés hydrographiques.



**14<sup>ème</sup> conférence de la commission hydrographique du Pacifique sud-ouest**

Les Îles Cook ont rendu compte de la création d'un comité de coordination hydrographique régional ainsi que d'un accord bilatéral avec la Nouvelle-Zélande. Les Kiribati ont adopté un nouveau code maritime et ont accédé à la Convention SOLAS. Les Îles Salomon ont sensibilisé des instituts d'enseignement supérieur et des organismes gouvernementaux aux levés hydrographiques et à la cartographie, ont créé des services de vente des cartes pour le secteur du commerce maritime local ainsi que pour les navires étrangers pénétrant dans ses eaux et ont commencé à effectuer des levés. Le Vanuatu a rendu compte de progrès significatifs concernant son souhait de devenir Etat membre de l'OHI.

La réunion a été informée des récentes visites techniques aux Kiribati, à Niue, aux Samoa, à Tuvalu et au Vanuatu conduites dans le cadre du programme de renforcement des capacités de l'OHI avec le soutien de la Nouvelle-Zélande et du Royaume-Uni. Les Etats membres de la région ont également rendu compte des développements et des progrès concernant les systèmes de production des cartes et de la publication des nouvelles cartes ainsi que du soutien fourni par les Etats et territoires insulaires du Pacifique (PICT) par le biais de la « *Pacific Region Navigation Initiative* » (PRNI - en français : l'initiative de navigation de la région du Pacifique) de la Nouvelle-Zélande, du programme « *Commonwealth Marine Economies* » (CME - en français : économies maritimes du Commonwealth) du Royaume-Uni et de la division géosciences de la communauté du Pacifique (CPS).

La CPS a rendu compte à la commission des développements de sa proposition de stratégie de sécurité de la navigation ainsi que des progrès qui ont été faits concernant le développement de sa capacité hydrographique. La Nouvelle-Zélande a rendu compte des récents résultats de son initiative d'évaluation objective des risques hydrographiques visant à identifier des priorités et des zones où la réhabilitation des cartes devrait être une priorité. Les membres de la commission ont examiné leurs besoins de soutien additionnel en matière de renforcement des capacités et ont convenu des priorités à soumettre lors de la prochaine réunion du sous-comité de l'OHI sur le renforcement des capacités, qui se tiendra en juin 2017.

La commission a été informée de l'impact des catastrophes naturelles majeures qui ont eu lieu dans la région depuis la dernière réunion, en particulier des sévères cyclones tropicaux, PAM qui a notamment touché le Vanuatu en mars 2015, et WINSTON qui a touché les Fidji en février 2016, ainsi que le très récent séisme qui a touché le sud de la Nouvelle-Zélande en novembre. Le président de la CHPSO, en étroite coordination avec le Secrétariat de l'OHI, a suivi l'impact de ces catastrophes et a assumé un rôle de coordination, comme demandé par la résolution de l'OHI 1/2005 telle qu'amendée.

### **Atelier technique OHI-CHPSO pour les PICT sur la formulation et la mise en œuvre de plans de développement stratégiques pour l'hydrographie**

La 14<sup>ème</sup> réunion de la commission a été précédée d'un atelier pour les PICT sur *la formulation et la mise en œuvre de plans de développement stratégiques pour l'hydrographie* financé par le fonds de l'OHI pour le renforcement des capacités et dispensé par les représentants de l'autorité

cartographique principale de la région, par l'OHI et par l'association internationale de signalisation maritime (AISM). L'atelier visait à fournir aux représentants des PICT des éléments afin de les aider dans le développement et dans le renforcement de leur capacité hydrographique pour qu'ils puissent répondre à leurs obligations internationales dans le cadre de la Convention SOLAS et afin de soutenir la croissance économique et la protection de l'environnement marin. Neuf orateurs ont informé les 30 participants à l'atelier pendant deux jours. Leurs présentations sont mises à disposition sur le site web de l'OHI, à la page de la CHPSO.



*Atelier technique OHI-CHPSO*

### **Médaille d'or du mécénat de la Société hydrographique australasienne**

Au cours de la réunion de la CHPSO, M. Ron Furness, vice-président du comité international FIG/OHI/ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (IBSC) a remis la médaille d'or du mécénat de la Société hydrographique australasienne au Secrétaire général de l'OHI Robert Ward. La médaille est la plus haute reconnaissance individuelle de la Société à ses membres, remise pour services rendus à l'industrie et à la Société ou pour la réussite technique et académique dans le domaine de l'hydrographie ou sciences connexes, sur une période prolongée.



*M. Ron Furness remet la médaille d'or du mécénat de la Société hydrographique australasienne au Secrétaire général de l'OHI Robert Ward*

### **Prochaine réunion**

Sous réserve de confirmation définitive, la prochaine réunion devrait se tenir à Tarawa-Sud, Kiribati, en février ou mars 2018. La commission a réélu le commodore Brett Brace (Australie) aux fonctions de président et a élu le capitaine de corvette Gerard Rokoua (Fidji) aux fonctions de vice-président.

## 43<sup>ème</sup> réunion du TC 211 de l'ISO Redlands, Etats-Unis (28 novembre - 2 décembre)

Le comité technique (TC) 211 – *Information géographique / géomatique* de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) a tenu sa 43<sup>ème</sup> réunion plénière et du groupe de travail à Redlands, Etats-Unis, du 28 novembre au 2 décembre.

Le TC211 de l'ISO traite du développement des normes et des spécifications dans le domaine géospatial et est actuellement responsable de la tenue à jour des normes 72 de l'ISO. L'Organisation hydrographique internationale (OHI) est un membre de liaison de classe A du TC211 de l'ISO et participe aux activités d'élaboration et de tenue à jour de ses normes. La série de normes et spécifications 19100 du TC211 de l'ISO sous-tend le modèle universel de données hydrographiques de la S-100 de l'OHI.

La réunion a été accueillie par Esri Corporation basé à Redlands, Etats-Unis. L'adjoint aux directeurs Anthony Pharaoh a représenté le Secrétariat de l'OHI à la réunion.



**Participants à la 43<sup>ème</sup> réunion du TC211 de l'ISO**

Des demandes d'affiliation en tant que membre de liaison externe de classe A du consortium CalConnect (Calendar and Scheduling Consortium) et de l'organisme de coordination européenne en matière d'information géographique (EUROGI) ont été approuvées. CalConnect est un partenariat à but non lucratif entre des vendeurs de systèmes et outils de planification et de programmation, et leurs utilisateurs. EUROGI rassemble toutes les organisations d'Europe qui utilisent et/ou produisent des informations géospatiales. La réunion a également convenu d'établir un accord de liaison interne avec le sous-comité 14 ISO/TC 20 qui traite des systèmes spatiaux et des opérations spatiales.

Les nouveaux projets suivants ont été approuvés par la réunion :

- ISO 19160-3, Adressage – Partie 3 : la qualité des données d'adresses. (Cette norme est une extension de la Partie 1 : Modèle conceptuel, et de la Partie 2 : Bonnes pratiques pour les régimes d'attribution d'adresse).

- ISO 19150-4, Ontologie - Partie 4 : Ontologie de service. (Cette norme est une extension de la Partie 1 : Cadre de travail, Partie 2 : Règles pour le développement d'ontologies dans le langage d'ontologie (OWL) et Partie 3 : Opérateurs sémantiques).

Les normes suivantes ont été approuvées afin d'effectuer un examen systématique : ISO 19118 – Codage; ISO 19141 – Schéma des entités mobiles; ISO 19149 – Langue sur l'expression des droits pour l'utilisation de l'information géographique (GeoREL) et ISO 19156 – Observations et mesures. La réunion a décidé qu'il est nécessaire de revoir la norme ISO 19152 (Modèle du domaine de l'administration des terres - LADM).

La réunion plénière a convenu que le TC211 devrait être représenté à l'atelier mixte ultérieur du groupe d'experts des Nations Unies sur la gestion de l'administration des terres (UN EG LAM) et le réseau mondial pour les outils fonciers/Fédération Internationale des Géomètres (GLTN/FIG) qui aura lieu à Delft, Pays-Bas en mars 2017.

La prochaine réunion (44<sup>ème</sup>) ISO/TC211 aura lieu à Stockholm, Suède, du 29 mai au 2 juin 2017. Un atelier sur « l'intégration des normes géospatiales et statistiques » aura lieu pendant la semaine de la réunion.

Depuis la création du comité technique en 1994, M. Olaf Østensen et Mme Bjørnhild Sæterøy (Norvège) ont assuré les fonctions de président et de secrétaire du comité technique. Après 22 ans d'excellentes direction et service, ils ont pris leur retraite et Mme Christina Wasström (Suède) a repris les fonctions de président.

## 4<sup>ème</sup> Sommet sur le développement durable (SOS 2016) Rotterdam, Pays-Bas, 30 novembre - 2 décembre



Le Conseil mondial des océans (WOC) a tenu son 4<sup>ème</sup> Sommet des océans durables à Rotterdam, Pays-Bas, du 30 novembre au 2 décembre. Le WOC est une organisation non gouvernementale, à but non lucratif, enregistrée auprès des Etats-Unis et du Royaume-Uni. Il a été créé en tant qu'alliance internationale sur le leadership commercial multisectoriel, sur la gestion durable, la science et la gestion des océans. Le WOC a été accrédité en tant qu'observateur auprès de l'OHI, plus tôt dans l'année.

Le WOC a initié la série de sommets des océans durables (SOS) en 2010, dans le but de fournir une plateforme intersectorielle pour les entreprises et organisations leader afin de faire progresser le développement et la mise en œuvre de solutions pensées par l'industrie pour relever les défis que pose la gestion durable des océans. C'était la quatrième édition du sommet SOS 2016 pour la première fois tenu sur une base annuelle. Le thème du sommet SOS 2016 était « Océan 2030 : les objectifs de développement durable et la communauté des affaires océaniques ».

Le sommet a attiré plus de 200 participants représentant différents secteurs maritimes industriels incluant ceux du transport maritime, du pétrole et du gaz, de la pêche, de l'aquaculture, du tourisme, de l'énergie renouvelable, des ports, du dragage, des câbles, ainsi que les communautés maritimes des secteurs juridiques, financiers et de l'assurance, et les organisations intergouvernementales et non-gouvernementales associées, incluant les programmes et les agences des Nations Unies, l'Organisation maritime internationale, la Commission océanographique intergouvernementale et la Commission européenne. Le directeur Gilles Bessero y représentait l'OHI.



*Le forum exécutif des océans pendant le sommet SOS 2016*

Le sommet a compris sept sessions plénières et cinq groupes de trois sessions parallèles. Les sessions ont traité différents sujets comme les projections sur le futur de l'économie océanique dans le contexte des objectifs de développement durable des Nations Unies, le rôle des pôles d'activités maritimes, le rôle de l'industrie dans la mise en œuvre des objectifs de développement durable, l'implication pour l'industrie du développement des instruments internationaux sur la réglementation des zones au-delà des juridictions nationales, le « transport maritime écologique », la planification maritime spatiale, l'accélération des investissements pour le développement de la gestion durable des océans, etc. Le directeur Bessero a ouvert la session intitulée « smart ocean - smart industries: industry data collection

and sharing to improve ocean knowledge (« océan intelligent – industries intelligentes : la collecte et le partage des données de l'industrie en vue d'améliorer les connaissances océaniques») avec une présentation intitulée « Chart the Oceans by 2030: what role for industry » (« cartographie des océans d'ici 2030 : quel rôle pour l'industrie »).

Une réception de bienvenue a été organisée par les autorités de la municipalité de Rotterdam, représentées par M. Alderman Pex Langenberg, responsable du Transport, de la Gestion durable et de la Culture.

**10<sup>ème</sup> anniversaire des contributions  
de la République de Corée  
au programme de renforcement des capacités de l'OHI  
Secrétariat de l'OHI, Monaco, 7 décembre**

Le 10<sup>ème</sup> anniversaire du soutien continu de la République de Corée (ROK) au programme de renforcement des capacités (CB) de l'OHI a été célébré par une réunion spéciale, tenue au Secrétariat de l'OHI, Monaco le 7 décembre. La délégation de la ROK a compris le directeur général du service hydrographique de la République de Corée (KHOA), M. Ryoo Jae-hyung, M. Kim Baek Soo, M. Kang Seongmin, le Pr. Choi Yunsoo et Mme Yu Aeri. L'OHI était représentée par le Secrétaire général Robert Ward, par les directeurs Mustafa Iptes et Gilles Bessero, par l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves, par le personnel mis à disposition du Secrétariat de l'OHI par la ROK M. Baek Yong et par l'assistante administrative et comptable Mme Sandrine Brunel.



***Participants au 10<sup>ème</sup> anniversaire des contributions  
de la ROK au programme de renforcement des capacités de l'OHI***

Le soutien de la ROK au programme de renforcement des capacités de l'OHI a débuté en 2006 selon les termes d'un protocole d'accord entre l'OHI et la ROK. Au total, deux millions d'Euros ont été fournis ces dix dernières années, représentant une part significative du fonds CB utilisé pour soutenir le programme de travail CB (CBWP) annuel de l'OHI. Le protocole d'accord a été renouvelé en 2011 lorsqu'un comité de gestion du programme (PMB) a été créé pour gérer le programme de coopération technique OHI-ROK, qui se réunit tous les ans et examine la mise en œuvre de la contribution de la ROK. La contribution de la ROK a soutenu des programmes d'enseignement en hydrographie et en cartographie, des cours de formation pour les formateurs, des séminaires et cours de brève durée sur les levés hydrographiques, l'assurance qualité des ENC, les infrastructures de données spatiales maritimes, la loi de la mer, et les marées et les niveaux de la mer, entre autres.

La réunion a été ouverte par le Secrétaire général Ward et par le directeur général Ryoo, qui ont tous deux souligné la contribution de la ROK et les réalisations qu'elle a rendues possibles. Mme Yu a passé en revue la contribution de la ROK au programme CB au cours des 10 dernières années et le directeur Iptes a fourni son évaluation concernant l'impact positif sur le programme CB et les objectifs de l'OHI. La réunion a examiné les activités de formation et d'enseignement en

cours, en particulier le programme d'hydrographie de catégorie « A » à l'université du Mississippi du sud (USM), Etats-Unis, et le programme sur les informations géospatiales maritimes de catégorie « B » à la KHOA, Busan, financé par la ROK. La réunion a également été informée des activités de formation pour les formateurs (TFT) conduites par le centre de formation, de recherche et de développement (TRDC) de la Commission hydrographique de l'Asie orientale, hébergé par la KHOA, ainsi que de son soutien à la communauté hydrographique régionale.

M. Baek a fait le point sur les projets de coopération technique qui ont également été soutenus par la ROK en plus de sa contribution au programme CB. La réunion a passé en revue les différentes manières possibles de développer plus avant la coopération dans ce domaine. La réunion a également convenu de la nécessité de réviser le protocole d'accord en vigueur afin de mettre son contenu à jour et d'y inclure la coopération technique.

Au cours de la réunion, le directeur général Ryoo a indiqué qu'il souhaitait voir le soutien de la ROK aux activités CB se poursuivre à l'avenir. A l'issue de la réunion, le Secrétaire général Ward a remercié la République de Corée au nom des Etats membres de l'OHI pour son soutien continu et généreux au programme de travail de l'OHI, non seulement dans le domaine du renforcement des capacités, mais également de plus en plus dans plusieurs autres domaines importants du programme de travail technique de l'OHI, ainsi que pour son soutien du Secrétariat via la mise à disposition de personnel détaché.

## 3<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail sur la fourniture des informations nautiques (NIPWG) Busan, République de Corée, 5 – 9 décembre

La 3<sup>ème</sup> réunion du groupe de travail sur la fourniture des informations nautiques (NIPWG) s'est tenue à Busan, République de Corée, du 5 au 9 décembre, accueillie par l'agence hydrographique et océanographique de Corée (KHOA).

Le NIPWG est le groupe de travail de l'OHI qui rend compte au comité des services et des normes hydrographiques (HSSC), en charge du développement de spécifications à l'appui des services de e-navigation qui sont destinés à fournir aux navigateurs des informations actualisées harmonisées sur les affichages intégrés dans le futur.

La réunion était présidée par M. Jens Schröder-Fürstenberg (Allemagne). Trente-et-un délégués de 13 Etats membres (Allemagne, Espagne, Etats-Unis, Fédération de Russie, Finlande, France, Italie, Japon, Norvège, Pays-Bas, République de Corée, Royaume-Uni, Suède) et quatre organisations parties prenantes (l'institut Anthropocene, l'association coréenne d'hydrographie et de recherche, l'institut coréen de recherche en ingénierie nautique et océanique, l'université du New Hampshire) ont participé à la réunion. Le Secrétariat de l'OHI était représenté par l'adjoint aux directeurs Yves Guillam. M. Lim Chaeho, directeur de la division de la cartographie marine de la KHOA, a accueilli les participants pour le compte du directeur général de la KHOA, soulignant l'importance des activités du NIPWG pour le développement de futurs produits et services de e-navigation.



**Participants à la réunion du NIPWG-3**

La réunion a traité du développement continu des spécifications de produit basées sur la S-100 conformément aux tâches attribuées au NIPWG. Le plan d'action a été ajusté conformément aux décisions prises ainsi qu'aux priorités établies lors de la huitième réunion du HSSC deux semaines plus tôt. Il a été convenu de suspendre et d'évaluer la S-126 (*Environnement physique*) compte tenu des éléments de caractéristiques physiques existant dans d'autres spécifications de produit tels que la S-111 (*Courants de surface*), la S-411 (*Information sur la glace*) et la S-412 (*Couche d'information météorologique*), qui se développent à un rythme plus élevé. Il a également été décidé d'accélérer la finalisation des spécifications de produit S-122 (*Aires maritimes protégées*) et S-123 (*Services radio*) par sous-traitance, en raison du manque de ressources et de savoir-faire à disposition dans le groupe depuis que des intervenants à titre d'experts de l'industrie ont récemment été obligés de quitter leurs fonctions.

Suite à une présentation de la stratégie d'essai pour les produits basés sur la S-100, le groupe de travail a décidé de développer et de tenir à jour une grille portant sur les questions

d'interopérabilité basée sur les résultats de bancs d'essai et d'expérimentations tels que les essais en mer de la S-101 (*Cartes électroniques de navigation*), de la S-124 (*Avertissements de navigation*), de la S-111 et de la S-112 (*Transfert de données dynamiques de hauteur d'eau*), menés par la KHOA en octobre 2016. Le NIPWG a également commencé son examen des résolutions de l'OHI contenues dans la M-3 qui relèvent de son mandat. Des propositions d'amendements seront effectuées par la procédure normale via le HSSC, excepté pour la résolution de l'OHI 4/1967 telle qu'amendée (*Câbles sous-marins*). Compte tenu de l'importance vitale des câbles sous-marins, un texte révisé développé grâce à la relation efficace établie par le NIPWG avec le représentant du comité international de protection des câbles sous-marins (CIPC) sera soumis directement par l'Allemagne, en tant que présidente à la fois du NIPWG et du HSSC, sous la forme d'une proposition à la 1<sup>ère</sup> session de l'Assemblée.

Le NIPWG a étudié les objectifs ainsi que l'organisation de l'atelier sur la visualisation des informations nautiques qui sera aimablement accueilli par l'université du New Hampshire, Etats-Unis, du 22 au 26 mai 2017. La réunion a convenu que ce serait une bonne opportunité pour demander aux représentants du groupe de travail sur la cartographie marine (NCWG) de partager leur expertise sur les questions de présentation. Des exemples pratiques illustrant le problème de représentation des incertitudes pour certaines informations nautiques (zones « floues ») seront collectés avant l'atelier.

Au cours de la réunion, plusieurs membres ont fourni des présentations de haut niveau concernant les développements dans leurs pays directement en lien avec le concept de e-navigation. La Norvège a fourni une mise à jour concernant le développement de l'application numérique appelée « the Norwegian Pilot », alors que la République de Corée introduisait le projet SMART, visant à démontrer les avantages du concept de e-navigation.



Les membres du NIPWG ont également été invités à contacter leur représentant national au sein de l'Organisation maritime internationale (OMI) afin d'obtenir un soutien pour l'activation du groupe d'harmonisation OMI/OHI sur la modélisation des données. Tous ont convenu que des directives supplémentaires étaient requises afin d'assurer le développement proactif des portefeuilles de services maritimes de l'OMI au sein du NIPWG.

Tous les documents examinés lors de la réunion sont disponibles sur le site web de l'OHI à l'adresse :

[www.iho.int](http://www.iho.int) > Comités & GT > NIPWG > NIPWG-3.

La 4<sup>ème</sup> réunion du NIPWG devrait se tenir conjointement avec l'atelier sur la visualisation des informations nautiques à l'université du New Hampshire, Durham, NH, Etats-Unis, du 22 au 26 mai 2017.

## Réunion d'inauguration de l'équipe de projet sur la spécification de produit S-121 Limites et frontières maritimes New York, Etats-Unis, 5-9 décembre

L'équipe de projet (PT) sur la S-121 est un organe subsidiaire du groupe de travail sur la S-100, et est chargée de développer une spécification de produit conforme à la S-100 pour les limites et les frontières maritimes.

L'équipe de projet a tenu sa première réunion au siège de la division des affaires maritimes et du droit de la mer des Nations Unies (UN DOALOS), à New York, Etats-Unis, du 5 au 9 décembre. Les participants à la réunion ont compris le président du comité consultatif OHI-AIG sur le droit de la mer (ABLOS), John Brown (Royaume-Uni), et des représentants des Etats membres de l'OHI suivants : Australie, Canada, Corée (Rép. de), Etats-Unis, France, Pays-Bas et Suède. L'adjoint aux directeur Anthony Pharaoh y a représenté le Secrétariat de l'OHI.



*Participants à la 1<sup>ère</sup> réunion de l'équipe de projet sur la S-121*

Suite à un débat sur la portée et le mandat de l'équipe de projet, une présentation a été effectuée par le représentant de l'UN DOALOS (Robert Sandev) soulignant des exemples de dépôt de cartes marines et de listes de coordonnées faites à l'appui de soumissions et de déterminations effectuées selon les termes de la Convention des NU sur le Droit de la mer en lien avec les frontières maritimes. Cette présentation a été suivie par une présentation vidéo en ligne de la norme S-100, du registre d'informations géospatiales de l'OHI et du processus à suivre pour le développement d'une spécification de produit basée sur la S-100. La présentation a été fournie par la présidente du groupe de travail sur la S-100, Julia Powell. Le représentant du Secrétariat de l'OHI a rendu compte de la demande formulée par la 8<sup>ème</sup> réunion du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) portant sur l'achèvement du projet de spécification de produit S-121 dès que possible, conformément au plan approuvé pour le projet.

Des présentations ont été effectuées par chacun des représentants des Etats membres sur leur approche de la délimitation des frontières maritimes ainsi que sur la préparation de leurs soumissions nationales à l'UN DOALOS. Un débat a également eu lieu concernant la nécessité de prévoir d'adapter les instruments juridiques dans le mécanisme de soumission des frontières maritimes. Ce débat a été suivi par une discussion vidéo en ligne et de présentations de la norme (19152) du modèle du domaine de l'administration des terres (LADM) de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) ainsi que de la spécification des parcelles cadastrales INSPIRE (infrastructure pour les informations spatiales en Europe), qui est un cadre (ensemble de règles) décrivant la manière dont les parcelles cadastrales peuvent servir de références pour la création d'une infrastructure de données spatiales européenne.

La réunion a examiné le projet de spécification de produit S-121 puis a les exigences de caractéristiques, d'attribut et de liste des codes. Une discussion concernant les besoins de mise en œuvre, les formats des données et la nécessité de travaux supplémentaires a également eu lieu.

La prochaine réunion du S-121 PT est prévue à Ottawa, Canada, fin 2017.

## 17<sup>ème</sup> réunion de la commission hydrographique de la Méso-Amérique et de la mer des Caraïbes (CHMAC) Belém, Brésil, 14-17 décembre

La 17<sup>ème</sup> réunion de la commission hydrographique de la Méso-Amérique et de la mer des Caraïbes (CHMAC) s'est tenue à Belém, Brésil, du 14 au 17 décembre, et a vu la participation de 61 personnes représentant 11 Etats membres, 11 membres associés, un pays observateur, sept organisations observatrices et cinq entreprises commerciales. Le Secrétaire général Robert Ward et l'adjoint aux directeurs Alberto Costa Neves y ont représenté le Secrétariat de l'OHI.



***Participants à la 17<sup>ème</sup> réunion de la commission hydrographique de la Méso-Amérique et de la mer des Caraïbes***

La réunion a été organisée par le service hydrographique brésilien (DHN) à l'hôtel *Princesa Louçã* et était présidée par le capitaine de vaisseau Marc van der Donck, directeur du service hydrographique des Pays-Bas et président de la commission. La réunion a été ouverte pour le compte du commandant de la marine brésilienne par le vice-amiral Alipio Jorge Rodrigues da Silva, commandant du 4<sup>ème</sup> district naval brésilien et par le vice-amiral Marcos Olsen Sampaio, directeur du service hydrographique du Brésil.

Des séminaires OHI de renforcement des capacités sur la gouvernance hydrographique et sur la bathymétrie par satellite ont été organisés en préparation de la réunion. Des intervenants des Etats membres de l'OHI, du Secrétariat de l'OHI et de l'association internationale de signalisation maritime (AISM) ont pris la parole. Le Secrétaire général Ward a également fait une présentation lors d'un événement parallèle organisé par l'autorité maritime brésilienne lors de laquelle il a souligné l'importance de l'hydrographie pour la sécurité de la navigation, la protection de l'environnement marin et le développement économique national.

Les séminaires ont été suivis de réunions du comité intégré de coordination de la cartographie de la CHMAC (MICC), du comité sur le renforcement des capacités (CBC), du groupe de travail sur le programme d'infrastructure économique maritime (MEIP) et du groupe de travail sur l'évaluation des risques (RAWG). Mme Dawn Seepersad de l'université des Indes occidentales (UWI) a exposé son sujet de recherche sur l'évaluation des risques pour la navigation maritime dans la région de la Grande Caraïbe. La commission a ensuite décidé de créer un groupe de

correspondance pour soutenir les recherches sur l'évaluation des risques de l'UWI et les participants ont été invités à y contribuer.

Le bâtiment océanographique brésilien *Antares* a fait escale pendant la réunion et les participants de la CHMAC ont été invités à une réception à bord du bâtiment. Les participants ont également eu la possibilité de visiter le centre pour les levés hydrographiques et les aides à la navigation pour l'est de l'Amazonie, géré par la marine brésilienne.

L'ordre du jour de la réunion de la commission était organisé autour des thèmes suivants : comptes rendus des pays et des organisations, levés et évaluation des risques, infrastructures de données spatiales, cartes marines et publications nautiques, et renforcement des capacités. En plus de la fourniture de comptes rendus nationaux par chaque pays représenté à la réunion, des présentations ont été faites par les organisations observatrices et par les parties prenantes de l'industrie invitées à la réunion, afin de compléter les divers thèmes de l'ordre du jour.

La réunion a été informée du niveau d'implication technique dans les travaux du MICC ainsi que des progrès significatifs en matière de couverture ENC dans la région, avec 37 nouvelles ENC. La réunion a également été informée des résultats de l'analyse des lacunes dans les ports de croisière ainsi que des actions menées par les pays pour combler ces lacunes, avec deux nouvelles ENC produites sur la base de cette analyse.

En conséquence directe du compte rendu du président du sous-comité du service mondial d'avertissements de navigation et de l'évaluation des renseignements sur la sécurité maritime dans la région, la Barbade a immédiatement commencé à soutenir la publication d'avis aux navigateurs et d'avertissements de navigation informant les navigateurs des incohérences entre les aides à la navigation et les cartes marines de ses eaux.

Dans le contexte du passage de l'ouragan Matthew et de l'impact que ce dernier a eu sur Haïti, la réunion a examiné la résolution de l'OHI 1/2005 – *Réponse en cas de catastrophe* et a convenu de plusieurs propositions d'ajustement à la résolution. La réunion a été informée des améliorations significatives faites pour déterminer l'exactitude/incertitude de la bathymétrie par satellite et de son assimilation avec diverses autres mesures débouchant sur de nouvelles stratégies quant à son utilisation.

Des présentations ont été faites sur l'état des travaux des centres régionaux de coordination des ENC, sur l'importance des ENC intérieures dans la région, sur les développements des cartes à la demande, sur les résultats de la 3<sup>ème</sup> conférence hydrographique mexicaine, et sur les éventuels avantages de l'homologation du programme de certification hydrographique du Canada par le comité FIG/OHI/ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine, qui contribue aux normes de compétence et à la mobilité professionnelle dans le monde pour les Services hydrographiques, les ports et d'autres organisations nécessitant des compétences professionnelles au sein de leurs partenaires contractuels.

Plusieurs modifications des statuts de la CHMAC ont été effectuées en conséquence de l'entrée en vigueur des amendements à la Convention relative à l'OHI. Une procédure a été incluse afin de déterminer la sélection des membres qui occuperont les sièges au Conseil de l'OHI attribués à la commission. Le Brésil et les Pays-Bas ont été sélectionnés pour occuper les deux sièges attribués à la CHMAC lorsque le Conseil de l'OHI aura été établi au cours de la première session de l'Assemblée de l'OHI.

Le contre-amiral Fernando Alfonso Angli Rodríguez (Mexique) et Mme Kathryn Ries (Etats-Unis) ont été élus président et vice-présidente, respectivement, pour les deux prochaines années.

La prochaine réunion se tiendra à Varadero, Cuba, du 29 novembre au 2 décembre 2017, et sera précédée d'un séminaire de sensibilisation de deux jours les 27-28 novembre.

# NOUVEAUX HYDROGRAPHES

<b>NOMS</b>	<b>PAYS</b>	<b>DATE</b>
<b>Vice-amiral Marcos SAMPAIO OLSEN</b>	<b>Brésil</b>	<b>2016</b>
<b>Vice-amiral Arata SENGOKU (Ph.D)</b>	<b>Japon</b>	<b>2016</b>
<b>Commodore Leonardo TUN HUMBERT</b>	<b>Mexique</b>	<b>2016</b>
<b>Mme Birte NOEL BORREVIK</b>	<b>Norvège</b>	<b>septembre 2016</b>
<b>Contre-amiral António Manuel DE CARVALHO COELHO CÂNDIDO</b>	<b>Portugal</b>	<b>2016</b>

## NOUVEL HYDROGRAPHE DU BRESIL



Le vice-amiral Marcos Sampaio Olsen est né à Fortaleza, CE, Brésil, le 8 mars 1961. En 1979, il a rejoint l'académie navale brésilienne sur l'île Villegagnon, Rio de Janeiro. Après avoir obtenu son diplôme en 1982, il est nommé enseigne de vaisseau et affecté à la flottille brésilienne. Il est spécialiste des sous-marins.

Il a suivi de nombreux cours militaires, dont le cours de commandement et d'état-major à l'école de guerre maritime brésilienne et le cours avancé de défense et de sécurité hémisphérique au collège interaméricain de défense, Washington DC.

Il a servi à bord de plusieurs bâtiments de la marine brésilienne, en tant que commandant du dragueur de mines « ATALAIA », en tant qu'officier à bord du sous-marin « TAMOIO », en tant que commandant du sous-marin « TAPAJÓ » et en tant qu'officier à bord du porte-avions « SÃO PAULO ». Au cours de sa carrière, il a fait partie de la délégation brésilienne auprès du comité de défense interaméricain, Etats-Unis, il a été directeur du personnel civil de la marine, commandant de la force sous-marine et chef d'état-major du commandement des opérations navales.



## nouveau directeur du service hydrographique du japon



**Vice-amiral Arata SENGOKU (Docteur)**

1. Date de naissance : 5 août 1957

2. Formation : Diplômé de l'école supérieure de l'université de Tokyo en mars 1984

3. Postes occupés :

- Avril 2016 : Directeur du service hydrographique du Japon
- Avril 2014 : Chef du bureau de la garde côtière de Miyagi, 2<sup>ème</sup> siège régional de la garde côtière, JCG
- Avril 2011 : Directeur de la division de la planification technologique et des affaires internationales, JHOD
- Avril 2010 : Directeur de la division de la recherche environnementale et océanographique, JHOD
- Avril 2007 : Directeur de la division des levés hydrographiques, JHOD
- Avril 2005 : Directeur de la division des renseignements cartographiques et maritimes, JHOD
- Mars 2004 : Directeur du département hydrographique et océanographique, 7<sup>ème</sup> siège régional de la garde côtière, JCG
- Janvier 1994 : Professeur invité à l'université du Texas, Austin, Etats-Unis
- Avril 1983 : Rejoint le département hydrographique (prédécesseur du JHOD) de l'agence de la sécurité maritime du Japon

4. Centres d'intérêt / Loisirs :

La marche, le tennis, le jardinage.

## NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU MEXIQUE



Le **capitaine de frégate Leonardo TUN HUMBERT** du corps général, spécialiste en hydrographie et en cartographie, a été nommé directeur du service hydrographique du Mexique le 1<sup>er</sup> mai 2016.

A l'issue de sa formation militaire, il a occupé différents postes en tant qu'officier à bord de plusieurs vaisseaux de la marine. De 2003 à 2008, il a occupé les fonctions de chef de différents départements de la sous-direction générale d'océanographie, d'hydrographie et de météorologie. Entre 2005 et 2012, il a été commandant en second des bâtiments de recherche « Río Tuxpan », « Río Suchiate » et « Antares », ainsi que commandant du bâtiment « Antares ». Il est directeur adjoint chargé de l'océanographie à l'institut océanographique du Golfe et de la mer des Caraïbes depuis 2013 et a été directeur de ce même institut de 2013 à 2016.

Il a obtenu son diplôme en sciences navales à l'école navale « Heroica Escuela Naval Militar » en 1994. En 2002, il a obtenu un diplôme de spécialisation en hydrographie et en cartographie à l'institut océanographique du Golfe et de la mer des Caraïbes. En 2003, il se spécialise en hydrographie portuaire et côtière à l'académie maritime internationale de Trieste, Italie. En 2006, il a obtenu un diplôme d'études supérieures en cartographie océanique à l'université du New Hampshire, financé par la *Nippon Foundation* et soutenu par le projet GEBCO OHI-COI.

### FORMATION

1994 Ingénieur en sciences navales à la « Heroica Escuela Naval Militar »;

1996 Cours de langue anglaise à la « Heroica Escuela Naval Militar »;  
Cours des services de renseignements militaires pour les officiers ;  
Cours de pilotage d'hélicoptère pour officiers ;  
Cours supérieur de prévention des incendies ;

En 2002, il a obtenu un diplôme d'hydrographie et de cartographie à l'institut océanographique du Golfe et de la mer des Caraïbes.

En 2003, il a suivi le cours d'hydrographie portuaire et côtière de l'académie maritime internationale de Trieste, Italie.

En 2006, il a obtenu un diplôme d'études supérieures en cartographie océanique à l'université du New-Hampshire, financé par la *Nippon Foundation* et soutenu par le projet GEBCO OHI-COI.

En 2010, il a suivi avec succès le cours de commandement naval du centre des hautes études navales.

## **EXPERIENCE PROFESSIONNELLE**

Octobre 1994	Officier responsable du bâtiment « Hidalgo » ;
Novembre 1995	Officier électricien à bord du bâtiment « Hidalgo » ;
Décembre 1997	Officier responsable du bâtiment « Abasolo » ;
Juin 2001	Officier en électronique à bord du bâtiment « Abasolo » ;
Janvier 2003	Chef du département à la sous-direction générale de l'hydrographie et de la cartographie ;
Février 2005	Commandant en second du bâtiment de recherche « Río Tuxpan » ;
Juin 2006	Chef du département de coordination de la logistique à la sous-direction générale de l'océanographie, de l'hydrographie et de la météorologie ;
Août 2007	Commandant en second du bâtiment de recherche « Río Suchiate » ;
Août 2008	Chef du département des affaires étrangères en lien avec l'hydrographie à la sous-direction générale de l'océanographie, de l'hydrographie et de la météorologie ;
Juillet 2011	Commandant en second du bâtiment de recherche « Antares » ;
Février 2012	Commandant du bâtiment de recherche « Antares » ;
Janvier 2013	Directeur adjoint responsable de l'océanographie à l'institut océanographique du Golfe et de la mer des Caraïbes ;
Février 2013	Directeur de l'institut océanographique du Golfe et de la mer des Caraïbes;
Mai 2016	Directeur de l'hydrographie à la sous-direction générale de l'océanographie, de l'hydrographie et de la météorologie.

## **DECORATIONS**

Persévérance sixième classe, 18 juillet 1998 ;

Distinction à la première place du cours spécialisé d'hydrographie et de cartographie, 26 novembre 2002 ;

Médaille « Perseverancia », cinquième classe, 1<sup>er</sup> août 2003 ;

Médaille « Perseverancia », quatrième classe, 18 juillet 2008 ;

Médaille « Perseverancia », troisième classe, 20 septembre 2013;

Mention honorifique, cours « Cape Horn 92/93 », 12 novembre 2013.

## **PROMOTIONS**

Lieutenant de corvette, 1<sup>er</sup> août 1994 ;

Lieutenant de frégate, 20 novembre 1997 ;

Lieutenant de vaisseau, 20 novembre 2001 ;

Capitaine de corvette, 20 novembre 2007 ;

Capitaine de frégate, 20 novembre 2011.

## NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE LA NORVEGE



Mme Birte Noer Borrevik a pris le poste de directrice du service hydrographique de l'autorité norvégienne de cartographie le 1<sup>er</sup> septembre.

Mme Borrevik a obtenu une licence en technologie pétrolière à l'université de Stavanger en 1980.

Sa carrière s'est construite sur de nombreux postes techniques et managériaux en amont de l'industrie pétrolière, en Norvège et à l'étranger, avant d'occuper les fonctions de présidente du service hydrographique norvégien.

Les derniers postes qu'elle a occupés sont les suivants :

- Directrice générale de projet à BP Norway 2001-2003
- Responsable des projets d'excellence à BP world wide 2003-2006
- Vice-présidente des projets et de la technologie à ASA, compagnie énergétique norvégienne 2006-2011
- HSE (hygiène sécurité environnement) et directrice des opérations à Explora Petroleum AS 2011-2016

## NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU PORTUGAL



### **Contre-amiral António Manuel de Carvalho Coelho Cândido**

Né à Lisbonne en 1961, il est sorti diplômé de l'Académie navale portugaise en 1984. Il a suivi le cours pour officiers généraux au sein du commandement interarmées et de l'école supérieure de guerre, ainsi que le cours de défense nationale et le cours de gestion des situations d'urgence et des catastrophes dans le cadre de l'Institut de la défense nationale.

Le premier poste qu'il a occupé a été celui d'officier en second à bord du patrouilleur NRP CUANZA. Il a terminé son cours de spécialisation en électronique en 1987 et a ensuite été affecté à

bord de la frégate NRP ROBERTO IVENS, en tant que responsable de la division d'ingénierie et d'armement.

Après une année de cours d'armement aux Etats-Unis, António Cândido a servi pendant plus de 6 années dans les frégates de type MEKO en tant que responsable adjoint de la division armes et équipements à bord de la NRP ALVARES CABRAL, et en tant que chef de division, à bord de la NRP VASCO DA GAMA servant dans les eaux nationales et au sein de la force navale permanente de l'Atlantique STANAVFORLANT après un service RN OST en 1992 et 1996, et un déploiement en Guinée Bissau pendant les crises de 1998. En 1999, il a assuré le commandement de la NRP JOÃO ROBY.

A terre, le contre-amiral Cândido a occupé les fonctions de directeur de la division armes et équipements au département des frégates, en tant que chef de la division C3I et de la division de la détection et des systèmes de navigation à la direction de la maintenance de la flotte. Promu au rang de capitaine de vaisseau en 2006, il a été nommé commandant de la zone maritime de Madère et en même temps directeur du centre de coordination et de sauvetage maritime de Funchal, capitaine du port de Funchal et commandant de la police maritime régionale. En 2011, il a été nommé capitaine du port de Lisbonne et commandant de la police maritime régionale.

Suite à sa promotion au grade de contre-amiral, il a déménagé aux Açores, où il a pris le commandement de la zone maritime des Açores et en même temps les fonctions de directeur au centre de coordination et de sauvetage maritime de Delgada et de commandant de la police maritime régionale.

Il a rejoint le service hydrographique portugais en tant que directeur du service hydrographique en novembre 2015.

Ses récompenses comprennent entre autres la médaille pour service méritoire (3), la médaille du mérite militaire (2<sup>ème</sup> classe) ainsi que la « *Cruz Merito Naval con Distintivo Blanco* ». Le contre-amiral Cândido est marié à Filomena et a un fils.

